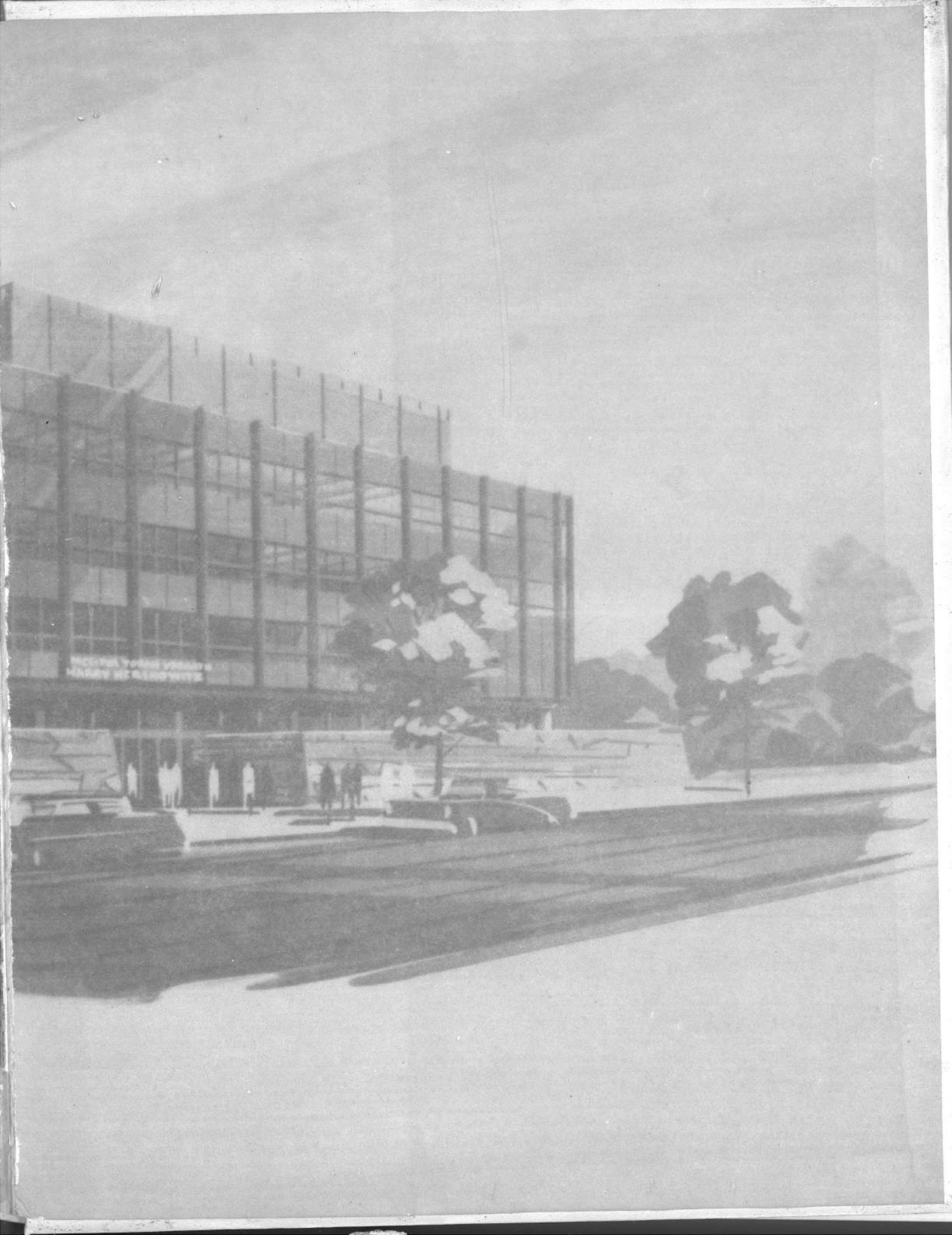


The Scroll 1973

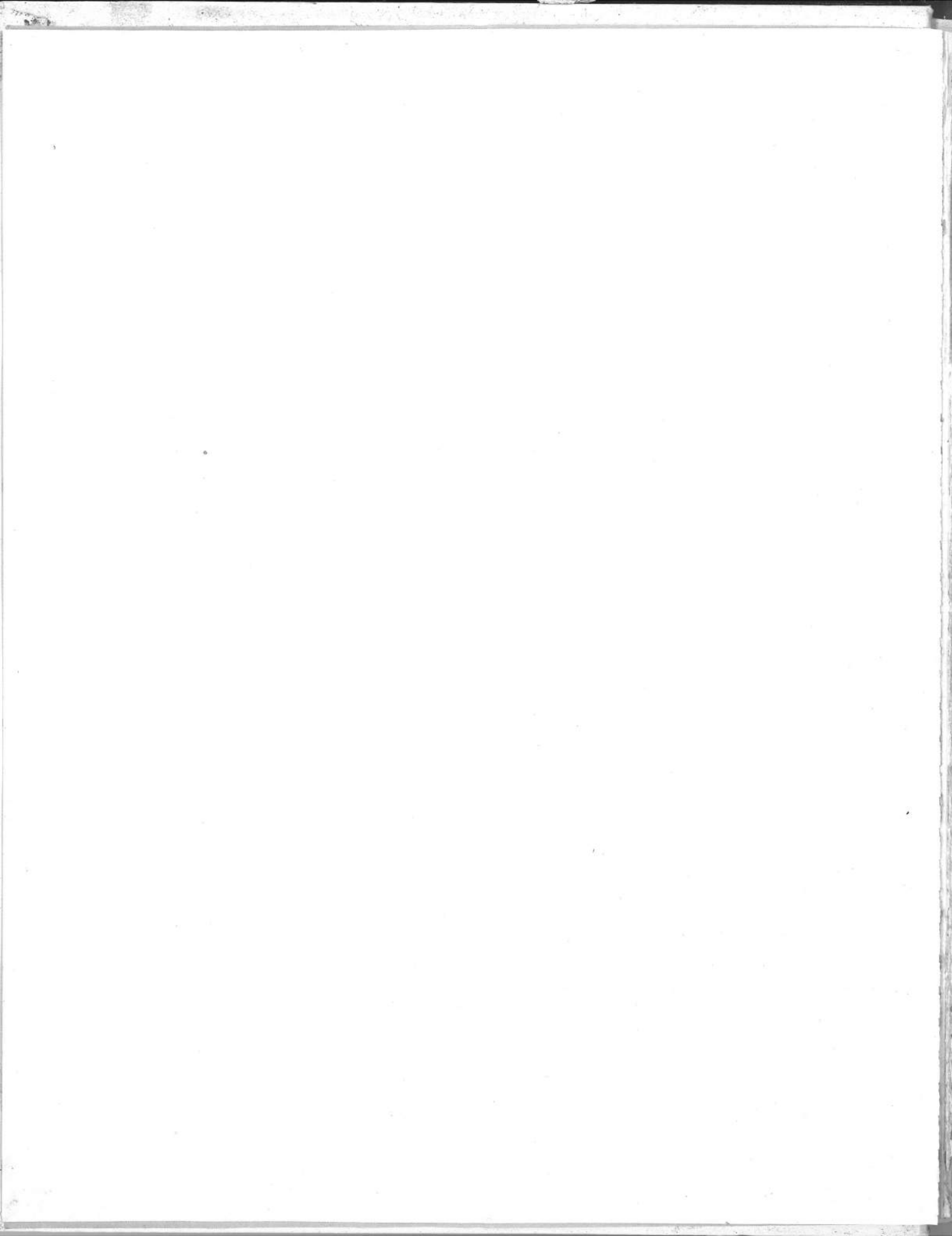
SHLOMO MIDOVNIK



המגילה תשר"ג







**WE
OUR**

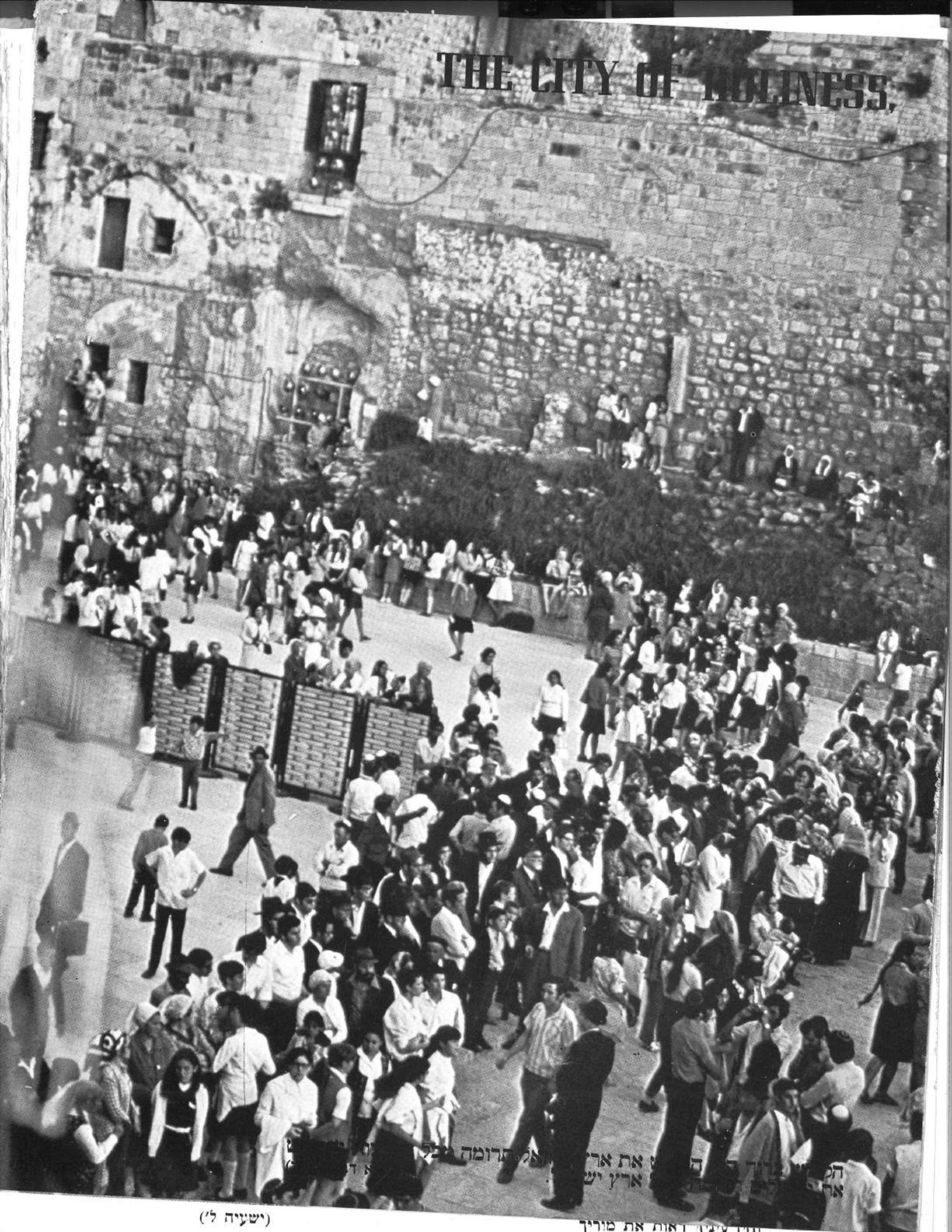
**DEDICATE
YEARBOOK**

TO

Jerusalem



THE CITY OF HOLINESS,



הקולות של העיר הקדושה
הם כמו שירי ארטילריה
הם כמו שירי ארטילריה
הם כמו שירי ארטילריה

(ישעיהו ל')

הנה עתה נאות את מוריד

THE CITY OF BEAUTY



עשרה קבין ירדו לעולם, תשעה נמלה ירשלים ואחד כל העולם כלו
(מסכת קידושין)

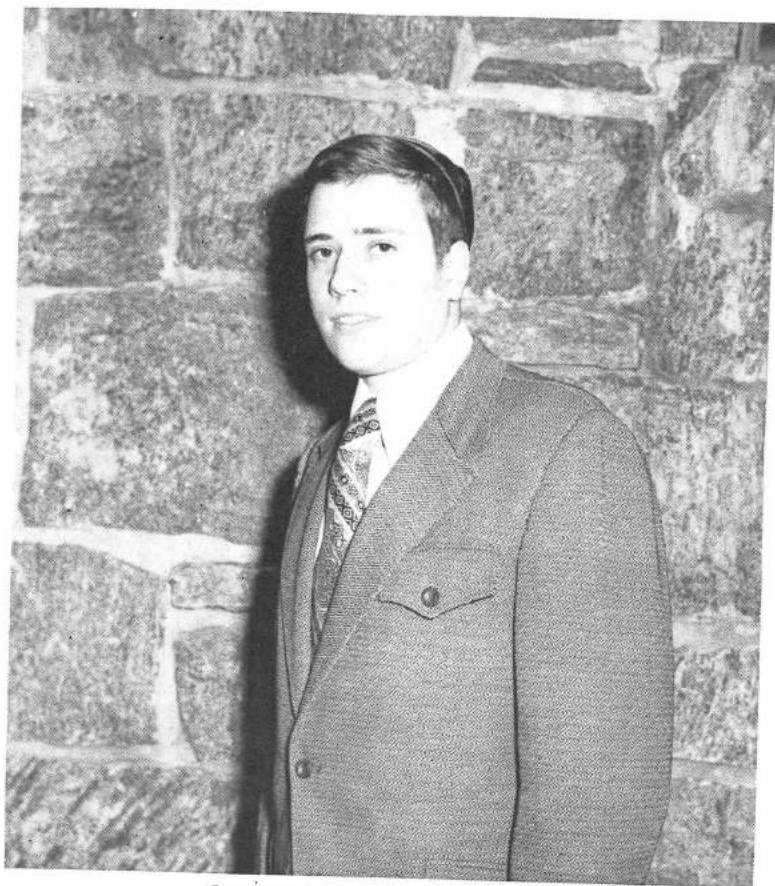
THE CITY OF FRIENDSHIP,



עשרה קבין של יופי ירדו לעולם, תשעה נמלה ירשלים ואחד כל העולם כולו

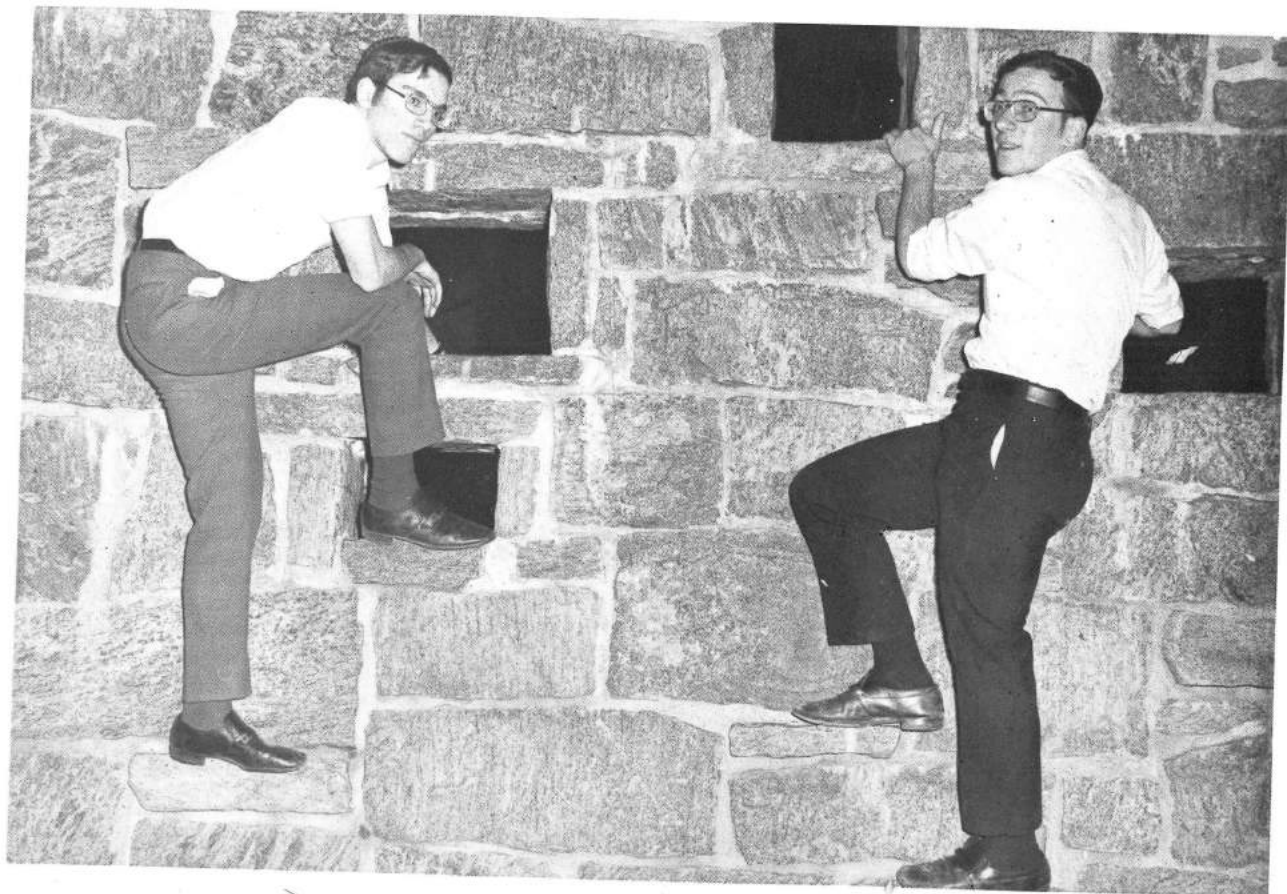
עניונו שנתפחהם הילכה David Gold

Editor-in-Chief



GEDALYAH MACHLIS

SCROLL STAFF



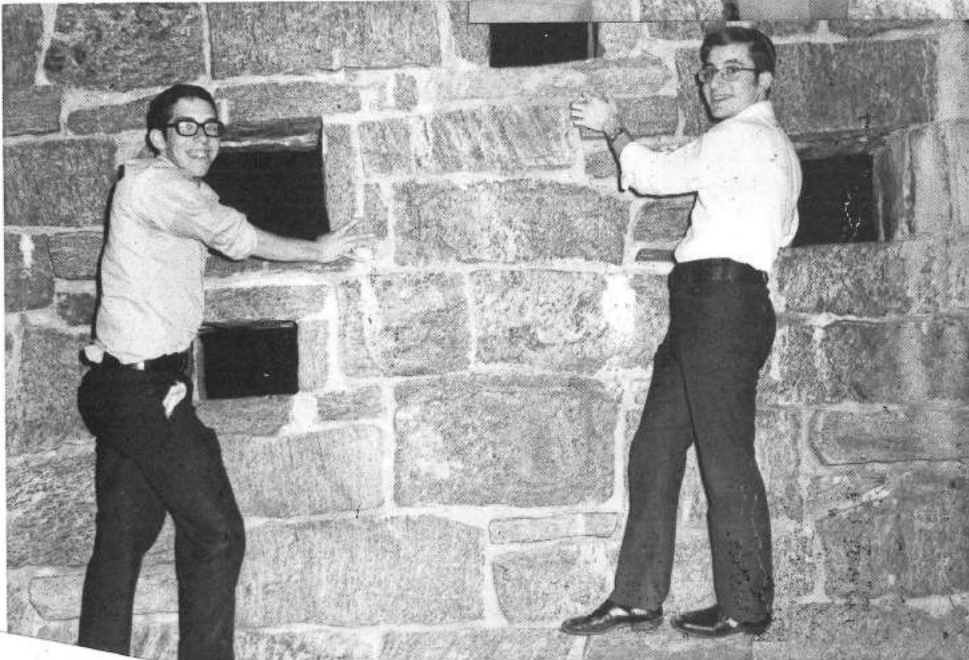
Shmuel Jacobson



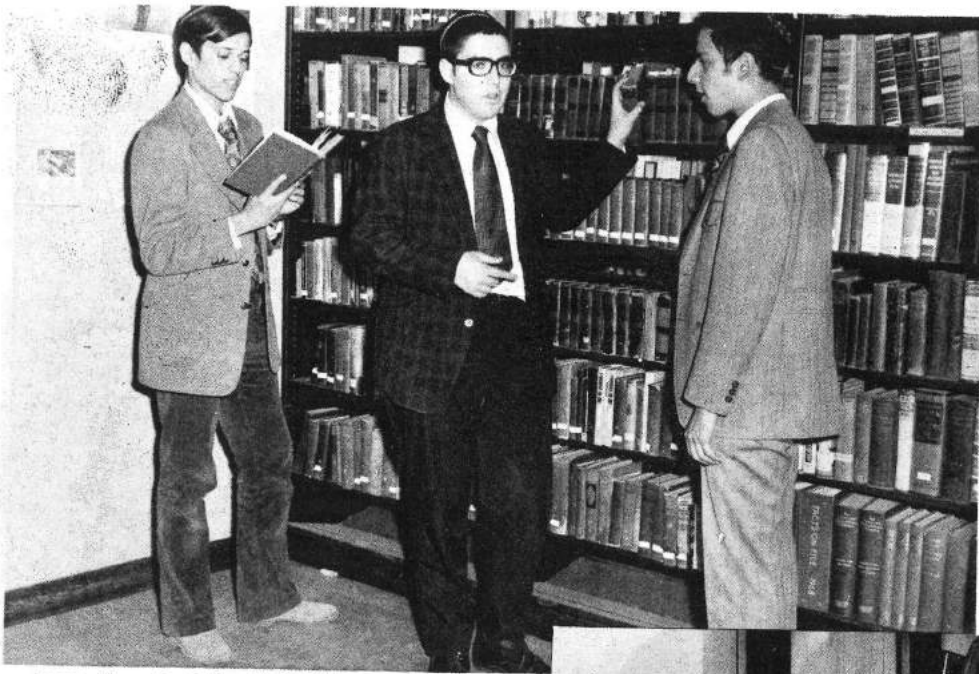
Israel Berkowitz, Shulkey Lichtenstein,
Business Managers;
Shabse Schnall, Mordecai Weiss,
Asst. Business Managers



Mendy Sendrovic, Art Editor
Shloime Lederstein, Asst. Art Editor



Haney Schneider, Feature Editor
Goldberg, Managing Editor



Irvin Brum, Asst. English Literary Editor
 Abraham Gutwein, English Literary Editor
 Samuel Zygler, Asst. English Literary Editor



Label Berger, Asst. Hebrew Literary Editor
 Aron Lipschutz, Hebrew Literary Editor
 Joseph Stern, Asst. Hebrew Literary Editor

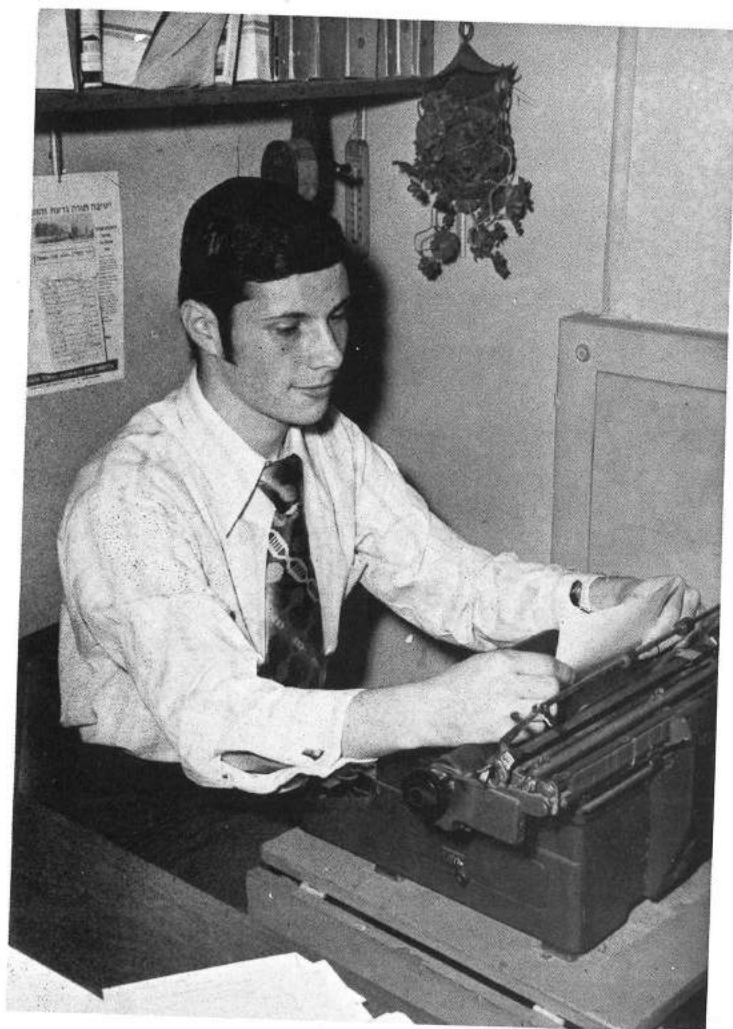


Daniel Soloff, Graduate Editor

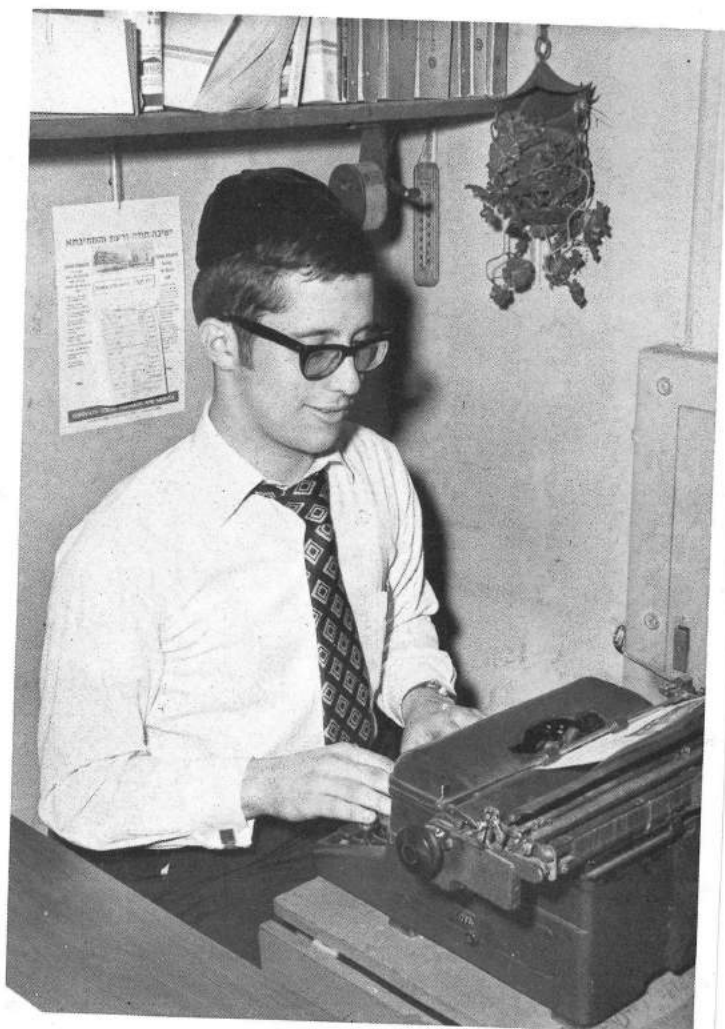


Ari Friedman, Asst. Photography Editor
Moshe Cukier, Photography Editor

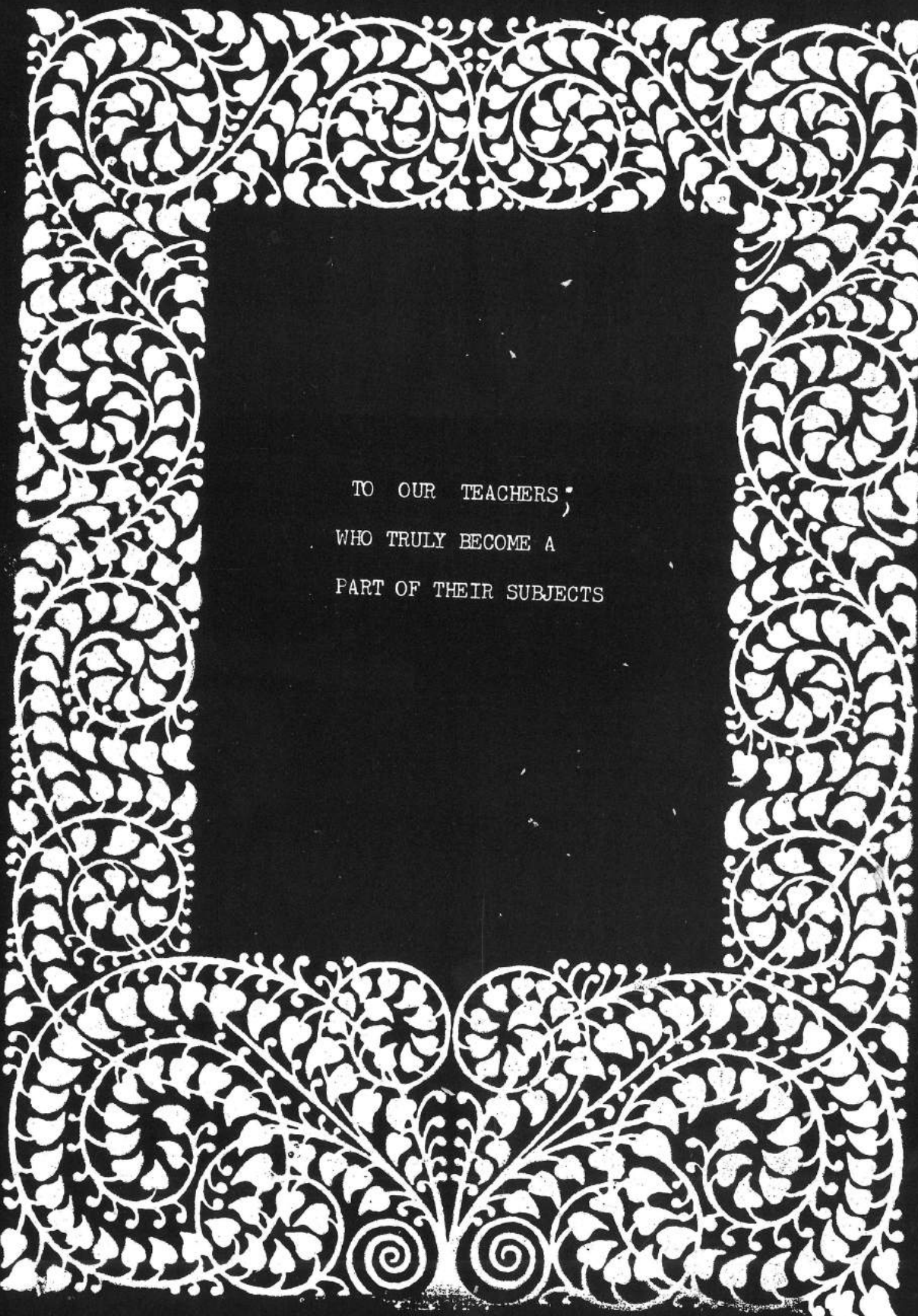
Avrohom Lewanoni, Asst. Photography Editor
Joseph Berkovits, Photography Editor



Sidney Schwartz, Typing Editor



Yitzchok Augenstein, Typing Editor



TO OUR TEACHERS,
WHO TRULY BECOME A
PART OF THEIR SUBJECTS



Rabbi M. Lonner, Principal



Rabbi Moskovits | Ass't. Principal



Rabbi Avrohom Talansky
Dormitory Supervisor

ADMINISTRATION

Creating the programs and schedules for the more than 400 students in T.V.H.S. is no easy task. While students are relaxing at home, Rabbi Lonner and Rabbi Moskovits are still in their offices checking schedules and preparing all the whatnot needed to keep the high school running in proper order. With all these time-consuming tasks, the Principal's office is nevertheless open to any and all students in need of guidance and assistance. Every student can rest assured that if it can be done, the administration is doing it.

And thine eyes shall see thy leaders.

(ישעיה ל')

והיו עיניך ראות את מוריך



MR. BLASSBERGER

MR. L. SALZMAN

MR. LONNER

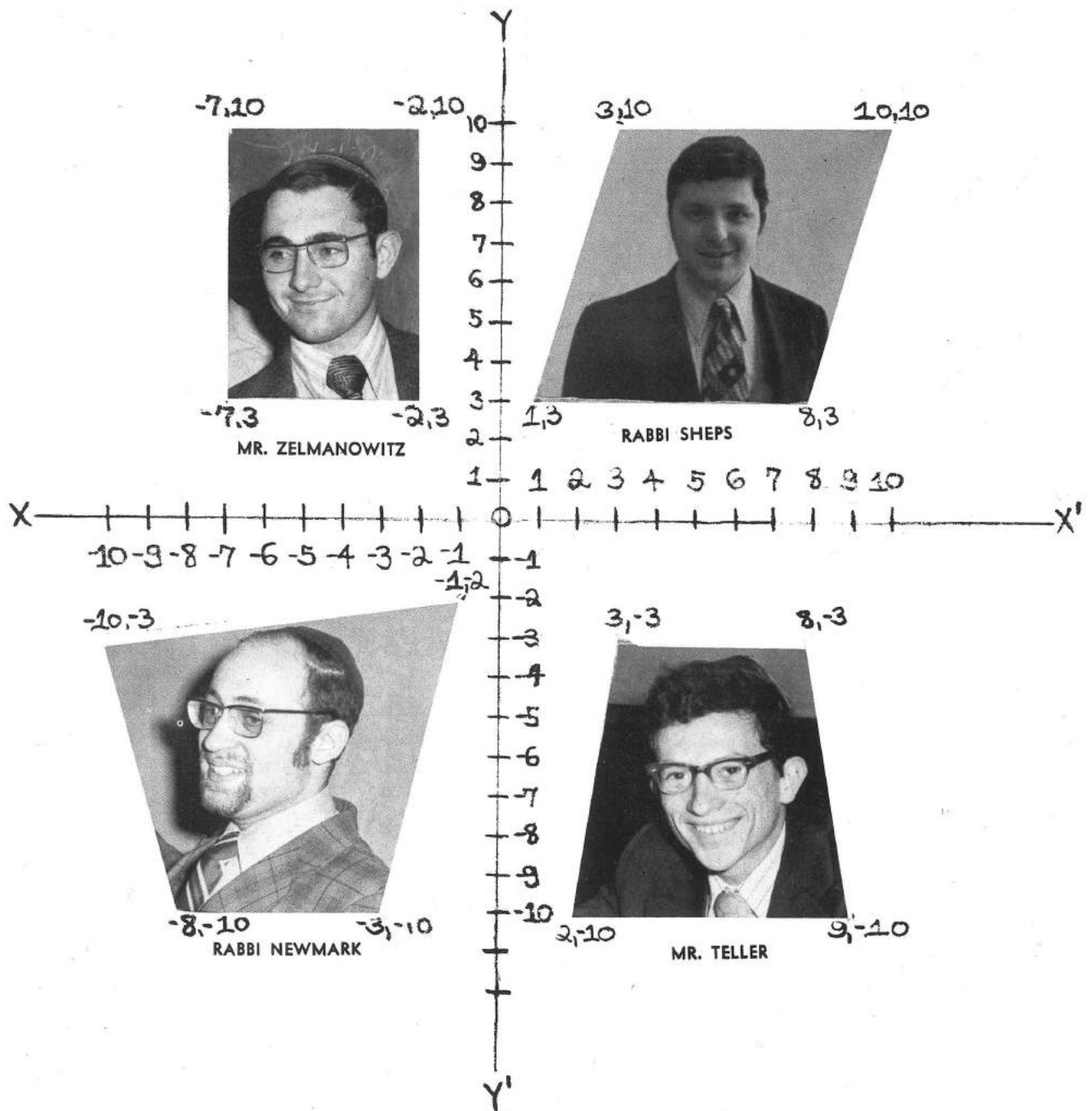
RABBI YARMISH

SOCIAL STUDIES

The world around us constantly changes as interpretations formerly accepted as facts are overturned by new revelations. The role of the Social Studies staff is to help the students analyze and comprehend their occurrences and the reasons behind them. This is accomplished through a seven-term sequence of Geography, History, and Economics, with an optional eighth term of Problems in American Democracy.

When the Lord divided unto the nations their inheritance, when he separated the sons of Adam, he sets the bounds of the peoples according to the numbers of the children of Israel.

בהנחל עליון גוים בהפרידי בני אדם יצב גבולות עמים למספר בני ישראל (דברים ל"ב)



MATHEMATICS

Mathematics is a subject utilizing skills already developed by the student in his Talmudic studies — logic and reason. One year each of algebra, geometry, and trigonometry are required, while the student may elect to take optional seventh and eighth term maths — advanced algebra and introduction to calculus, taught this year by Rabbi Sheps.

Behold, this only I have found that G-d made man upright but they have many sought out many calculations.

לכד ראה זה מצאתי אשר עשה האלקים את האדם ישר והמה בקשו חשבונות רבים (קהלת ז')

B T

S
R

B



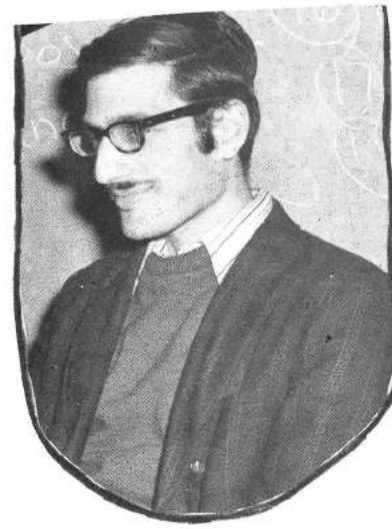
F
G
I

N

E
Z

K

W



L
Y



H

P

J



ENGLISH

In our world of mass media where radio and T.V. inform us of governmental policies around the globe, the need for mastery of this language becomes self-evident. Mr. Halberstam, understanding the necessity for correct expression, sought creative writing to accomplish this goal. Mr. Nissenbaum, who just recently returned to the English Department, added what little was needed to "round out" the student, yielding a truly knowledgeable individual.

Death and life are in the power of language; and they that indulge in it shall eat the fruit thereof.

(משלי י"ח)

מות וחיים ביד לשון ואחכיה יאכל פריה

陸育
長，會輝多年日本棒球「全壘打王」榮銜，雖然他棒球打得好，可是對中共醜惡政客的侵擾，深感煩惱。

報局來掩蓋水門案
件，賀爾曼當時
這是尼克遜總統
。賀爾曼後否
尼克遜有關。
英法反對
大西洋高

巴黎電(英國首
今與法國總統龐比度
來兩日的會談後，實際
上已打消尼克遜預定今
秋訪歐時舉行大西洋國
家高峰會議的計劃。
希斯與龐比度認為
：在決定召開高峰會議
之前，應先就美與西歐
間的主要問題達成協
議，由於雙方的問題如
貿易、金融與防衛等，
均需長期的討論，故這
一高峰會議實際上已無
限期延期。

英法領袖並主張美
與西歐的各問題應個別
談判解決，這與美國衝
突。

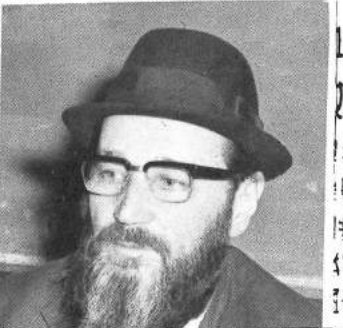
料交易

LANGUAGES

The rapid network of communication and transportation in our society make an understanding between people and nations vital and necessary. To round out its diverse curriculum, Torah Vodaath offers three years of Hebrew language and culture in addition to an optional four-term French course. In this way, the student is best prepared to meet the challenge of an ever-demanding world.

For then I will turn to the people a pure language that they may all call upon the Lord to serve him with one consent.

אז אצטרף אל עמים שפה נכונה לקראת כלם בשם ה' לעבודו שנים אחדות (צפניה ב')



衛
憾
廿二
理金
織的
示遺
家的



備發養并未緩和。
該研究所設立于一
九六六年，是一獨立機
構，由瑞典國會在財政
上支持，專門研究戰爭
與和平問題，每年所發
表的年鑑，被視為有關
軍備和裁軍問題的權威
資料。
新年鑑稱：自美、
蘇于去年五月簽訂限制

「新聞週報」報導

中共抬高一刀 勢必自

(美聯社廿一日紐
約電)美國「新聞週報」
今日說：中國大陸的
外貿展望，似乎已受價
格高揚的威脅，是項價
格的高揚業已使參加黃
州交易會者大為震動。
尼曼——馬柯斯公
司的主席馬柯斯說：「
漲價的事情迎頭而來。
自我於去年十一月去黃
州後，我所買的東西價
格，已漲了百分之五十
至百分之三百。」

據日本三井洋行的
田畑說：「價格上升之
速，令人側目。中國人
說：現在要我們接受國
際價格，這就意味着他
們索取的，是世界上最
高的價格。」

「新聞週報」說：
中國貨價的上漲是全面

，除在陸上、海上發掘
新油田外，並與印尼及
菲律賓進行合作探鑽。
(三)分向伊朗、
科威特、沙烏地阿拉伯
採購石油，同時亦向印
尼採購。



們不會出售任何倫敦蘇
斯比拍賣場可以售高價
的任何藝術品。」
新聞週報於結論時
說：「那老麥高句斯



預料那項數額，將停留
在二億美元之譜。有一
個買家并指摘在廣州交
易會中未有發現一項兼
價品，甚至在睡衣方面
也是一樣。」

爬得快跌 田中聲 民意調

【東京十九日路透社
電】日本首相田中角榮
現在已發現一名政治家
的名望是一件稍縱即逝
的東西。

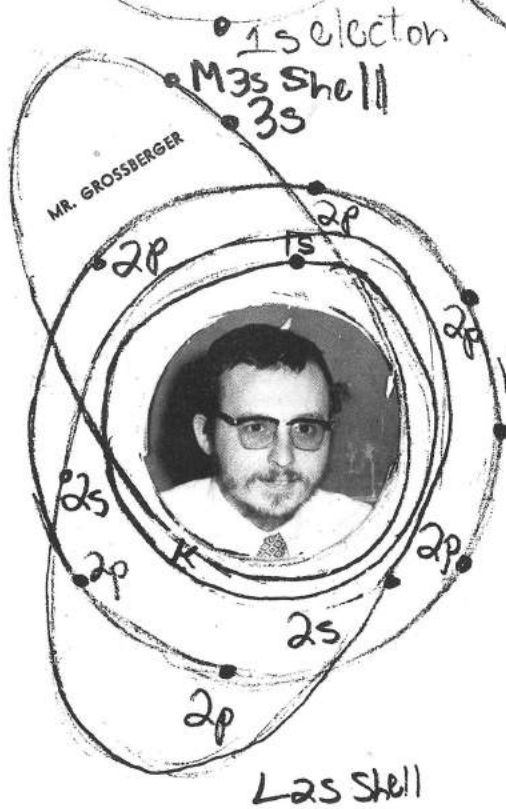
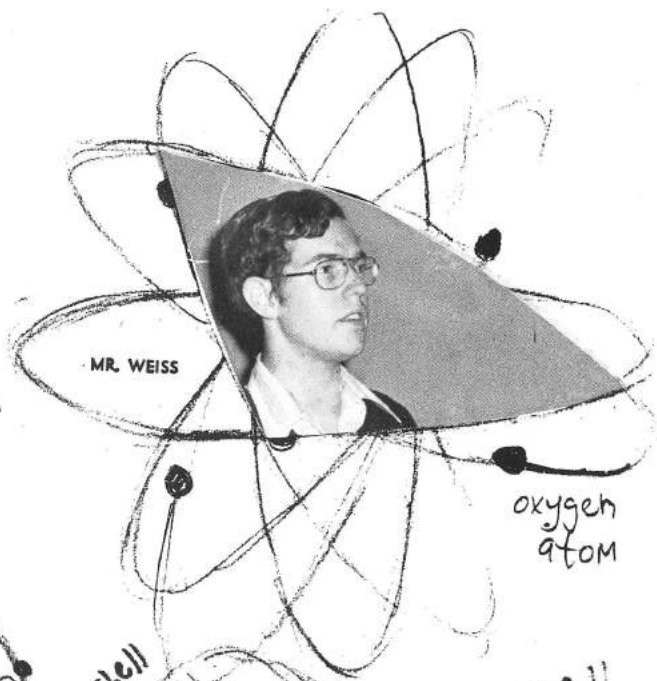
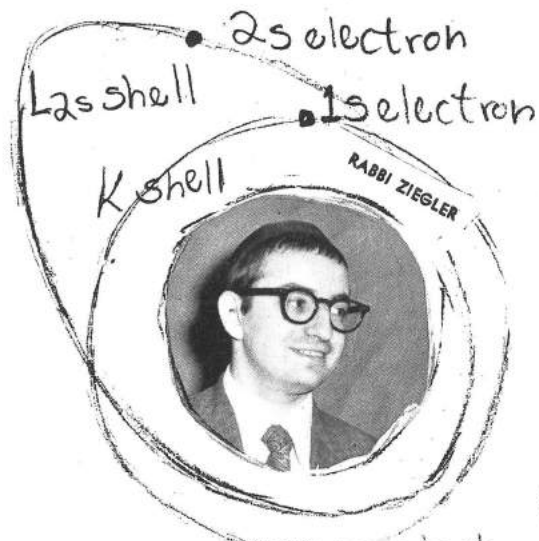
當田中於去年七月入
主首相府時，很多人都
會為他歡呼，因為他是
一個充滿衝勁的人，一
個在中學時被迫停學而
自己剝掙扎奮鬥，力爭
上游的人。

人民對他寄予厚望，
而當時他所獲得的受歡
迎程度是百分之六十二
，這是一項最高紀錄。
但在他出任首相之後十

個月的今天，他的受歡
迎程度已因為地價和物
價的漲升而大大的削減
。在過去數週所進行的
三項民意調查顯示，支
持田中的人民已減至百
分之二十六至二十七。

當然，這亦不是最低
的紀錄，前首相岸信介
於一九六零年辭職之前
，因為簽署了一項新的
美日安全條約而把他自
己的受歡迎程度減低至
百分之十七。

但田中的聲望在短週



SCIENCE

The world of science is rapidly expanding and so must the Torah Vodaath Science Department. The juniors have also received the option of Chemistry or Physics as do the seniors. Mr. Weiss, Mr. Zelmanowitz, and Mr. Nissenbaum are three illustrious teachers who have shown us just how easy Chemistry and Biology really are.

Happy is the man that findeth wisdom and happy is the man that obtaineth understanding.

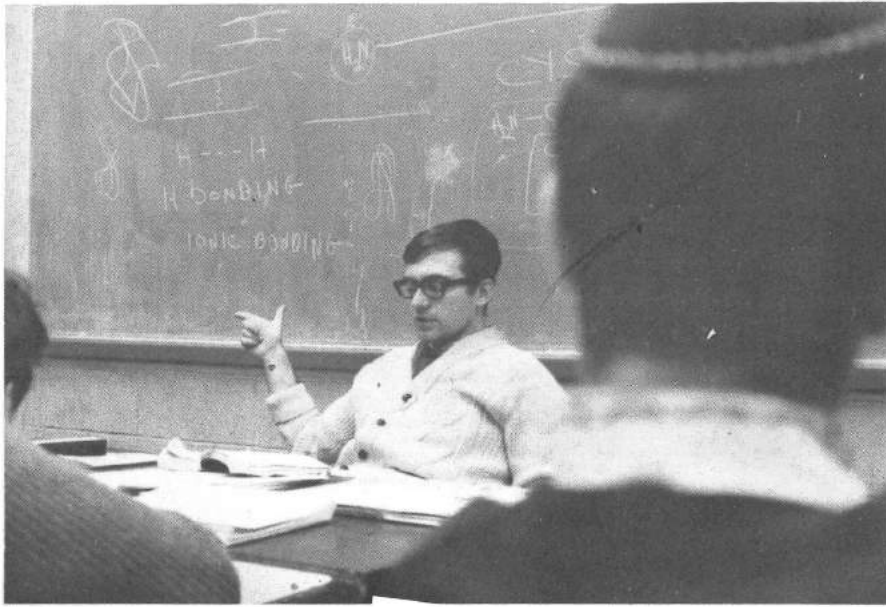
(משלי ג')

אשרי אדם מצא חכמה ואדם יטיב תבונה

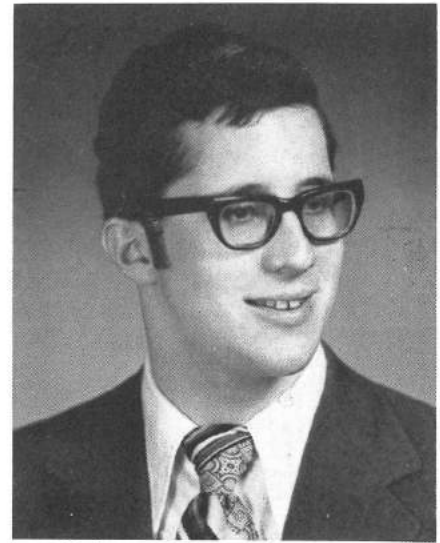


**THE
GRADUATES**

1973



After my letter to MEWSWEEK...

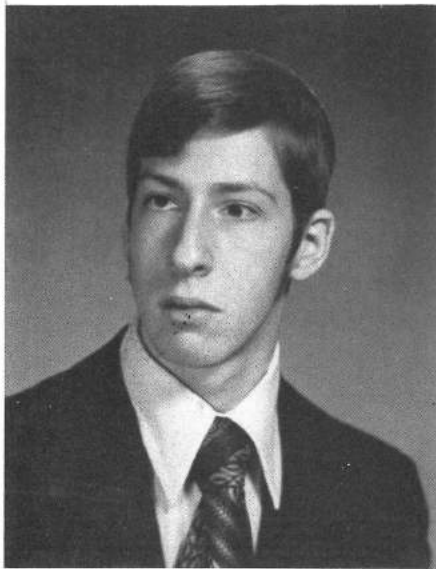


Yitzchok Augenstein

אשרי תמימי דרך ההולכים בתורת ה'

Having attained impressive grades in his secular studies, Yitzchok's intelligence is equally as prevalent in the Bais Hamedrash. Endowed with a cheerful personality and an ambitious outlook on life, Yitzchok is destined to have a bright future.

"Action is the proper fruit of knowledge."
— Garrison



Yaakov Barasch

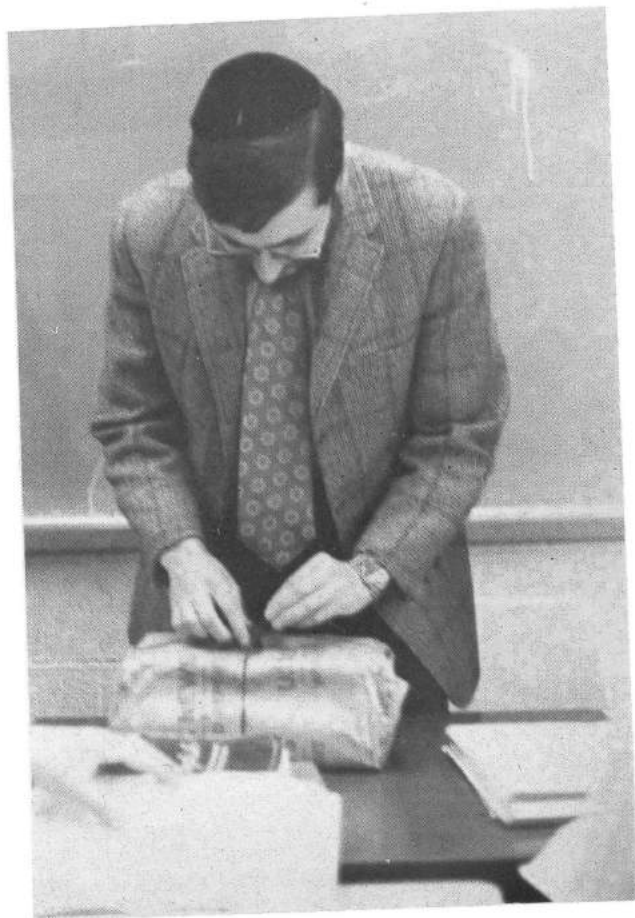
כי אחרתי עולם חסד יבנה

Ambitious and intelligent, with a flair for history, Yaakov is one of our most popular students. Yaakov, who hails from Saratoga Springs, has a thirst for knowledge which will undoubtedly lead him to a successful future.

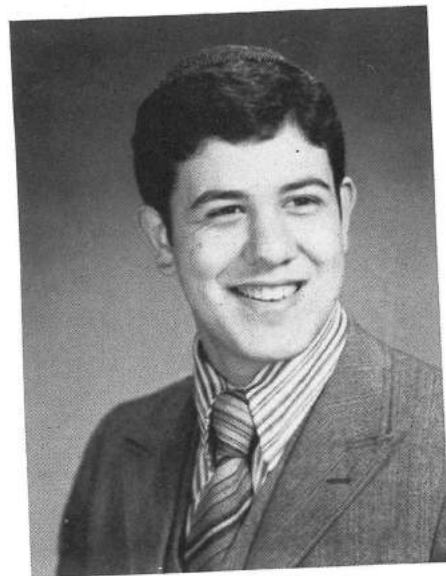
"Character is like a kite. It only soars because it is held by a string of good judgement and balanced by common sense."
— Johst



Good fortune rains all over me!



I think it's ticking!

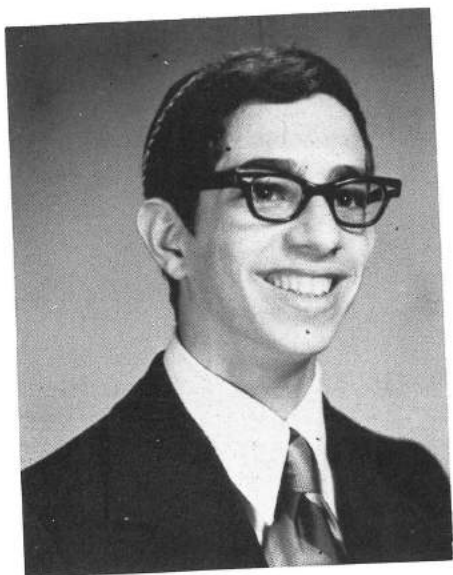


Joel Berdugo

צדקה תמים חישר דרכו

An indication of Joel's popularity is his two-year term as Debating Captain. An enlivening personality and a quick wit, Joel's thirst for science is matched only by his skill on the basketball court.

"A good character is better than riches."
— Howe



Eliezer Berger

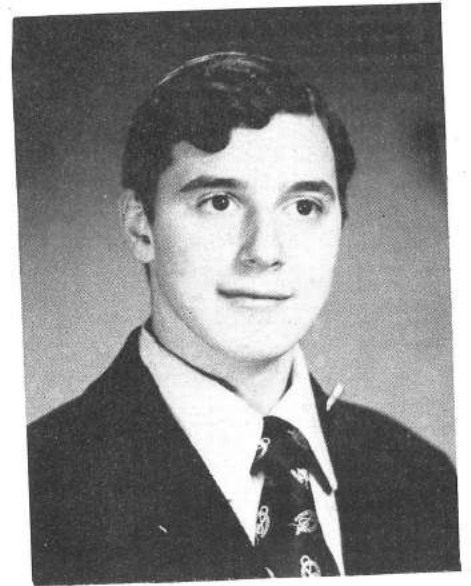
חכמה אדם תאיר פניו

Eliezer's determination and persistence have resulted in good marks in all subjects, especially in English. This, plus Eliezer's interest in the Fine Arts, assure him of a successful future.

"Curiosity is the characteristic of a vigorous intellect."
— Sidney



Uncle Sam wants YOU!!

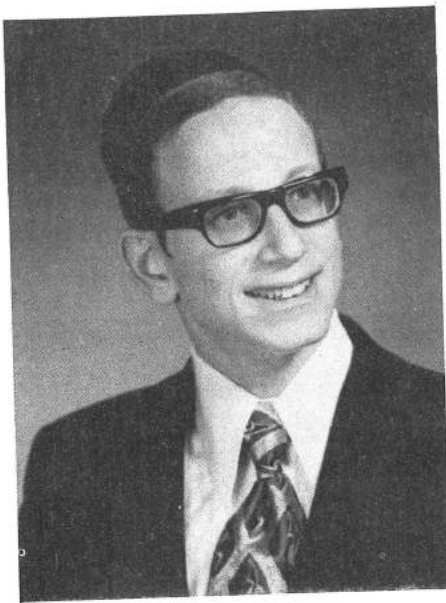


Julio Berger

דעת קונית, מה חסרת

Julio's natural ability to make and keep friends has distinguished him as a truly outstanding individual. His diligence and determination has made him the natural choice for President of the D.O. His abundant qualities are certain to facilitate his future success.

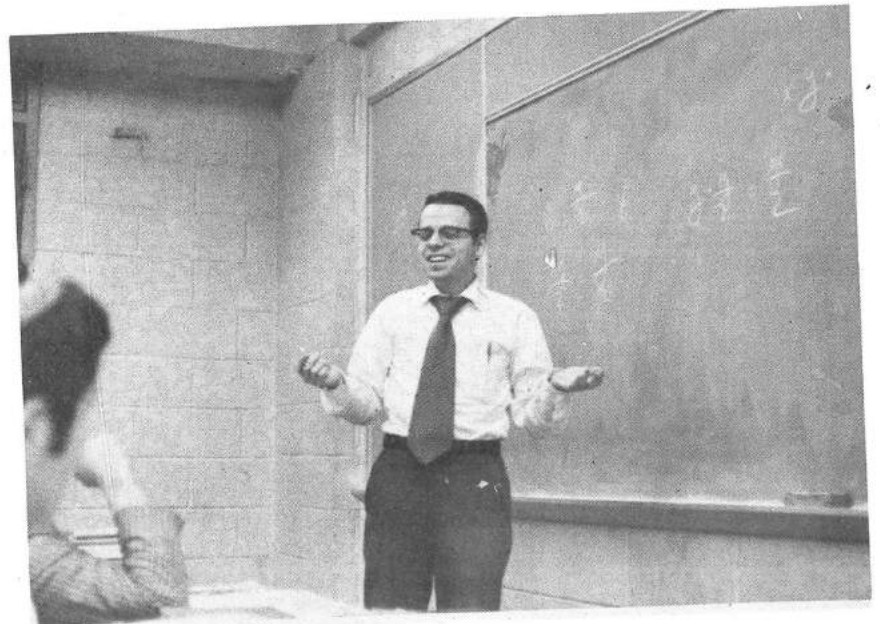
"Speak what we feel; not what we ought to." — Shakespeare



Label Berger

והאר עיניו בחורחה ודבק לבנו במצותיך
Devotion to Torah learning has in no way hindered Label's interest in secular studies. Intelligent and alert, his gentle and relaxed attitude has earned him the respect of all who know him. These fine traits have enabled him to serve as Ass't Hebrew Literary Editor of the Scroll.

"Action is the proper fruit of knowledge." — Garrison



TSK, TSK!!

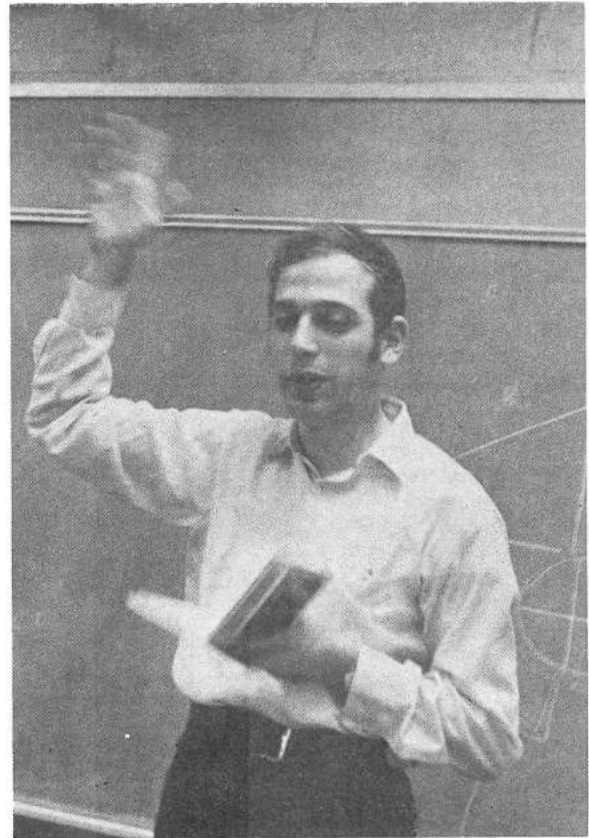


Joseph Berkovits

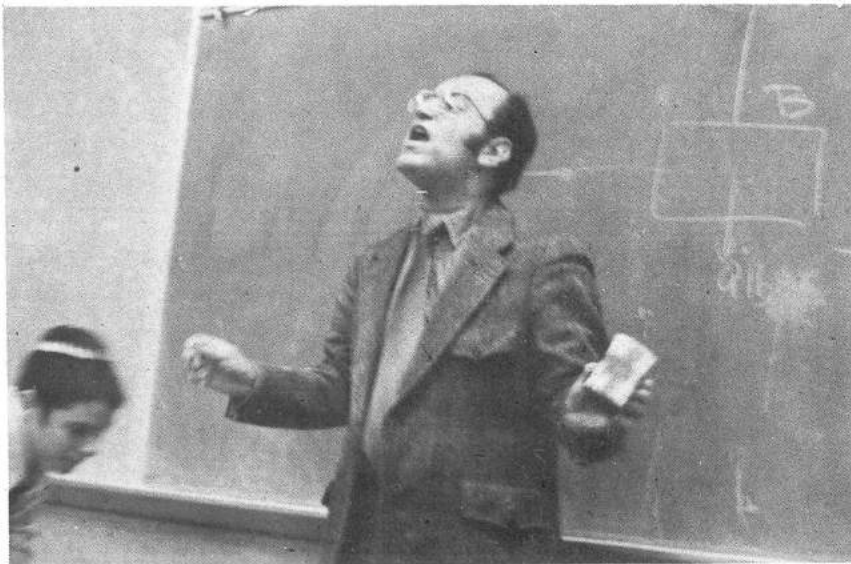
לחן ולכבוד לצבי ותפארת

Five languages and a nearly perfect attendance record have shaped this young man. Full of energy and always ready with a smile and an encouraging word, Joseph, serving as Photography Editor of the Scroll, has shown expertise with the camera to be another of his many talents.

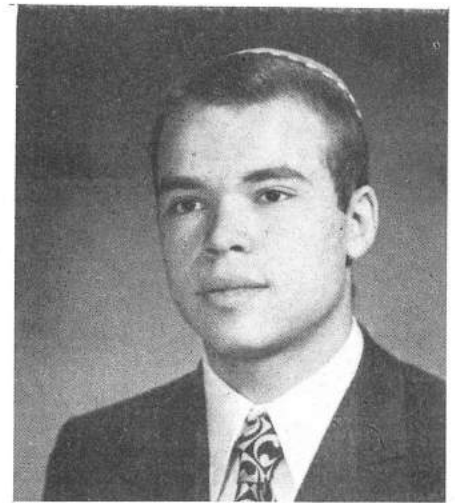
"Thought is the labor of the intellect."
— Hugo



It's working!



QUIEEET!!!!?

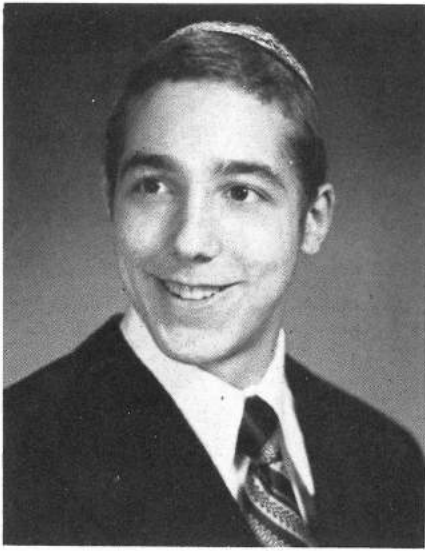


Yehuda Berkowitz

כל שרוח הבריות נוחה הימנו רוח המקום
נוחה הימנו

Yehuda's diligence and thirst for knowledge have paid off in good grades. He has served with distinction as G.O. Delegate and Editor of the G.O. Bulletin. His cheerful attitude and friendly nature are sure to impress all those he meets in the future.

"Deeds alone suffice" — Whittier



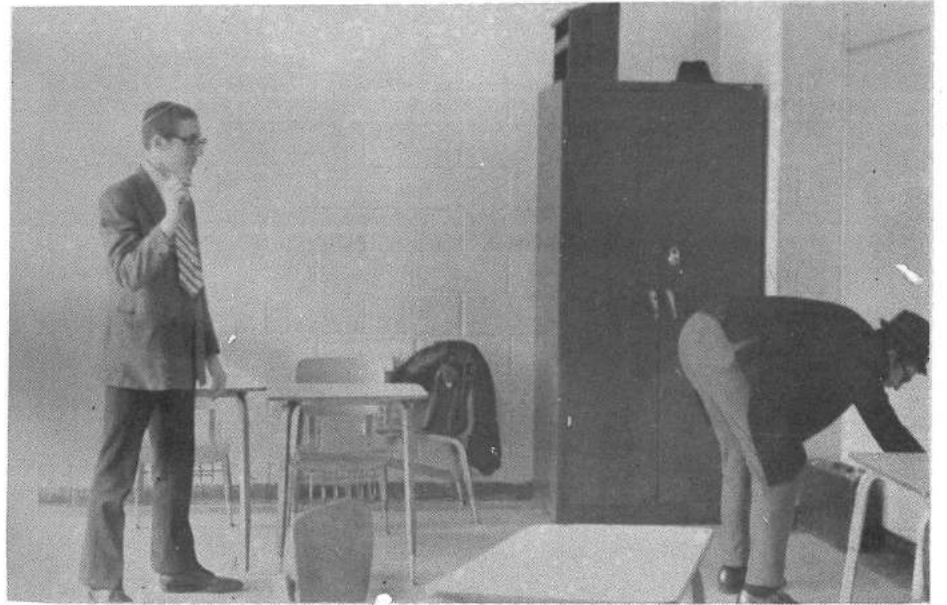
Yisroel Berkowitz

אשריך ישראל מי כמוך

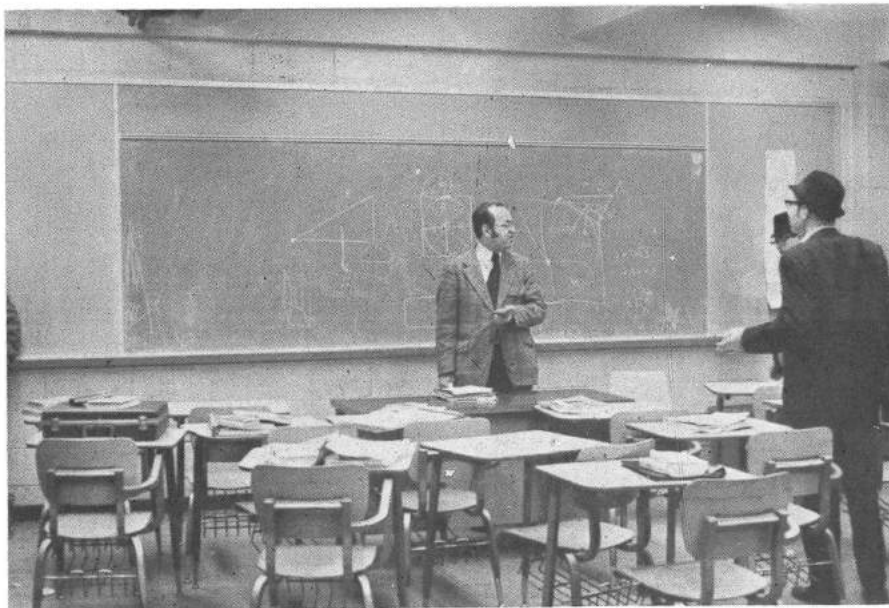
Truly, a devoted student of both the Bais Hamedrash and English department, has reached lofty heights in both departments. His mastery of the secular studies is exhibited by his winning a New York State Regents Scholarship, and achieving one of the highest averages in the graduating class.

"Nature is the master of talents; genius is the master of nature."

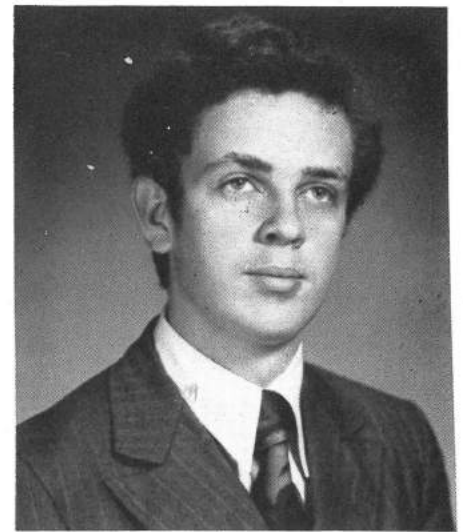
— France



Should I or shouldn't I?



Do you think its my breath?



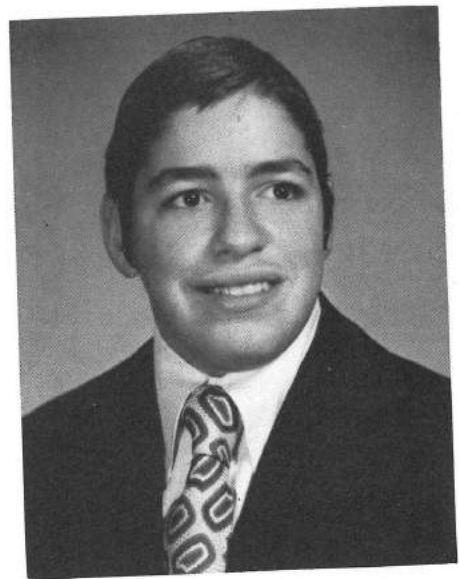
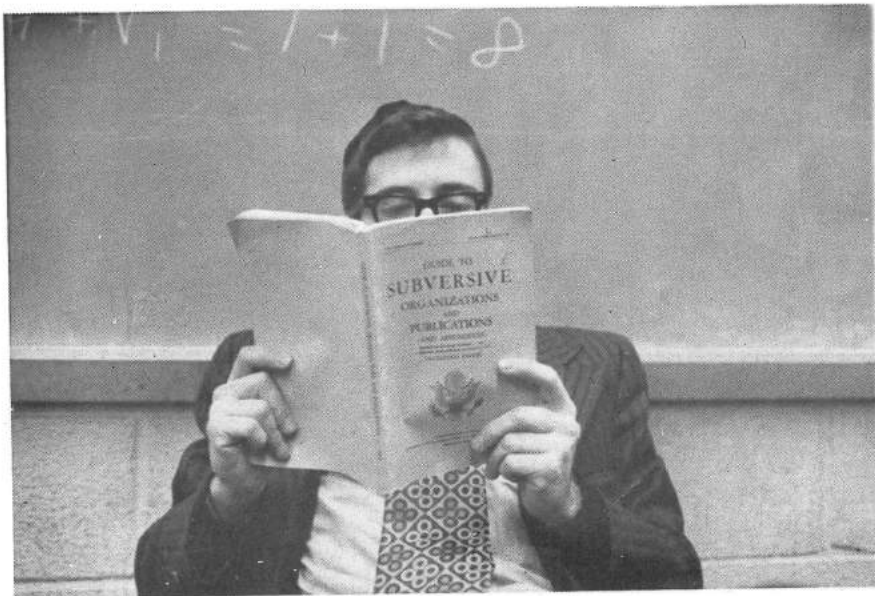
Shimon Bernfeld

כל שמעשיו מרבין מחכמתו חכמתו מתקיימת

Shimon, a devoted Israeli student, is one of our rare three-year graduates. Shimon intends to continue his education and uncover some of the perplexing mysteries of medicine.

"A word to the wise is sufficient."

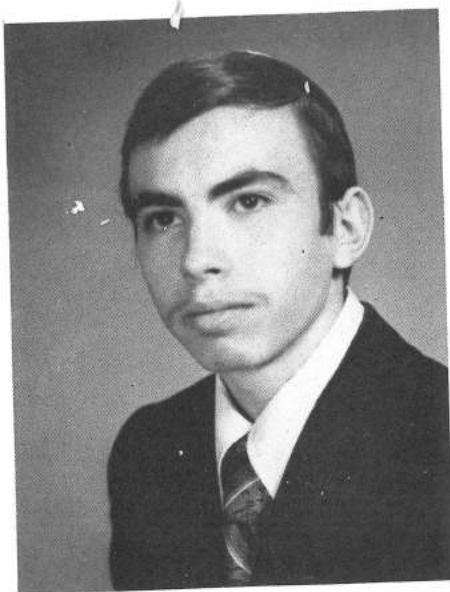
— Whitman



Yehushua Borek

עץ חיים היא למחויקים בה
 "Chickie" as he is affectionately called, has devoted himself with fervor to the study of Torah. A gentle character and genuine friendliness enhance the reputation of this Ben Torah, who hopes to dedicate himself entirely to Limudei Kodesh.

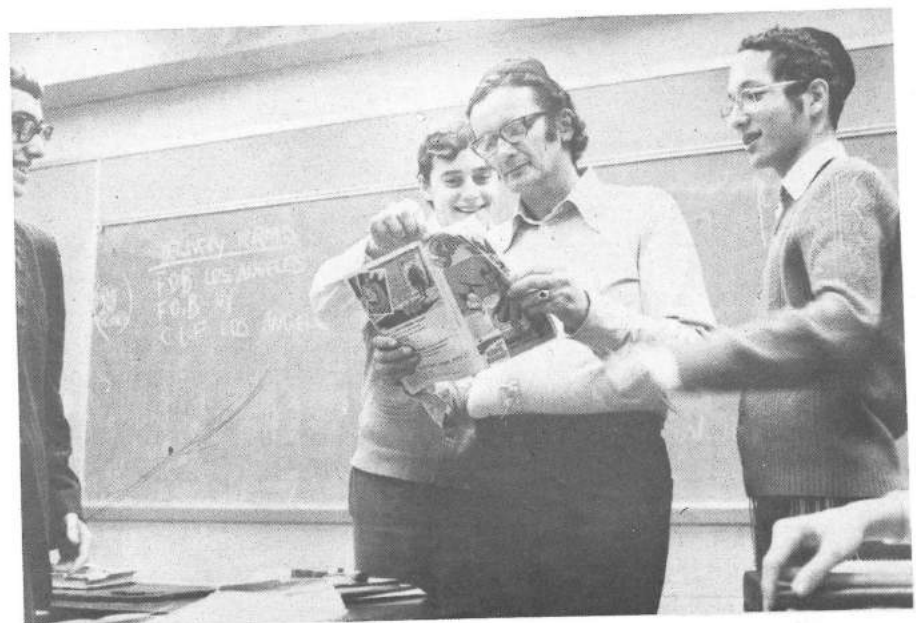
"Good without effort — Great without a foe."
 — Byron



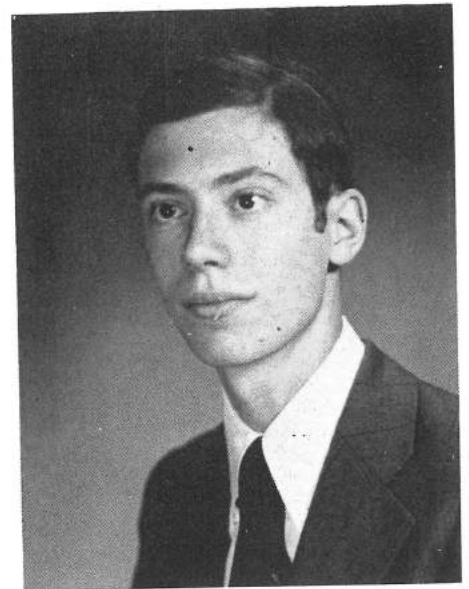
Samuel Brezel

גדול התלמוד שמביא לידי מעשה
 Diligent and studious, Shmuel excels equally in both his religious and secular studies. Friendly and well-liked, his keen wit and wide knowledge have gained him many friends. We would like to wish Shmuel success in all his future endeavors.

"Real friends are our greatest joy."
 — Fenelow



There you are, the dynamic DUO!!

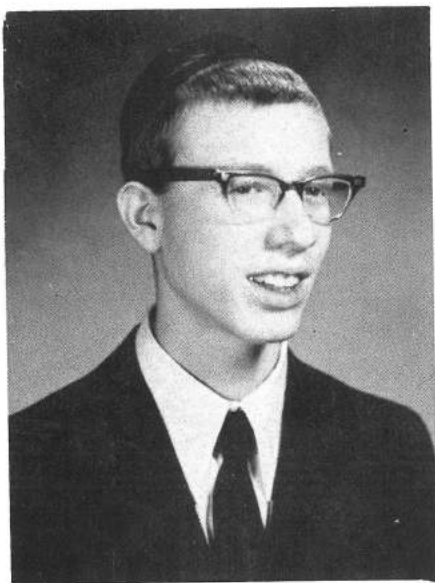


David M. Brickman

חכם לב יקח חצוה

Athletically inclined and always eager to lend a helping hand, David has become popular on campus. The possessor of a keen mind and a unique sense of humor, he adds to the liveliness of almost any class.

"The truly generous and kind hearted are the truly wise." — Horace



Moshe Brodt

כי אם בחורת ה' חפץ

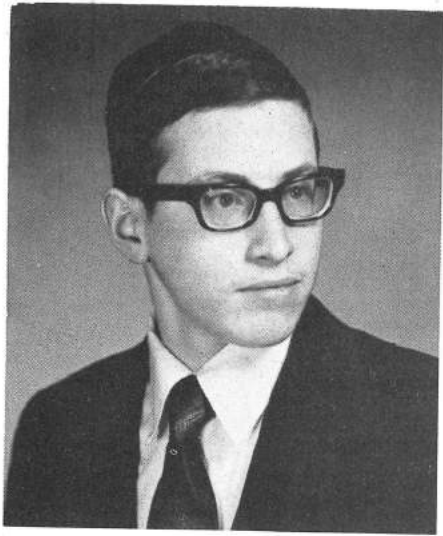
Ambitious and amiable, Moshe's performance in the Bais Hamedrash is one to truly be proud of. He can always be found poring over a sefer. His witty remarks have livened up many a class.

"Piety is the foundation of all virtues."

— Cicero



Will you put that thing away



Sholom Brodt

החכם ניכר בחמתו ובדעותיו

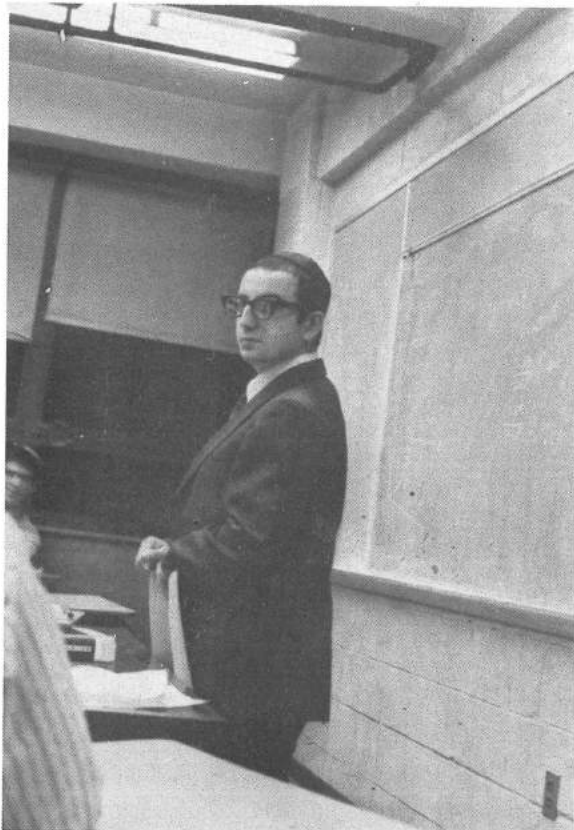
The possessor of a profound, well coordinated mind, Sholom has proven himself capable in both Jewish and English studies. He is the proud winner of a Regents State Scholarship and has also maintained Honor Roll status.

"An honest man's word is as good as his bond."

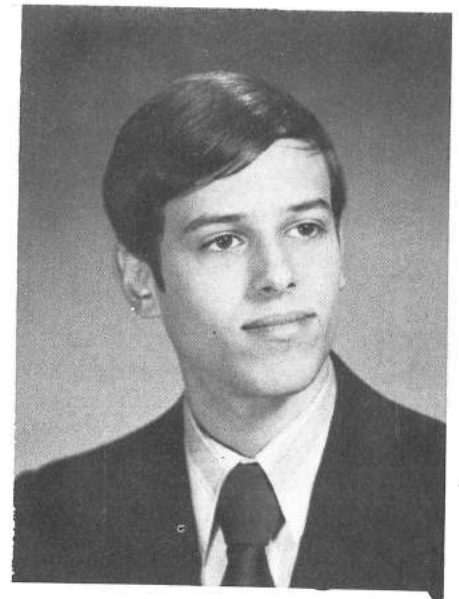
— Cervantes



Student - Teacher relationship



Killjoy!



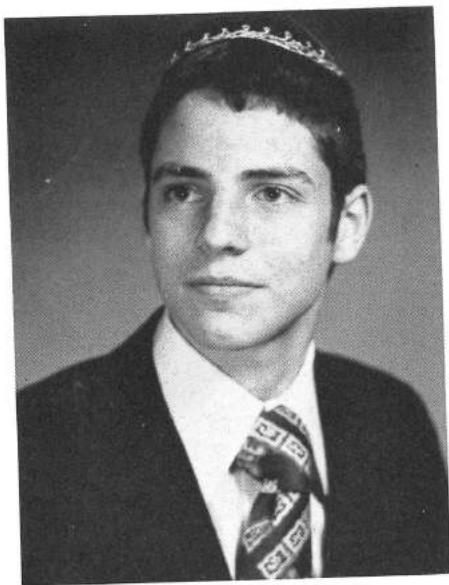
Irvin Brum

הוא לחכם ויחכם עוד

Irvin's noteworthy achievements include winning a Regents Scholarship and maintaining a high scholastic average. He is also known for his outstanding literary talents which have enabled him to serve with distinction on the English Literary Staff.

"What I must do is all that can concern me; not what other people think."

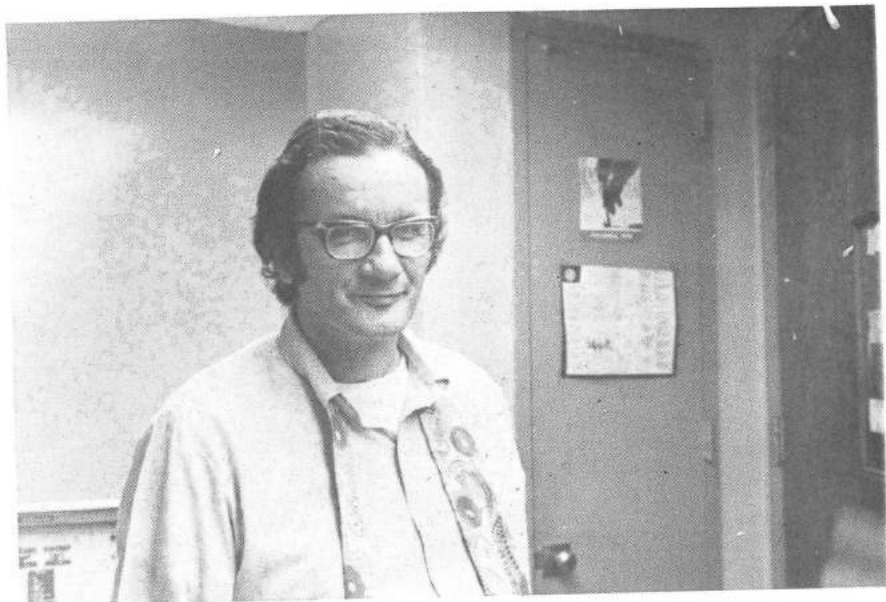
— Emerson



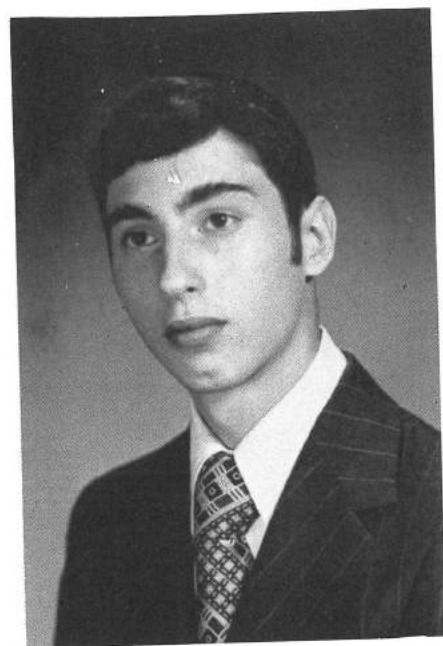
Moshe Cukier

... וכל מי שטוסקים בצרכי צבור באמונה
 Because of a wide range of knowledge in his Hebrew and secular studies, Moshe has attained an honorable scholastic average. His intelligence is complemented by his lively nature. A multi-talented individual, Moshe has displayed a stellar performance while serving as Photography Editor of the Scroll.

"All history is but the lengthened shadow of great men." — Emerson



I came back!

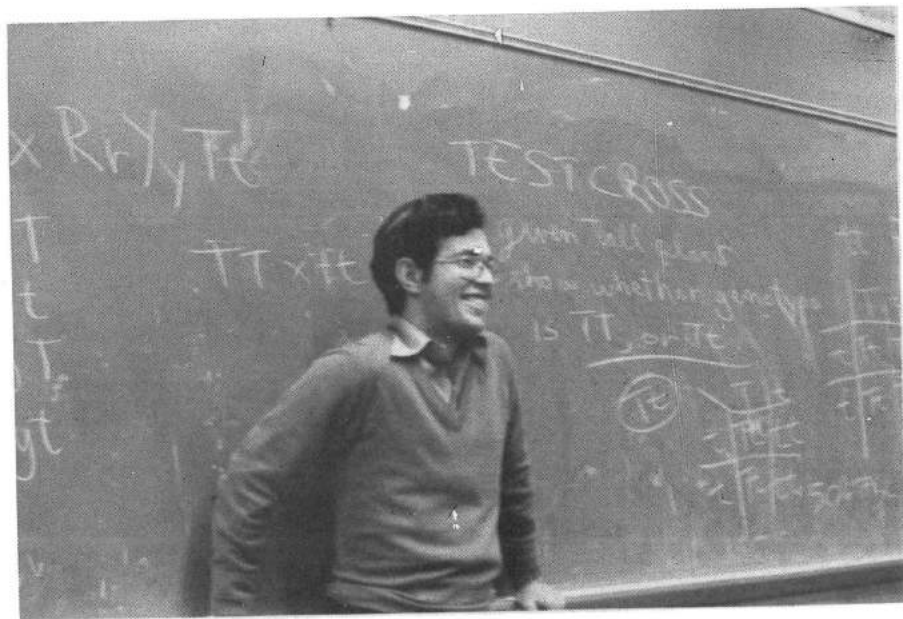


Avrohom Deitel

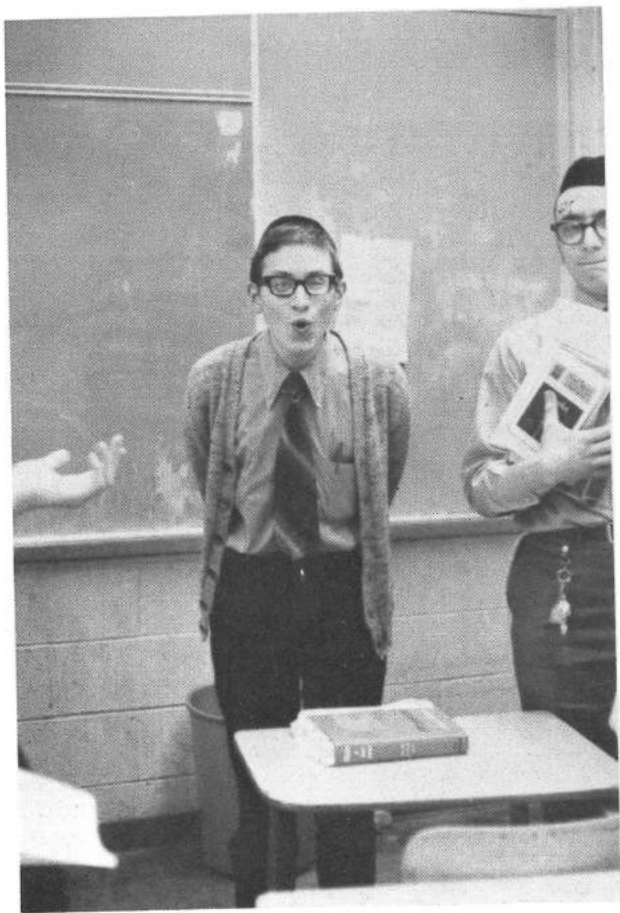
טוב לב חבקש דעת

Avrohom is one who clearly depicts the true Ben Torah. This, coupled with his impressive average and the fact that he won a Regents State Scholarship, serves to enhance the belief that Avrohom will succeed in all his endeavors.

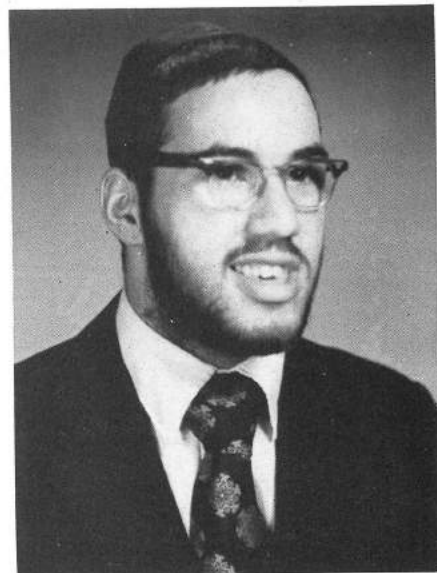
"Study is the divine work of life." — Kiellen



...and I'm glad he did!



Ecco - smecco

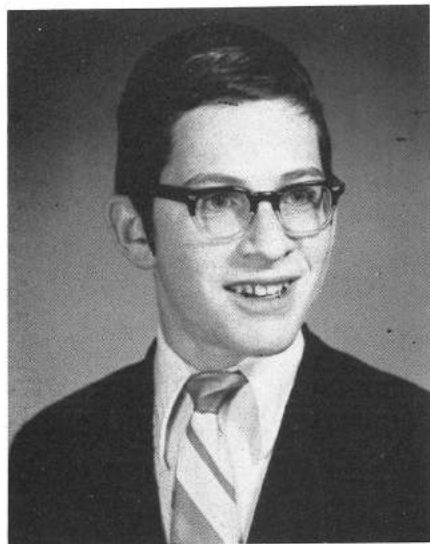


Yisroel Dewick

נחה חביבין ישראל לפני המקום

Overflowing with sincere warmth and friendliness, Yisroel's presence is well appreciated by all. In addition to being one of the outstanding students in his Beth Medrash shiur, Yisroel's hasmodah has carried him to great heights.

"Honest and industrious men cannot be valued at any price." — Bradford



Avrohom Doweik

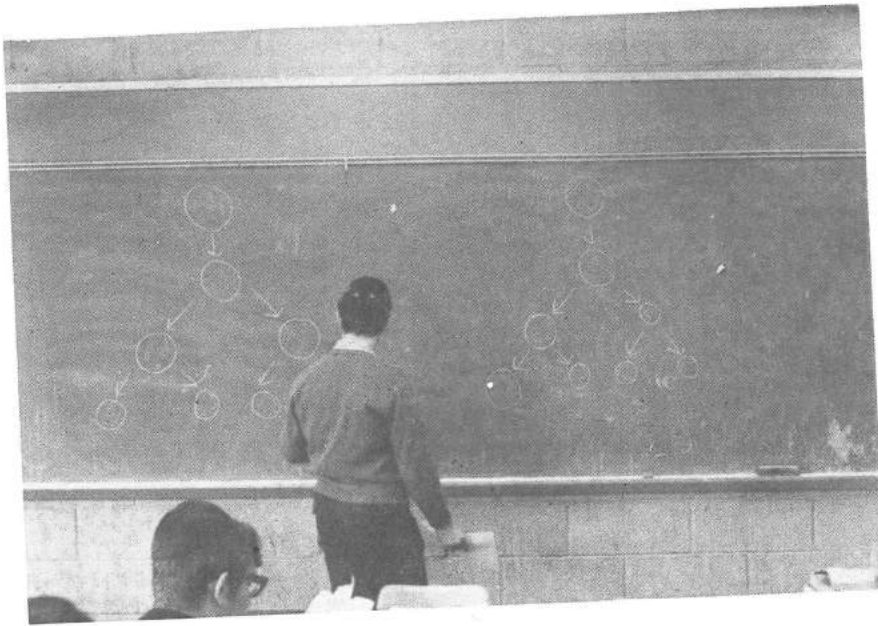
זהו ברוך אברהם בכל

Avrohom is an example of goodness in thought and deed. Achieving a formidable record in the Bais Hamedrash has not stopped him from maintaining an equally formidable record of achievement in his secular studies.

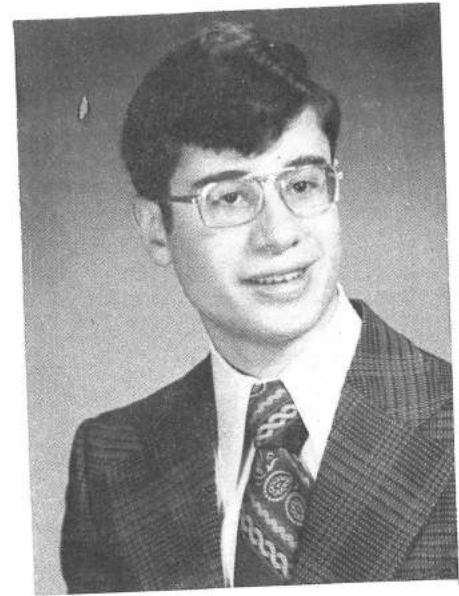
"He acts like a king." — Rousseau



Where?Where?



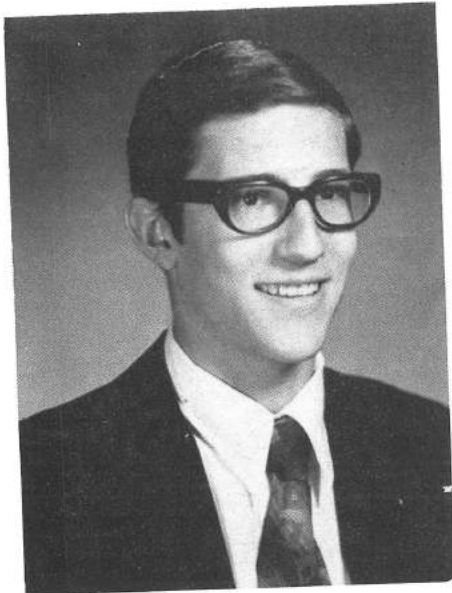
Who said I didn't know my Biology?



David Faivish

ויהי דוד לכל דרכיו משכיל וחי עמו
 Although his athletic abilities have earned Dave the job of Sports Coordinator, he does equally well in all his studies. His friendly and easygoing manner has made him popular among his friends. Math being his forte, a career in accounting lies in Dave's future.

"The only way to have a friend is to be one." — Emerson



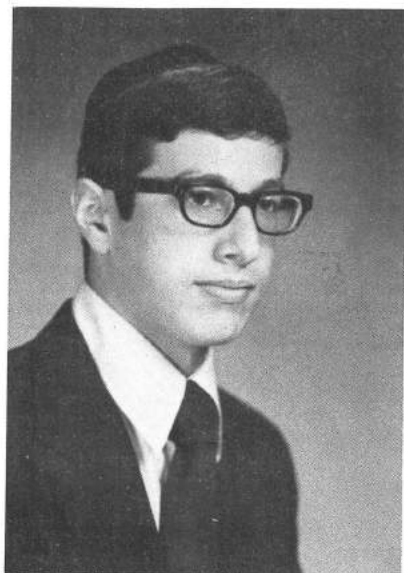
Shlomo Feldman

ויתן חי חכמה לשלמה ותבונה הרבה מאד
 Cheerful, energetic, and with a thirst for further knowledge, especially in math, Shlomo has become a favorite with many of his teachers. Shlomo has also produced a high school record to be proud of. His common sense and natural ability assure him a successful future.

"This above all: To thine own self be true." — Shakespeare



It's my turn to lead.

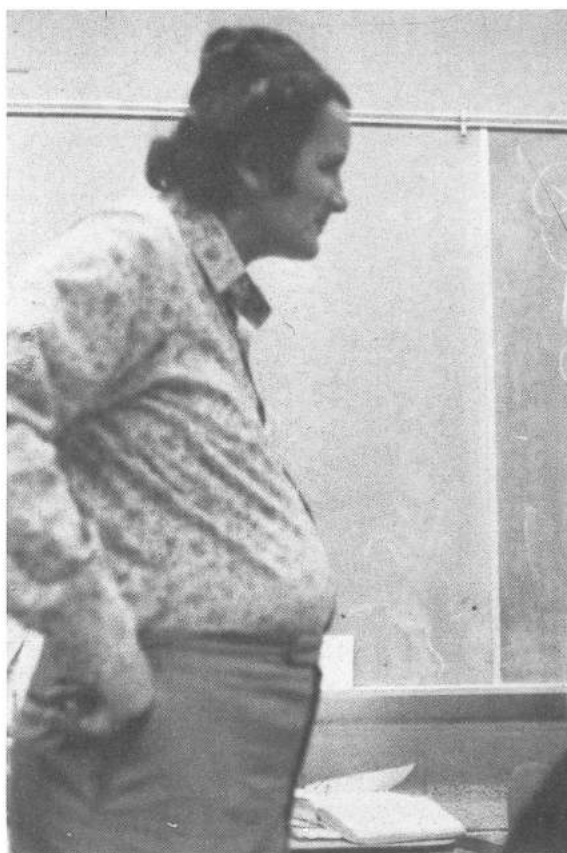


Larry Fixler

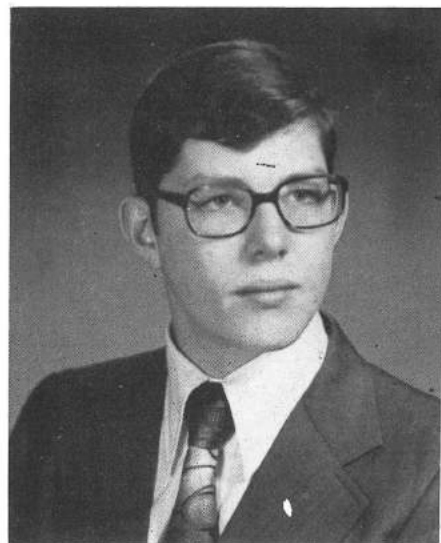
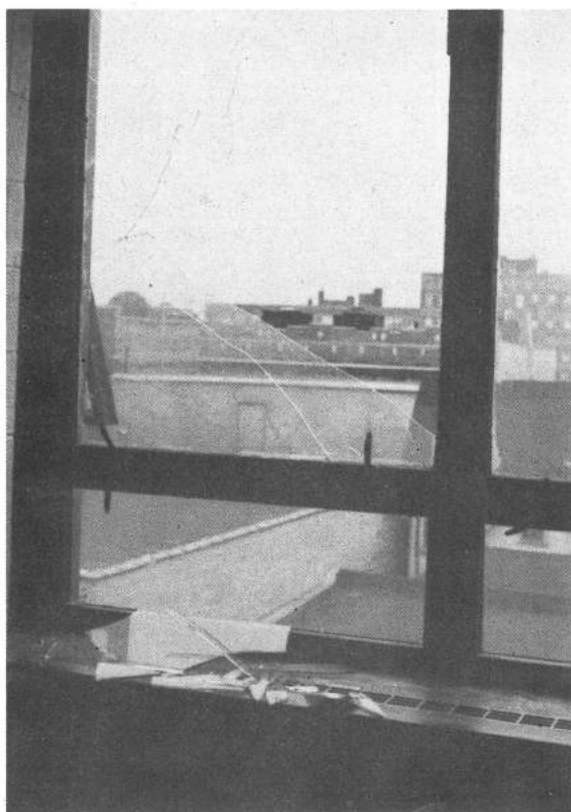
וּחְצָא חוֹ וּשְׂכַל טוֹב בְּעֵינֵי אֲלֵקִים וְאָדָם

Always willing to help, bubbling with enthusiasm, craving to please, are some of the adjectives that best describe Larry. He is known by all for his zestful humor and bright smile. Larry is nevertheless quite serious when it comes to his studies.

"Great achievements raise a monument which shall endure." — Fabricius



Mirror, Mirror on the wall, who's the fairest of them all?

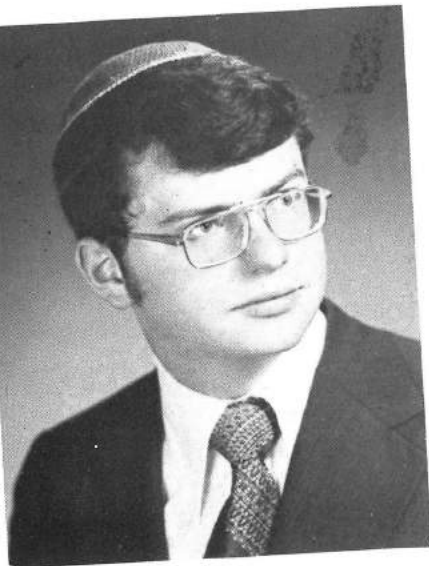


Samuel Fogel

אֲחֹר חֶטֶט וְעֵשָׂה הַרְבֵּה

A quiet smile is the friendly facade of an earnestness and integrity that only Samuel's friends can truly appreciate. A devoted student and a ready friend, Samuel seems to possess an endless source of patience and amity.

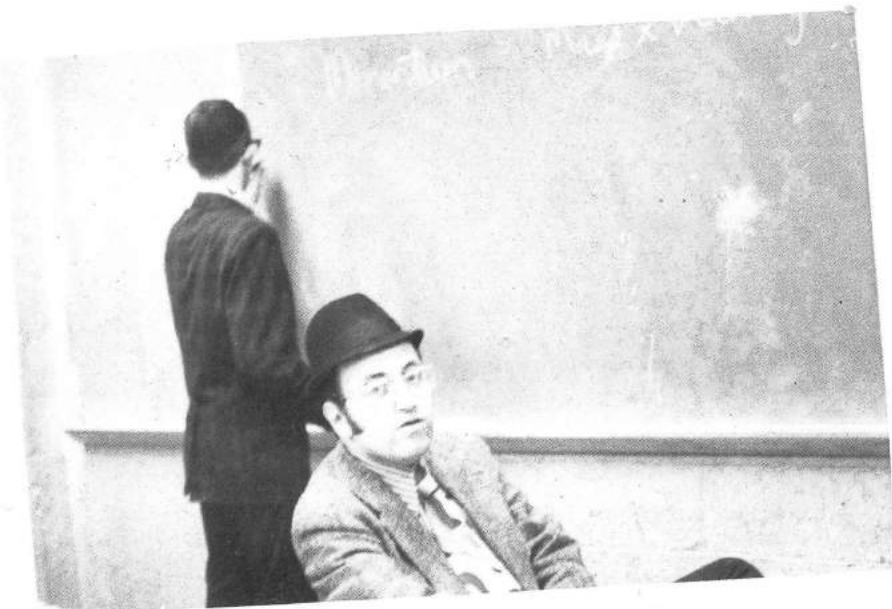
"Glory follows virtue as if it were its shadow." — Cicero



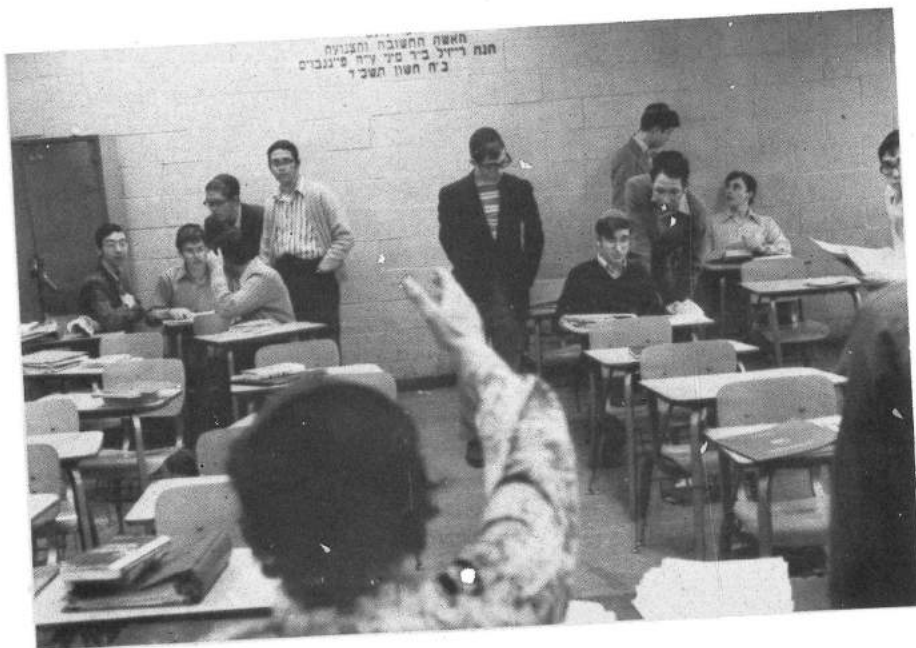
Ezra Fried

כי עזרא הכין לבבו לדרוש את תורת ה'
 Cordiality, a keen sense of humor, and a sparkling personality are just a few of the many qualities that make Ezra a worthy friend. Ezra's interests lie in the sciences, and he intends to follow a career in dentistry.

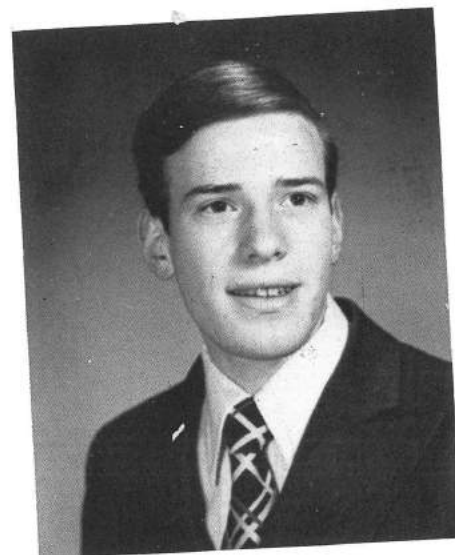
"I hate quotations, tell me what you know."
 — Emerson



Since you guys were so good today, I'll let you out early



Sholom Aleikum!



Ari Friedman

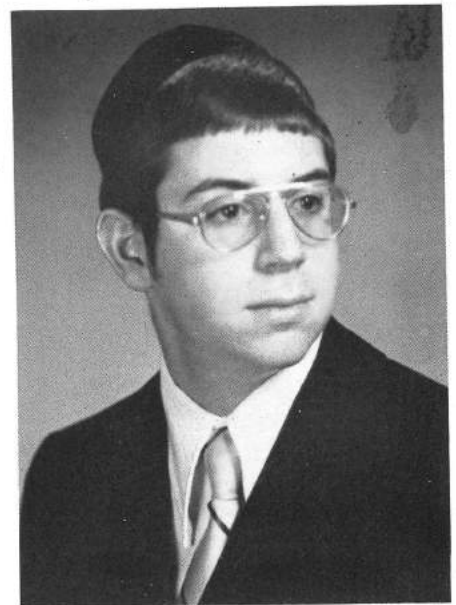
רץ כצבי וגבור כארי לעשות רצון אביו שבשמים

While excelling in his Talmudic and English studies, Ari enjoys participating in sports. An avid photographer, he outdid himself as Assistant Photography Editor of the Scroll. Ari still manages to devote much time and energy to Pirchei Agudath Israel, as a past president and leader.

"Character is the governing element of life and is above genius." — Saunders



You got to do it for my sake-
for your sake-
for the sake of the whole world!!

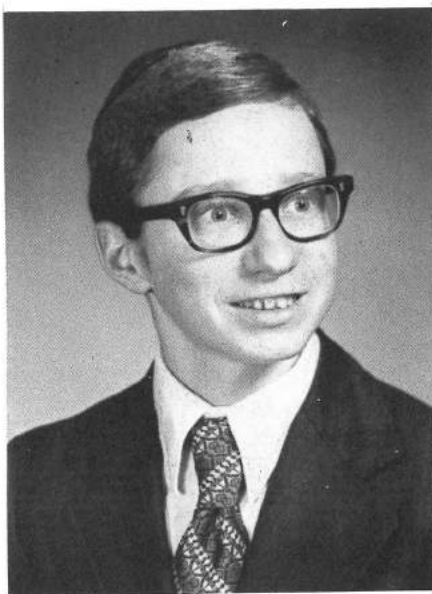


Yanki Friedman

יֵעָקב אִישׁ חָסֵד יוֹשֵׁב אֶהְלִים

A true scholar of great aptitude, Yanki has excelled in the Bais Hamedrash where he has proven to be a true Torah scholar. His vast capabilities are substantiated by his being the proud possessor of an Alternate State Scholarship and maintaining Honor Roll status.

"The power of thought — the magic of mind."
— Burns

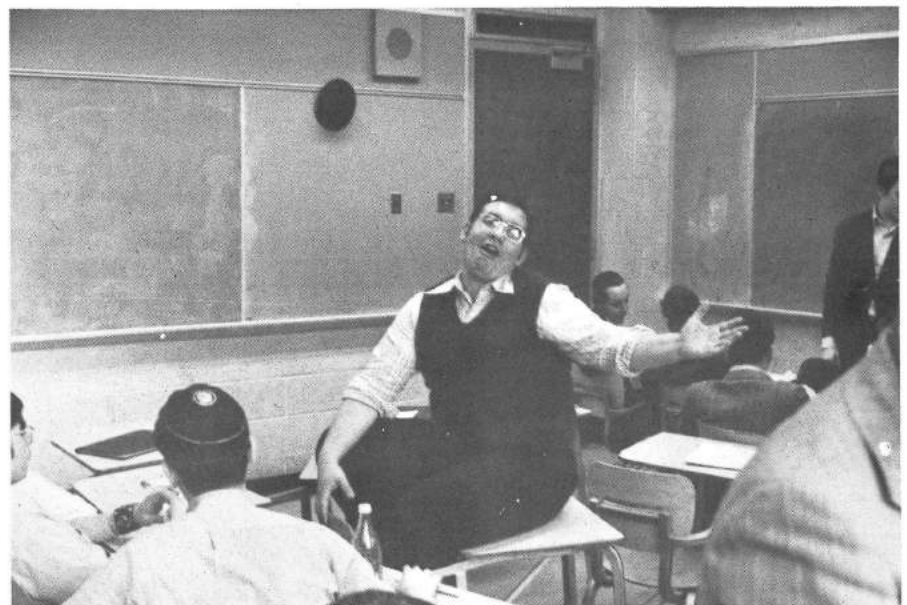


Mordechai Gastfreund

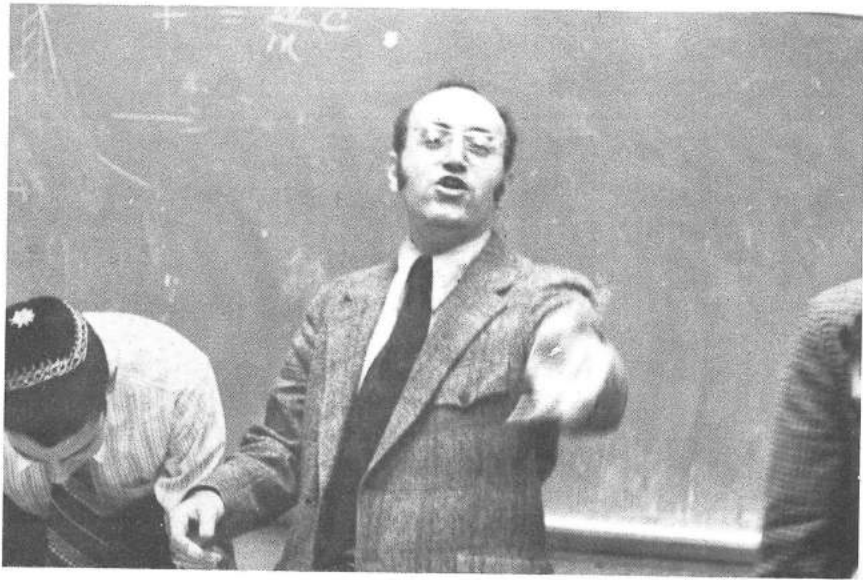
לְבַד יֵהְיֶה חֲבוּנָה פִּיךָ יְדַבֵּר חֲכָמָה

Hailing from our neighbor up north, Mordechai's keen interest in Math and sports do not detract from his performance in the Bais Hamedrash. Mordechai is sure to succeed at his goal in life — Torah learning.

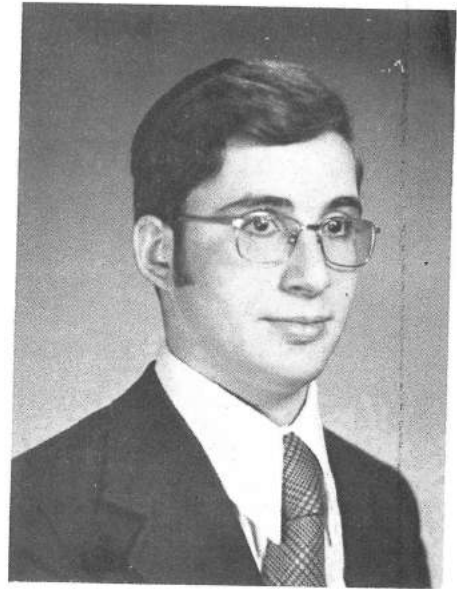
"Patient labor consummates genius."
— Mann



Doctor Pepper :



A frog by any other name,
would never, ever look the same...

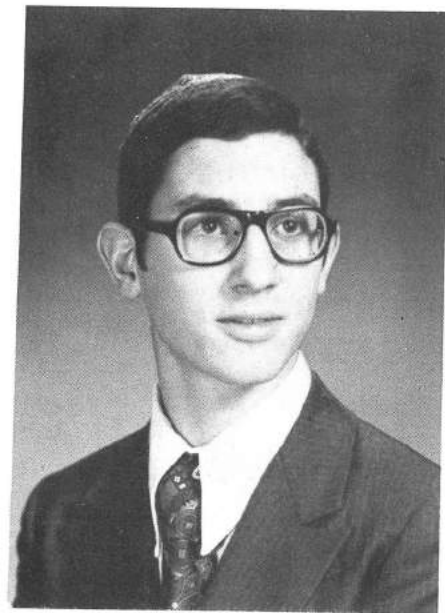


David Goldfarb

חכמה ושמוחה יחד נמצאים

Dave, equipped with an easy going and imperturbable composure, sticks irrevocably to his own ideas and sentiments. He combines a sharp and determined mind with abundant intelligence. With a keen interest in biology, he plans a career in medicine.

"Learning with good deeds is like a tree with sweet fruit." — Laski

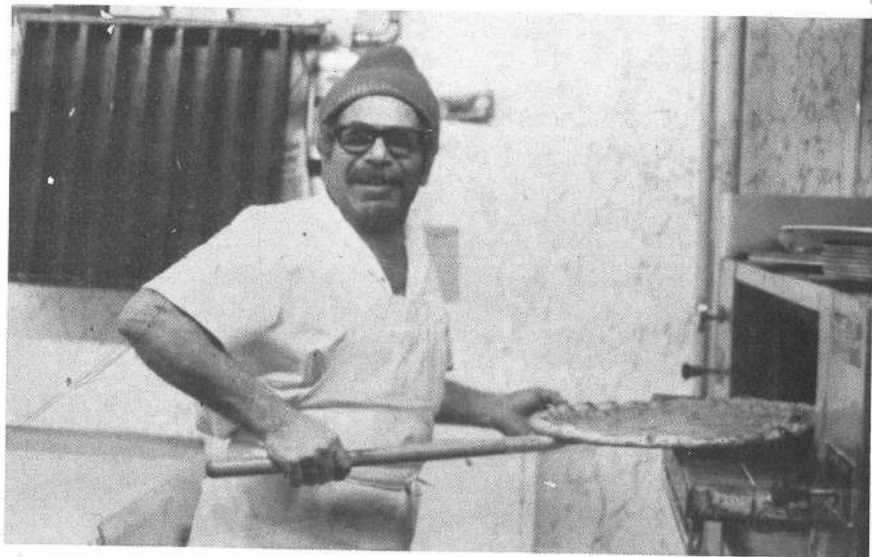


Hillel Goldstein

אוזן חכמים תבקש דעת

Cheerfulness and a pleasing wit are among the virtues of this fine individual. Diligence and determination go hand in hand with his other qualities to spell the word of success.

"There is nothing impossible for a willing heart." — Haywood



No break de CHARMEN



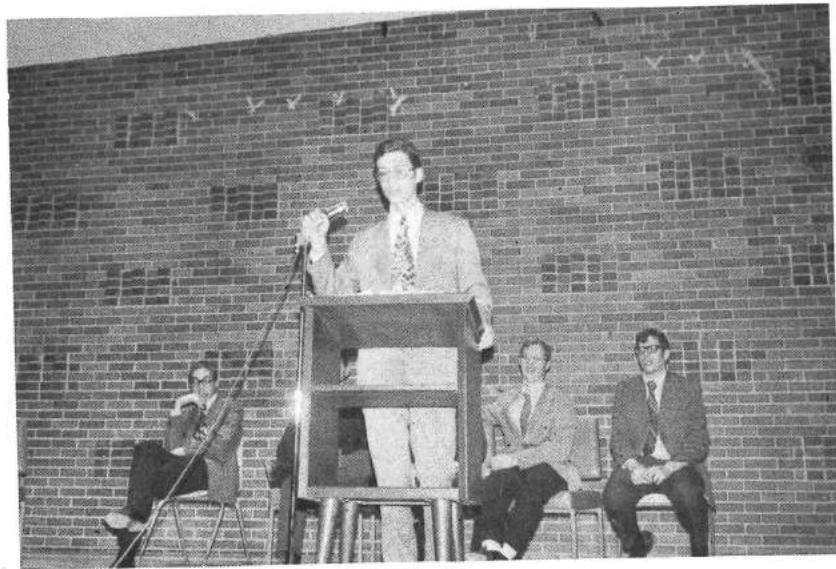
Robert Goldstein

ה' יגמור בעדי, ה' חסדך לעולם, מעשי
ידיך אצל

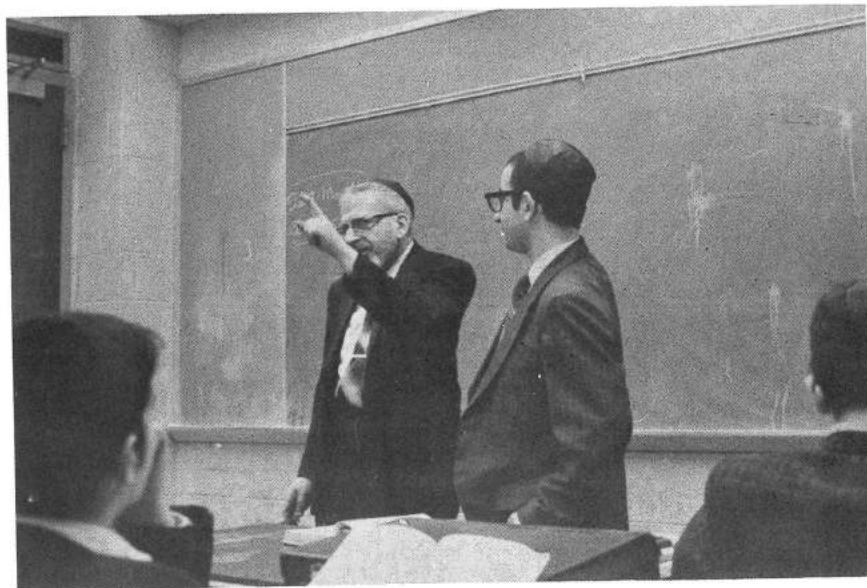
Although quiet and reserved, Robert's actions and good work speak louder than words. His finesse on the soccer field, however, does not detract from Robert's Hebrew studies, which he plans to continue in Eretz Yisroel.

"Good will makes intelligence."

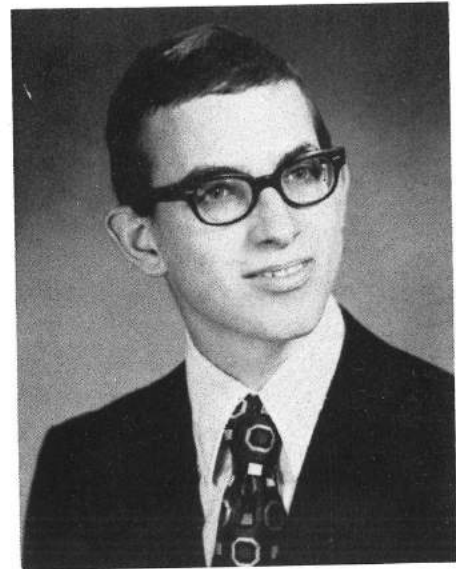
— EMERSON



... And I say if at first you
don't succeed - try, try again



...and absolutely no more boycotts



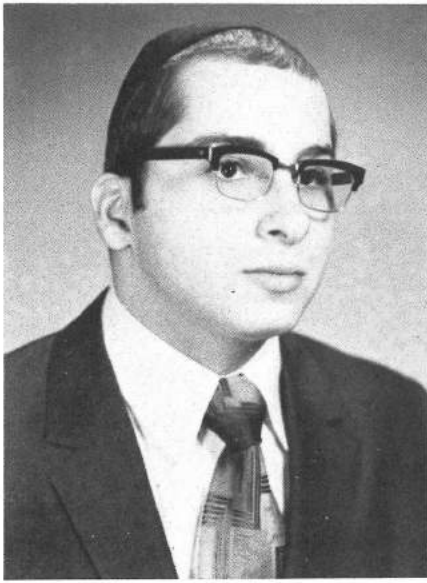
Shmuel Goldstein

ויקרא את שמו שמואל כי מהי שאלתי

The title "Ben Torah" describes the person whose way of life embodies the very essence of Torah. Shmuel certainly deserves this title. His excellence and hasmodoh in Limudei Kodesh are only surpassed by his warm and congenial personality.

"If he had any faults, he left us in doubt."

— Goldsmith

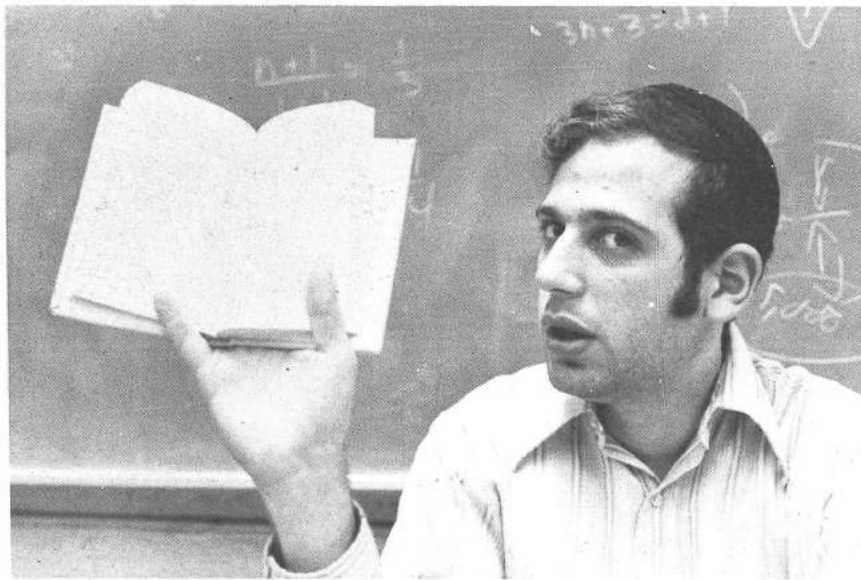


Shloyme Gottdiener

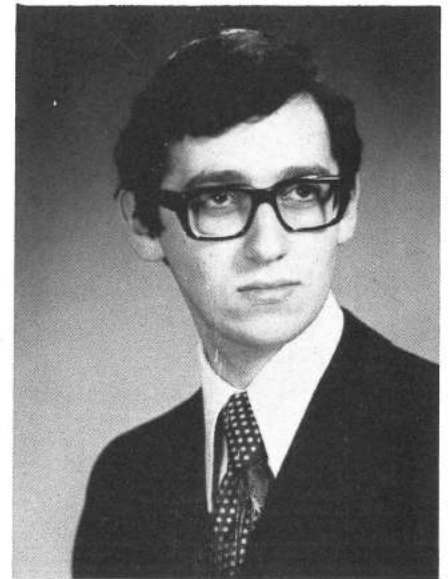
אשרי מי שגדל בתורה ועמלו בתורה

Although Shloyme can always be found in front of a Sefer, he nevertheless does well in his secular studies, especially History. We know he will succeed in his true joy in life — Torah learning.

"Patient men win the day." — Clarke



The proof is, it says so right here in the good book

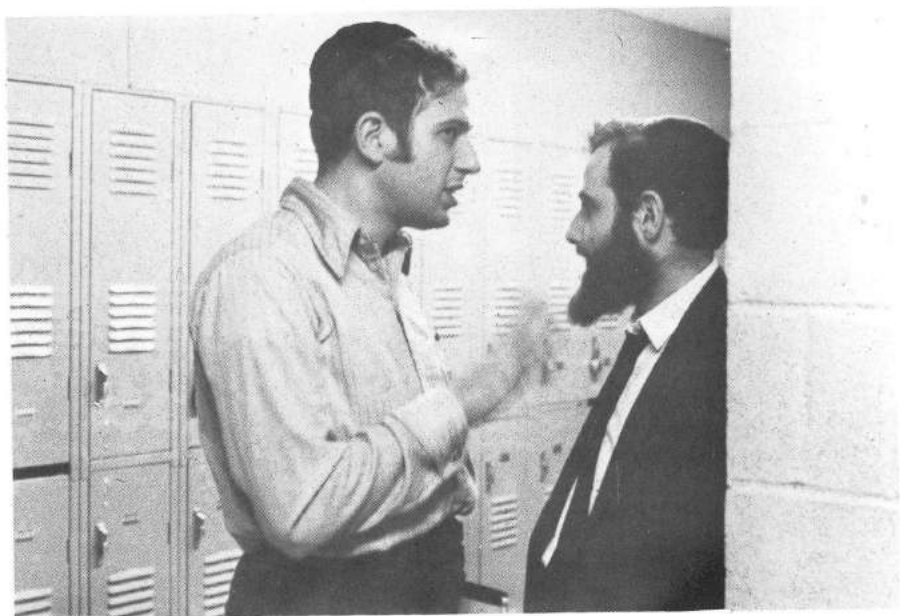


Marcel Gros

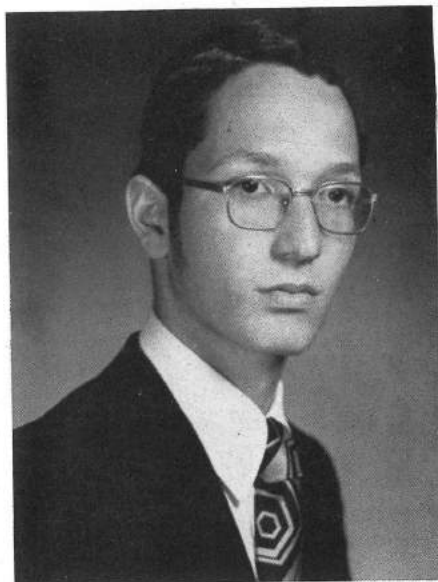
כי האיש מרדכי הולך וגדול

Cheerful and pleasant, never seen without a smile, Marcel is an industrious student. Hailing from Belgium, Marcel plans to enter the field of medicine. His leadership qualities, as shown by his position as D.O. Vice-President, are sure to guarantee his future success.

"Integrity is the evidence of all civil virtues." — Diderot



I just wantcha to know, you
may have the beard but I
got the "Yichus"

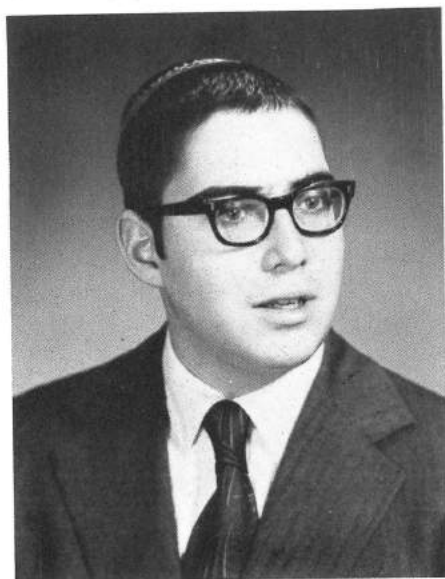


Sidney Gurman

אהבה אחוה שלום ורעות

Courteous and friendly, Zalman can always be found in the Bais Hamedrash poring over a Sefer. His affable character makes him well-liked by his classmates. One of the best bochorim in his shiur, Zalman has really made Torah his "way of life".

"Reason — the quality of a leader."
— Tacitus



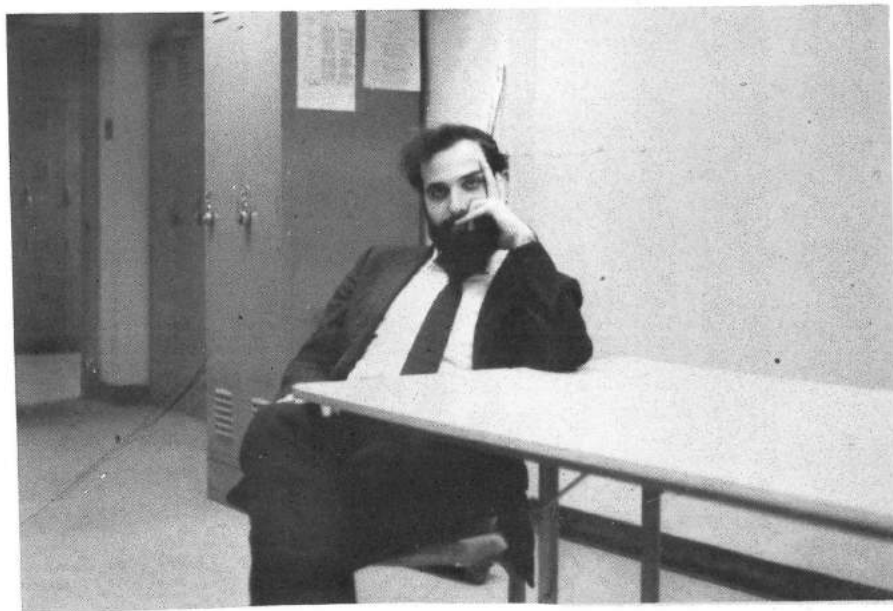
Abraham Gutwein

כי יש אדם שנעמו בחכמה ובדעת ובכשרון

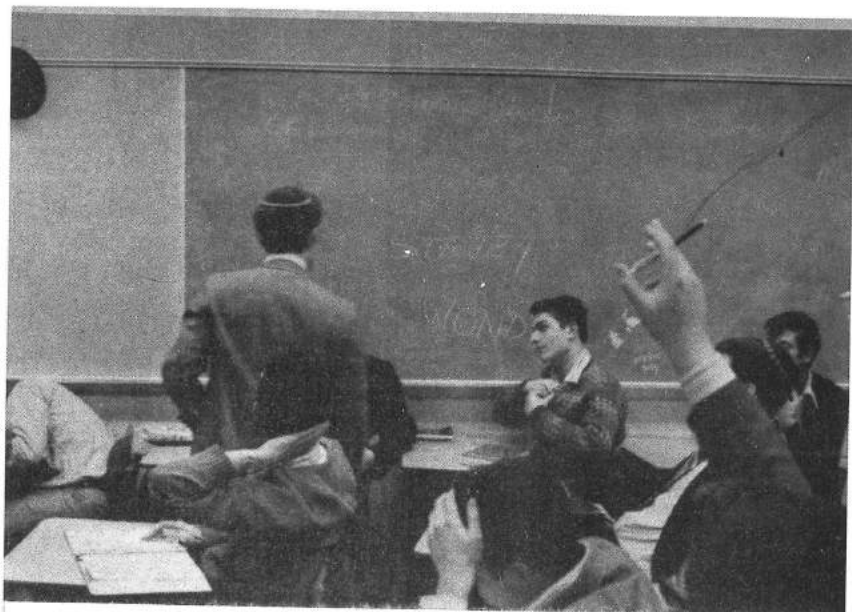
Of discerning judgment and perceptive mind, Abraham is one of our most respected seniors. He has attained one of the highest scholastic averages and has demonstrated outstanding ability as English Literary Editor of the Scroll.

"Literature is my Utopia."

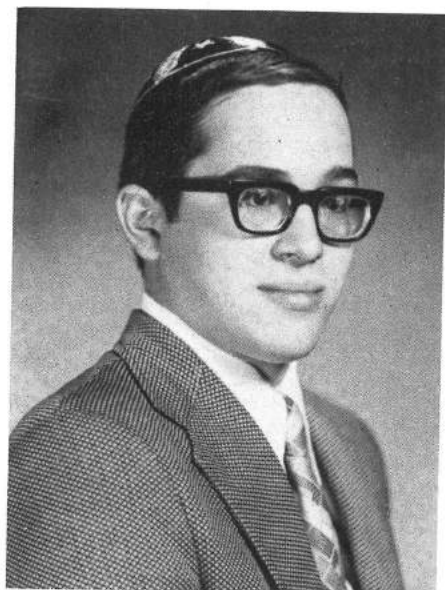
— Orwell



...and I thought this year that I didn't
teach Seniors they wouldn't make fun of
me in the yearbook.



I wonder !??:



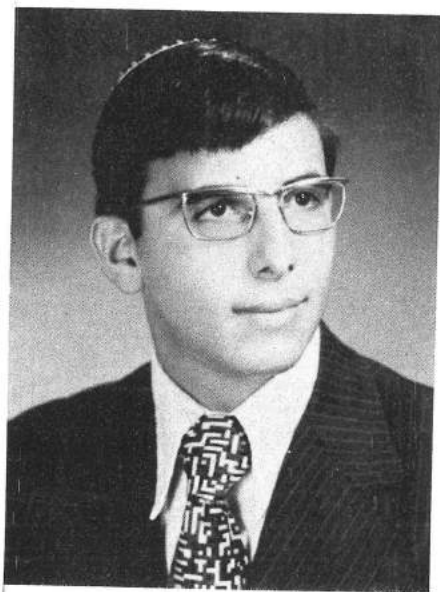
Yisroel J. Hager

מעשים טובים כחרים הם

With an avid interest in world affairs and current events, Yisroel has received his highest marks in the social sciences. His friendly disposition, along with his concern for his fellow classmates, have earned Yisroel the respect of all.

"He can be imitated by no one nor paralleled by anyone but himself."

— Theobald



Joseph Halpert

גלב נבון תנוח חכמה

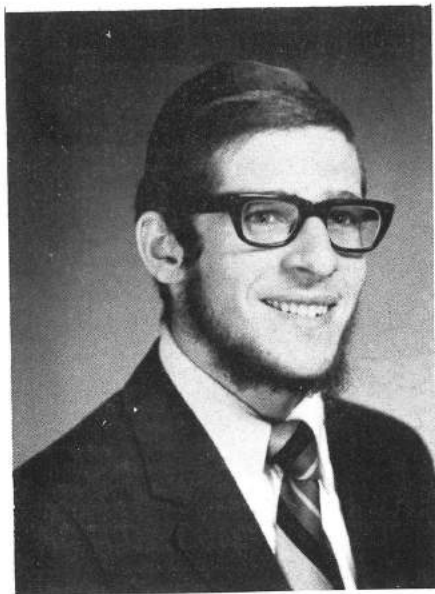
A portrait of diligence in all his studies, Shulie has taken an added interest in mathematics. Endowed with a warm personality, Shulie has molded himself into a paragon of sincere friendliness. His sparkling sense of humor blends well with his keen mind to make him one of the most popular seniors.

"Nothing is so popular as kindness."

— Bradford



Excuse me fellas, but it's me he's taking a picture of.

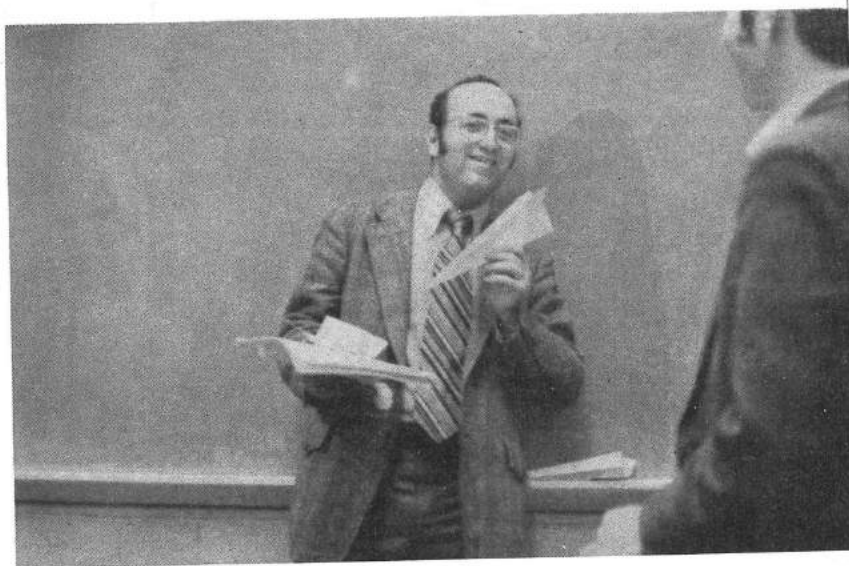


Zev Handler

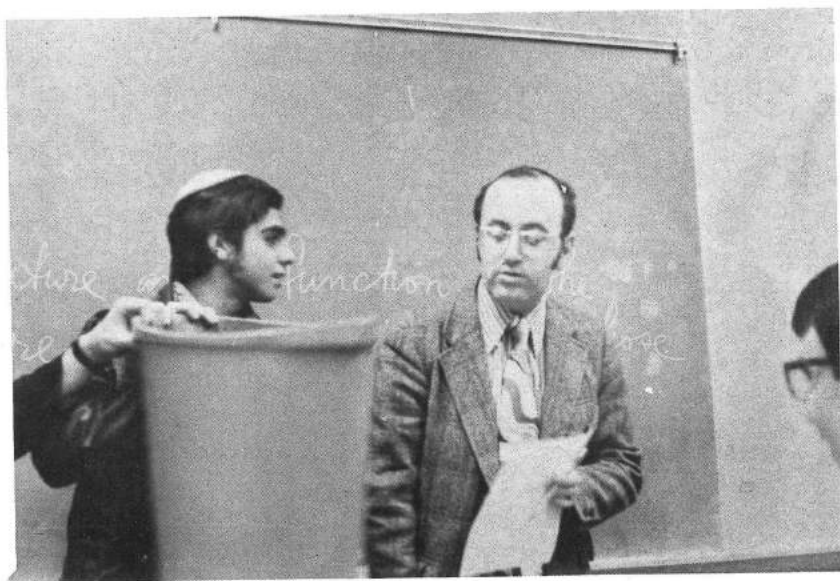
אזיהו מוכבד, המכבד את חבריו

Although seemingly reserved, Zev's actions speak louder than his words. His devotion to learning, as shown by his position of Ruchnius Director of the Dormitory Organization, has not suppressed his desire for secular knowledge. Zev's determination assures him of a true Torah future.

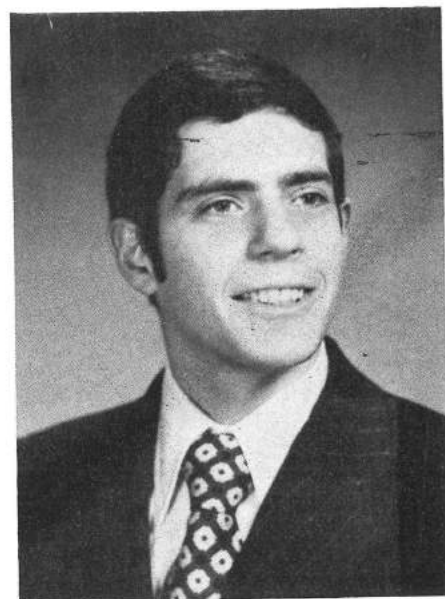
"No man is an island entire unto himself."
— Whitman



Ha ! And everybody's gonna think it's a physics experiment



No thanks, I had lunch already.

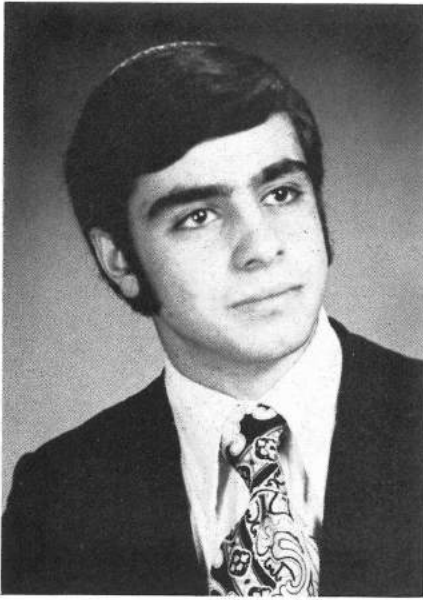


Baruch Hilsenrath

הולך תמים ופועל צדק ודובר אמת בלבבו

Baruch has put on an outstanding performance in the Bais Hamedrash as well as in the classroom. Not many people choose the complex field of science, but Baruch's thirst for mastery of the microscopic world will undoubtedly lead him to a proud future.

"Inborn gentility amounts to genius."
— Whipple

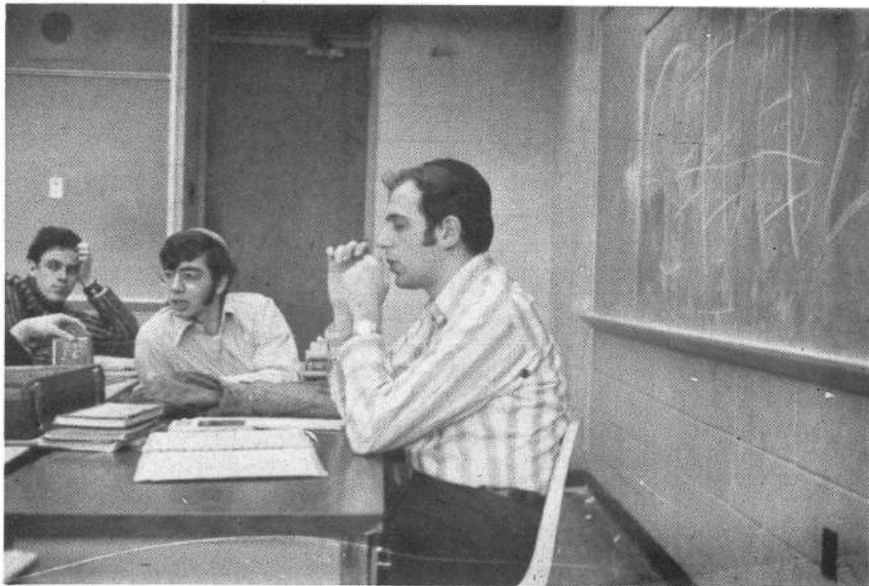
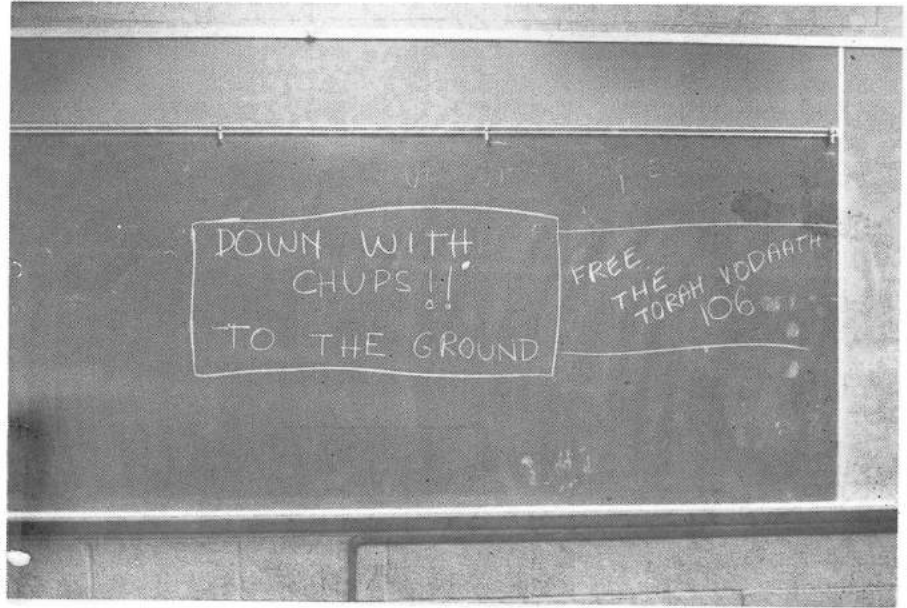


Moshe Hilu

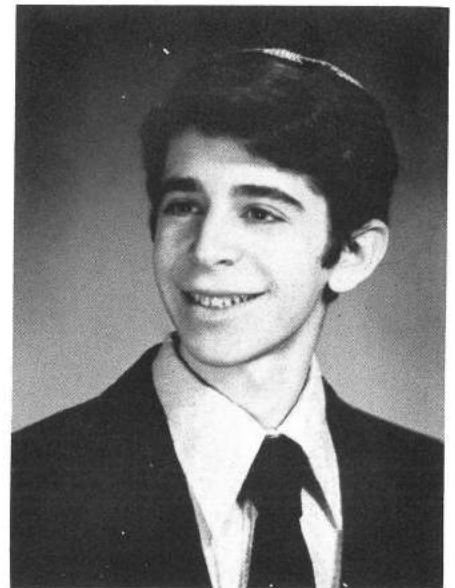
עקב ענוה יראת ה'

Moshe, one of our more energetic classmates, has been the outstanding captain of our soccer team. A diligent and sincere person, Moshe is sure to reach his goal in life — becoming an engineer.

"In good temper when he's well dressed."
— Dickens



...and please G-d, with all the trouble they gave me, free the TORAH VODAATH 106...

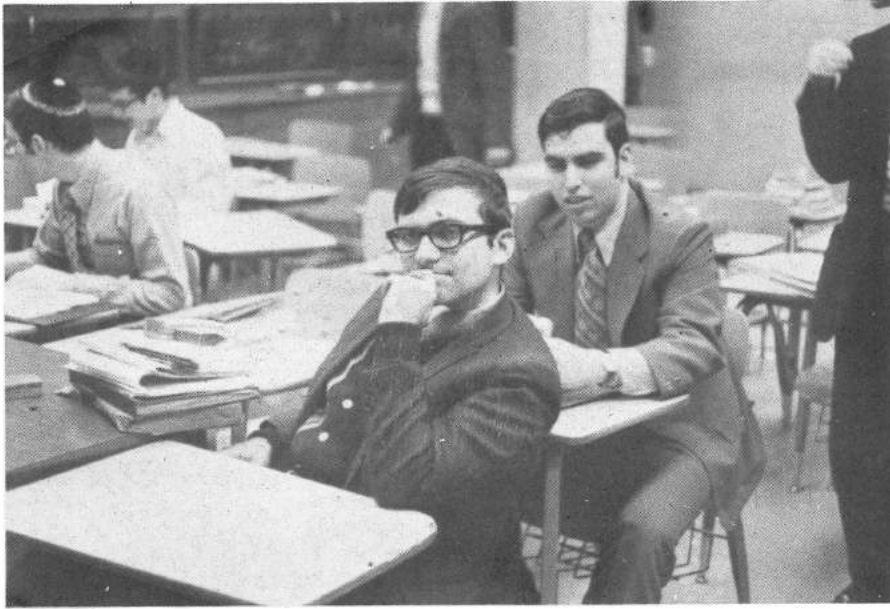


Jerry Hoffnung •

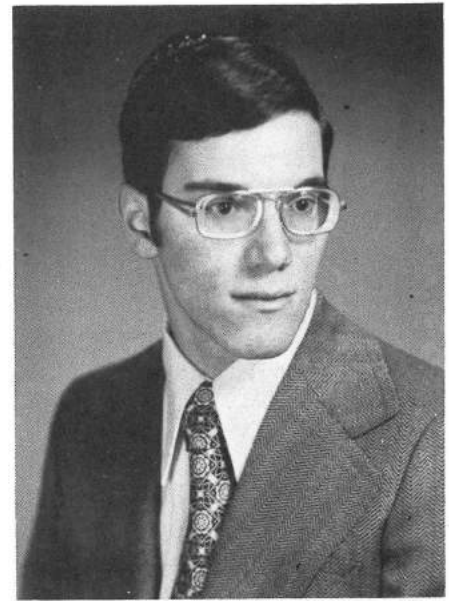
אין לך דבר העומד לפני הרצון

Hailing from Monsey, Jerry's ambitious and diligent attitude have gained him much respect in the eyes of all who know him. With good marks in all subjects and a liking for law, Jerry is sure to succeed in all his endeavors.

"Energy and persistence conquer all things."
— Franklin



Look that one up in your \$75
Oxford dictionary with a magnifying glass !



Shmuel Jacobs

ושמואל הלך וגדול וטוב ;
גם עם ה' וגם עם האנשים

Having maintained an exceptionally high scholastic average has in no way diminished Shmuel's thirst for Torah. Shmuel tends to favor math and science in addition to his devotion to electronics as a hobby. Shmuel has also distinguished himself for his musical talent, and as Associate Editor of the Scroll.

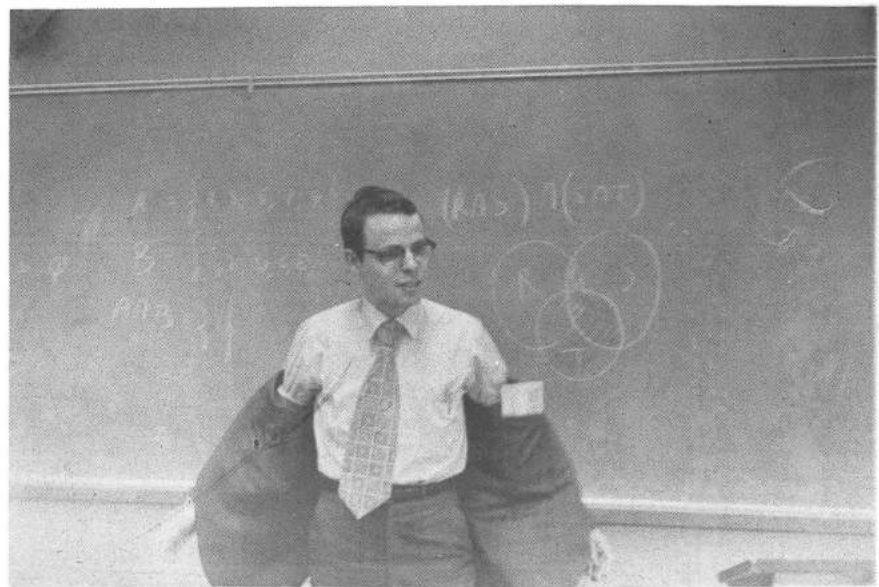
"A wise man is never without friends."
— Pratt

Michael Jankowitz

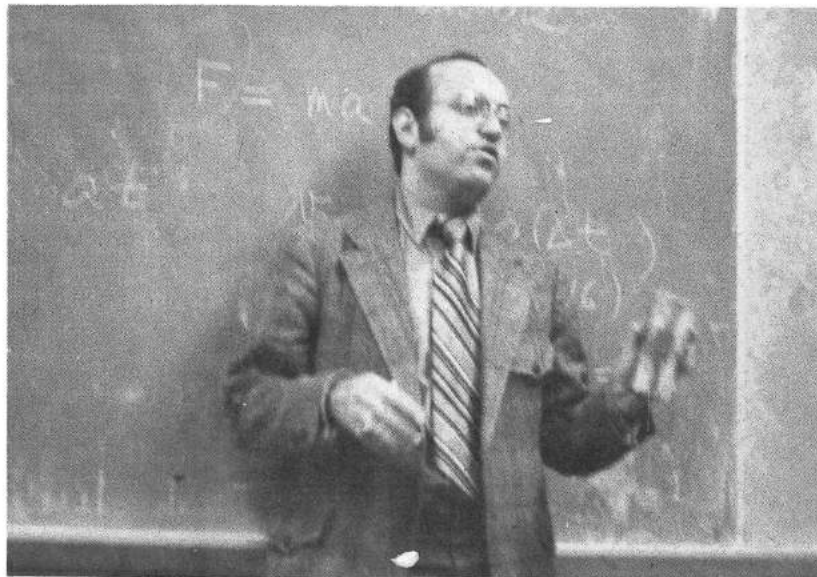
השומר אמת לעולם

Mike's sociability and good fellowship have held him in high regard by his friends. He has found most interest in social studies and has proven it by the marks he has received in the subject.

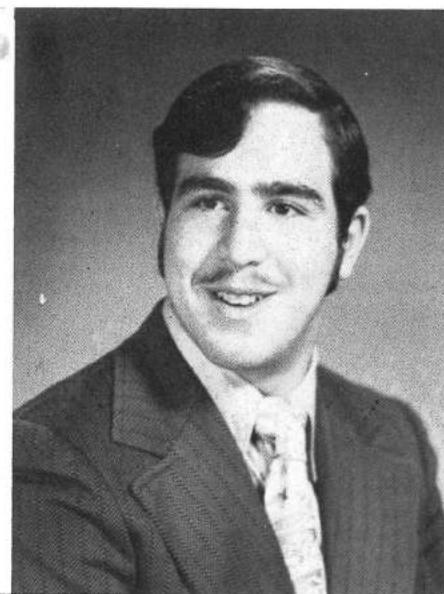
"Men of few words are the best."
— Shakespeare



Let a pro show you a couple of things



You should read up on what you don't know or don't have!



Menachem Jaroslawicz

לב שמח ייטיב פנים

Manny has conducted himself as one of most mature character. His warm laugh and cheerful personality have become his trademark during his stay. In addition, he has a sense of responsibility which becomes quite apparent as far as his studies are concerned.

"Everybody has to be somebody to be anybody."

— Emerson



Shimon Katz

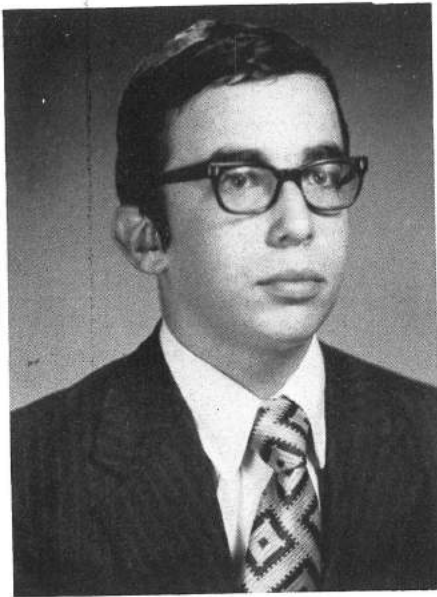
עבדו את ה' בשמחה באו לפניו ברננה

An insatiable desire for science will not stop Shimon from devoting a few years to the Bais Hamedrash. A popular student, Shimon is sure to be successful in anything he undertakes.

"A constant friend is rare and hard to find."

— Plutarch





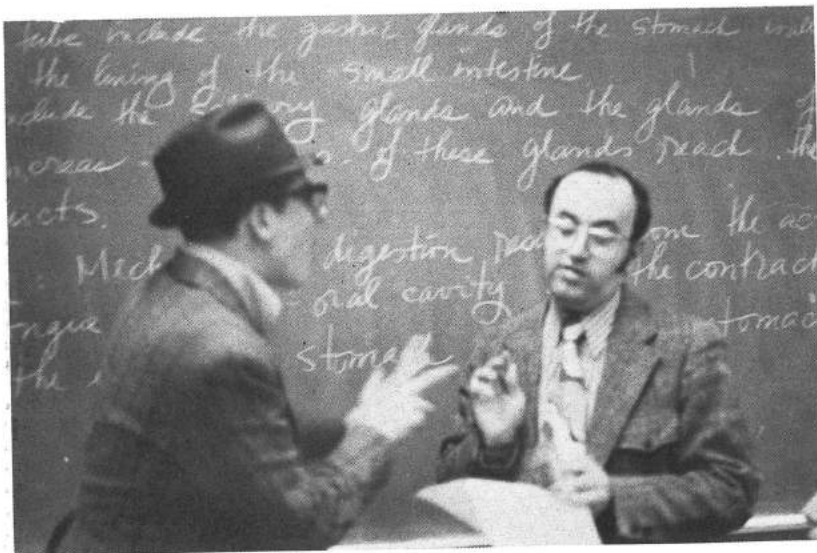
Shloime Kaufman

והי נתן חכמה לשלמה כאשר דבר לו
 Although coming to T.V.H.S. only in his Junior year, Shloime, with his endearing smile and prolific personality, has certainly left his mark on us. With midos admired by all, he indeed has the makings of a Talmid Chochom. Shloime has also achieved an honorable scholastic average.

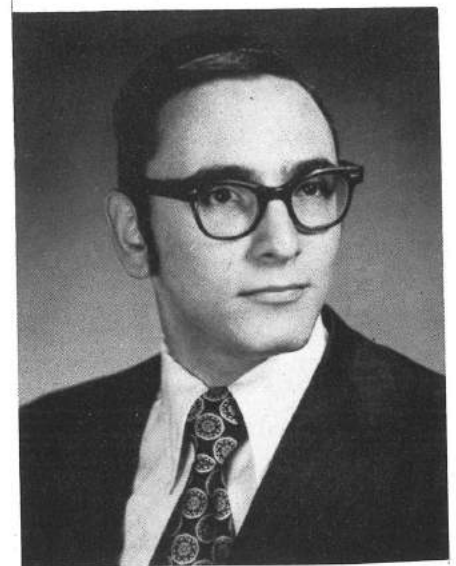
"Can we ever have too much of a great thing?"
 — Cervantes



... And I say students unite and we'll drive out those teachers



Well, I would like to support your cause but I don't know if Rabbi Lonner would appreciate it

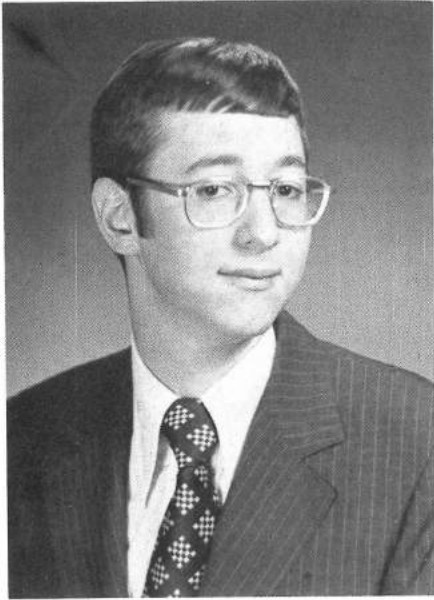


Melvin M. Klein

טוב ילד נבון וחכם מחמד זקן וכסיל

Possessing a quiet and amiable nature, Moshe has gained the admiration of all for his diligence in both religious and secular studies. A friendly senior, his affability and talents will surely lead to a successful future.

"For they conquer who live they can."
 — Dryden

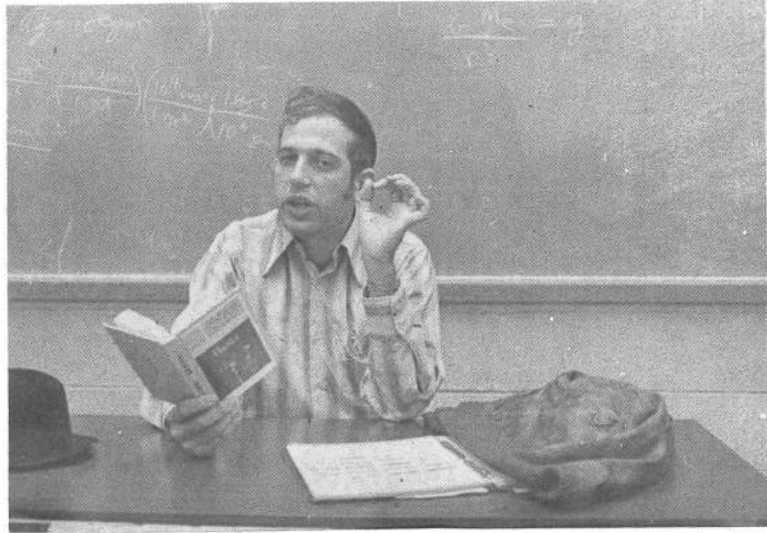


Sheldon Krause

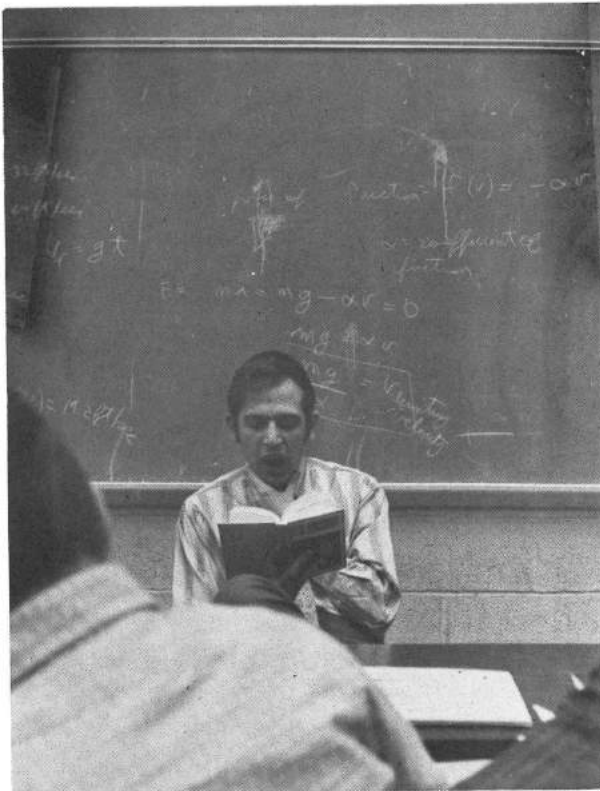
כי טובה חכמה מפנינים

Diligent and studious, Sheldon excels in both the Bais Hamedrash and the classroom. Sheldon's quick wit and sharp mind have gained him the respect of his classmates. His ambitious nature and fine grades assure him of a successful future.

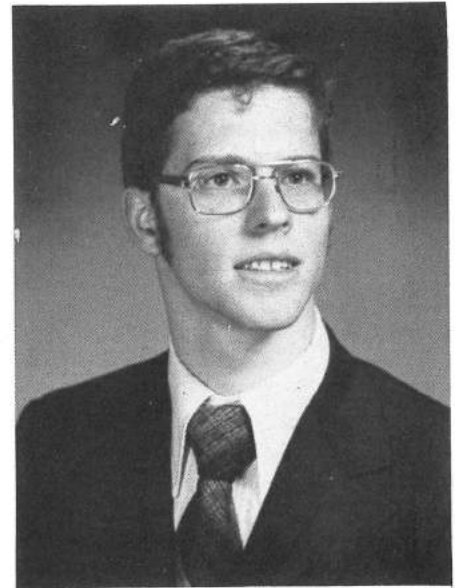
"Nothing is rarer than true good nature."
— La Rochefoucauld



...and Shakespeare was one of the most exciting writers of his time



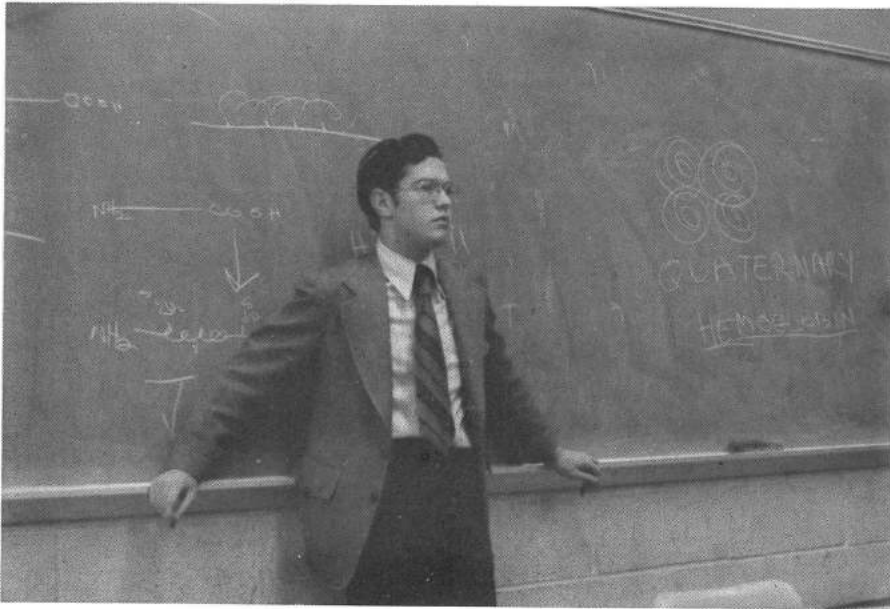
Boy, am I glad I didn't live in his time



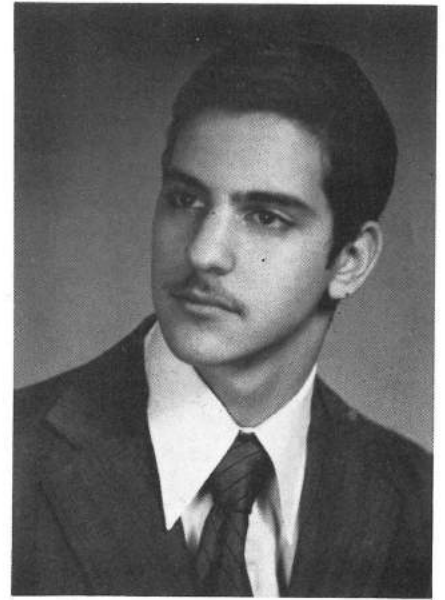
Steven A. Krystal

שלום רב לאוהבי תורתך ואין למו מכשול
Quiet and modest, Steven has nevertheless found his way into the hearts of his classmates. Deciding on a career earlier than most, Steven has chosen a career in accounting.

"A kind heart paves the way for the intake of knowledge."
— Young



...and the Asian monkey can be detected by its protruding jaw.



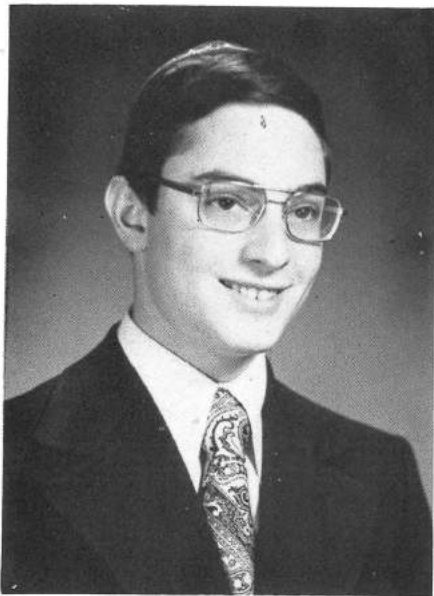
Pinchus M. Laufer

לב זכנס ישכיל פיהו

Devotion to learning has in no way hampered Pinny's interest in his secular studies. Not too many people have chosen as their goal the complex field of science, but Pinchus has shown he can handle himself in this field as well as others.

"Slow and steady wins the race."

— *Atop*



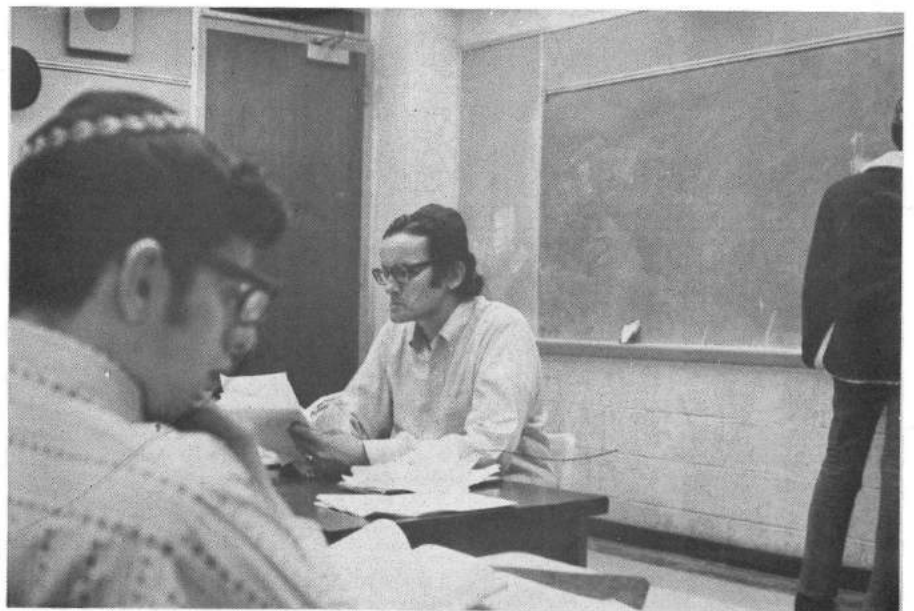
Yossie Lebovitz

חסד ואמת על יעובד

A warm and vibrant nature has won Yossie many friends. An optimist at heart, Yossie has shown us how to get through high school without ever changing a smile to a frown. A business oriented student, Yossie can await a future filled with many achievements.

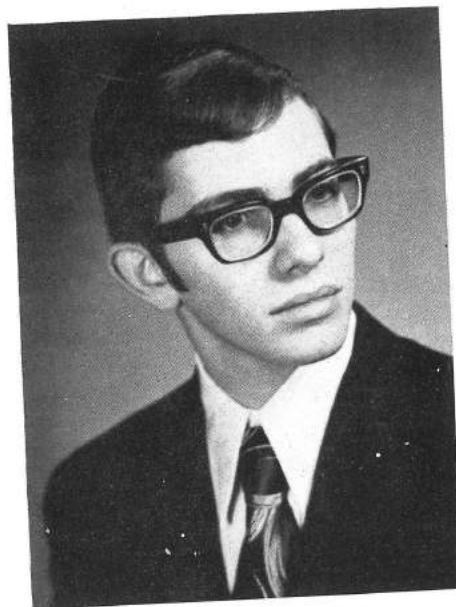
"Everything is sweetened by risk."

— *Smitt*





I just polished my teeth and
it feels so good



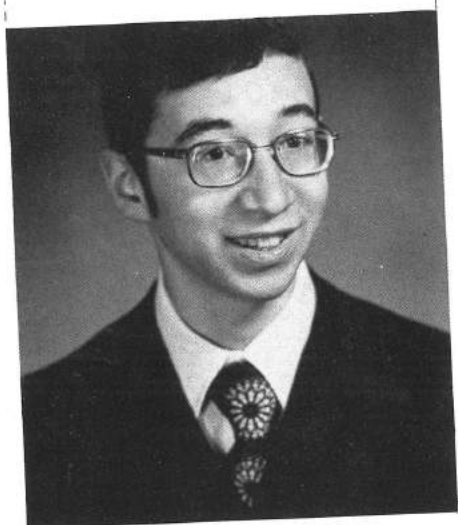
Arthur Lebowitz

איזוהו עשיר השמח בחלקו

A true veteran of Torah Vodaath, Arthur is the epitome of the T.V. spirit. An established lamdun, being among the top in his shiur, Arthur has nevertheless done well in all his secular studies. It is not hard to see why Arthur is reservedly one of the most respected seniors.

"A moral sensible well bred man."

— Cowper

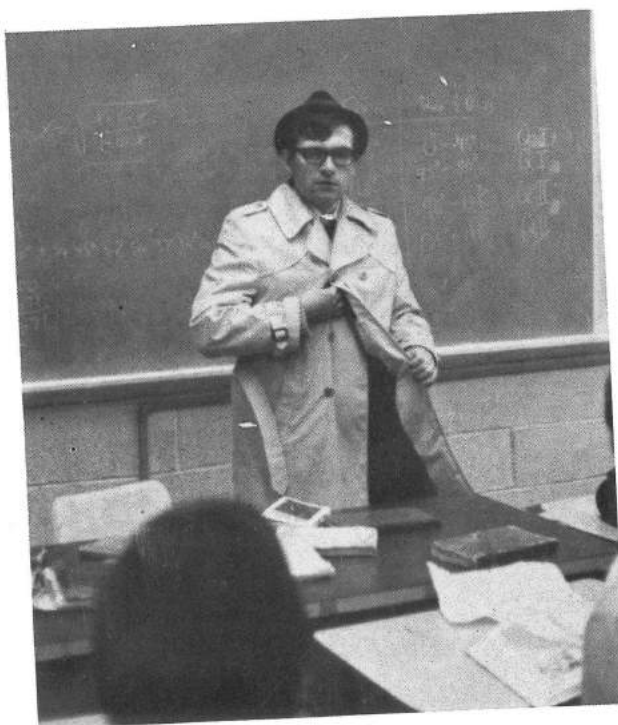


Shloime Lederstein

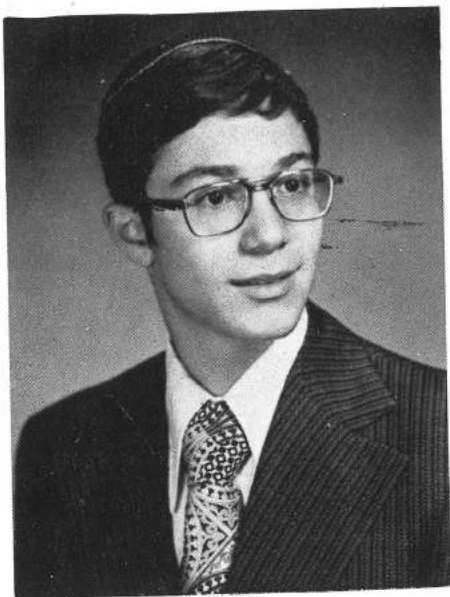
זהו מקבל את כל האדם בטוב פנים' פות

Always willing to lend a hand with his art work, Shloime has contributed much to the success of both the Bulletin and the Scroll. The Possessor of a high scholastic average and a keen wit, he adds to the liveliness of any class.

"Genius is the capacity for evading hard work."
— Hubbard



You'll have to excuse me but SUPERBAUM
was needed elsewhere.



Avrohom Lewanoni

יפה תלמוד תורה עם דרך ארץ

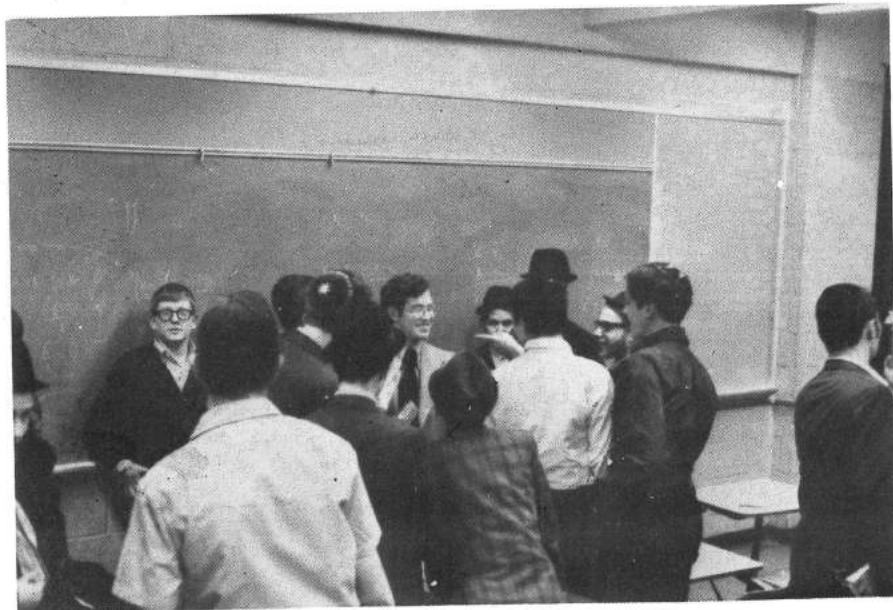
Despite his active role as a Scroll Photographer, Avrohom has maintained an excellent scholastic average, especially in math, as evidenced by his Regents Scholarship. This, plus his performance in the Bais Hamedrash, has made him popular with all who know him.

"Nothing succeeds like success."

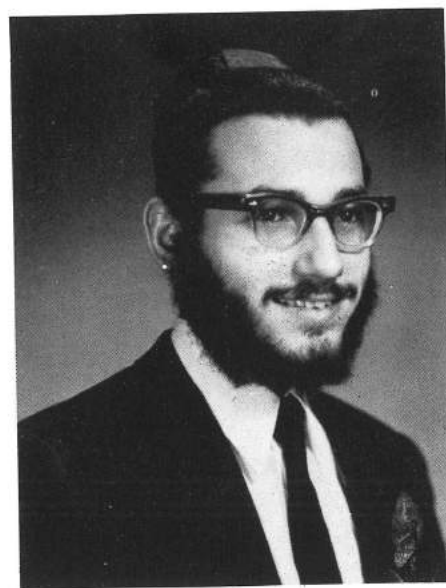
— Dumas



Put two dollars on "cabbage"
He'll win by a head



Is there a teacher in the house ?



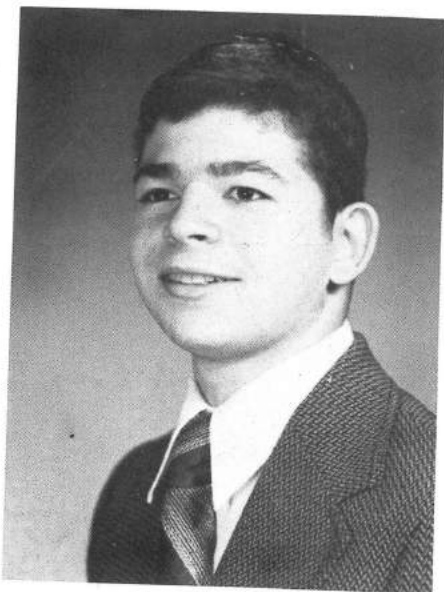
Shlomo Lezer

אשרי מי שעתלו בתורה

The ideal student, Shlomo has humbly displayed his overwhelming ability to understand and comprehend. Ranking on top in the Bais Hamedrash, he has at the same time maintained Honor Roll status. With these fine traits, Shlomo is sure to succeed in his future aspirations.

"Great minds, like heaven, are pleased in doing good."

— Rowe



Chaim Licht

וידע צדקה וחסד ימצא חיים

Both in the classroom and the Bais Hamedrash, Chaim's diligence and effort have landed him the respect of his classmates. His open, yet demanding candor, has been truly admired by many of his friends. With all these attributes, Chaim is sure to meet with success.

"People who have knowledge have had to toil for it, and it was well worth it."

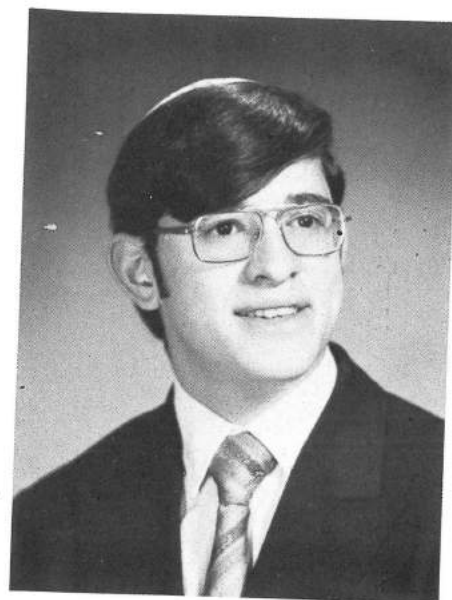
— Ruskin



No, I'm sorry the Men's Room is the second door to the right.



...And just remember you can't put anything over me!



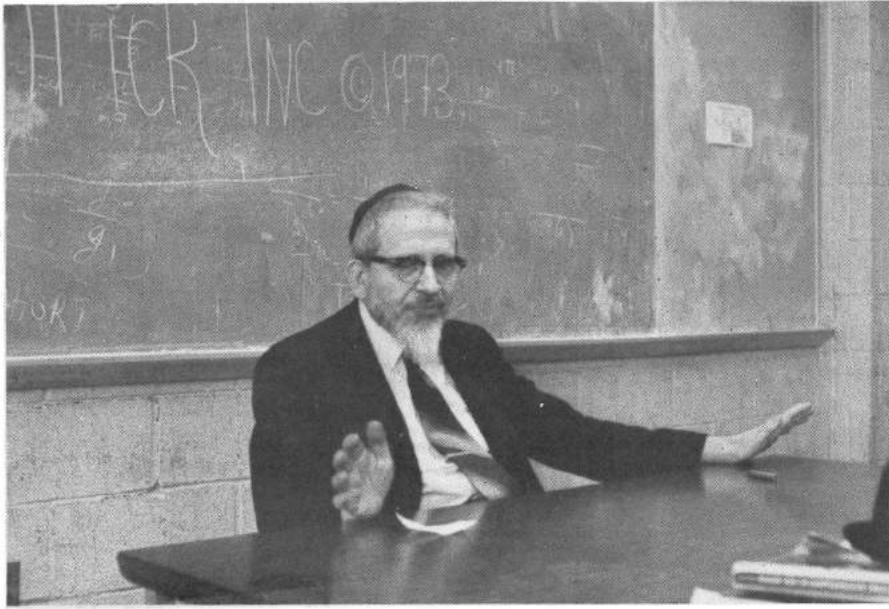
Shulkey Lichtenstein

איזוהו גבור הכובש את יצרו

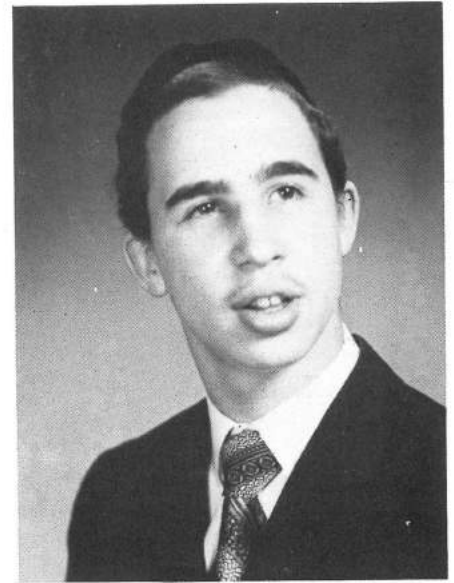
One of the most popular Seniors, Shulkey has amused us with his humorous antics. Nevertheless, his happy-go-lucky attitude is only superficial as Shulkey gets very serious when his studies are concerned. Shulkey has shown his organizational skills by serving as Business Manager of the Scroll.

"A true friend is of more price than a king Pom."

— Cicero



... And one day you
will realize that Torah Vodaath
is the best school around ...

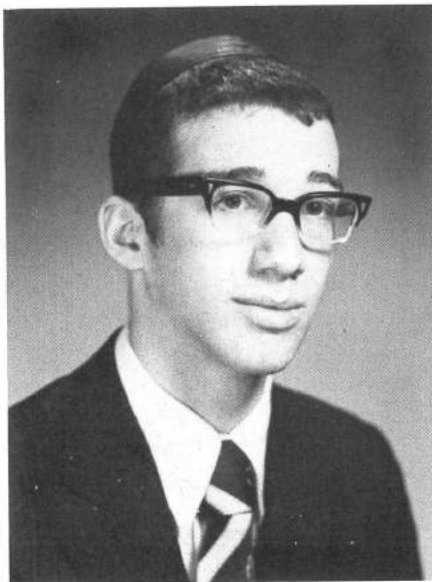


Aron Lipschutz

הוי מתלמידיו של אהרן

Aron, who plans a career in Torah, has attained one of the highest scholastic averages while demonstrating outstanding ability as Hebrew Editor of the Scroll. His brilliant record in the Bais Hamedrash as well as his fine character have earned him the admiration of all.

"He who allows his genius to grow in solitude and lets it flourish in humanity, is a self-made man. — Hobson

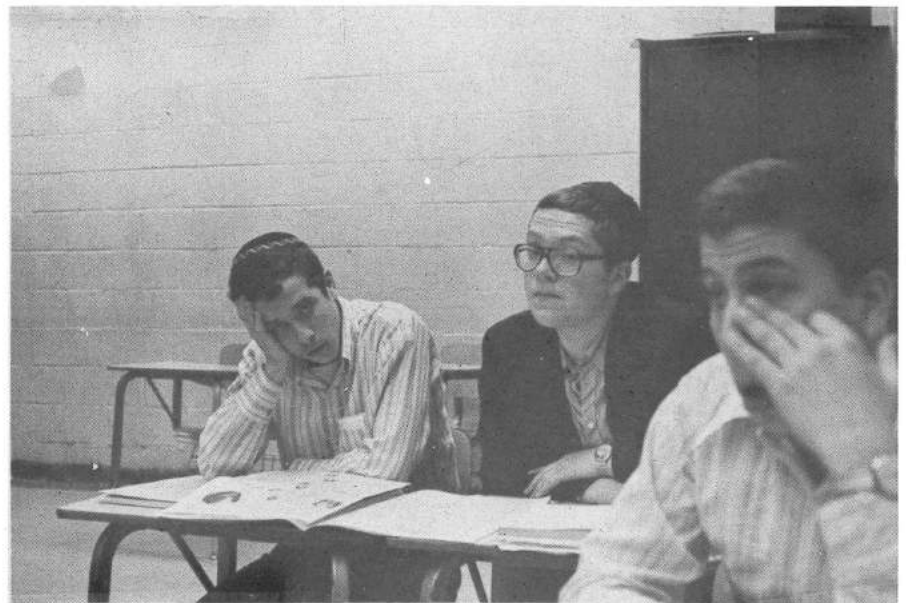


Moshe Lowenthal

דבר פי חכם חזן

Moshe has truly achieved a great reputation for his fine character. Having the highest average in the Senior class, Moshe has also won a State Scholarship. Although athletically inclined, Moshe has been able to maintain an equally impressive record of achievements in the Bais Hamedrash.

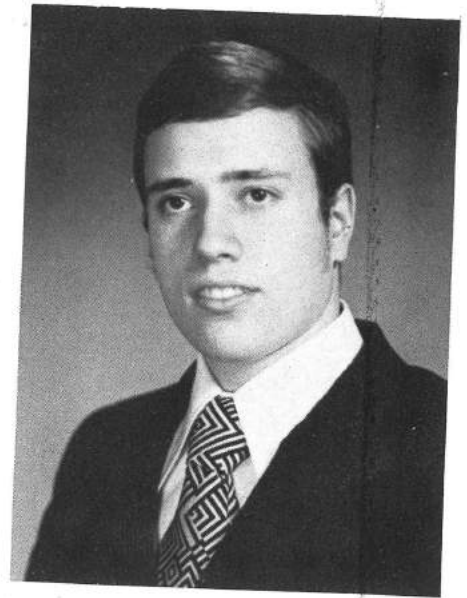
"Wisdom and learning should go hand in hand." — Colton



And in Columbus time they
said the world was flat



Hark! I hear a cannon roar



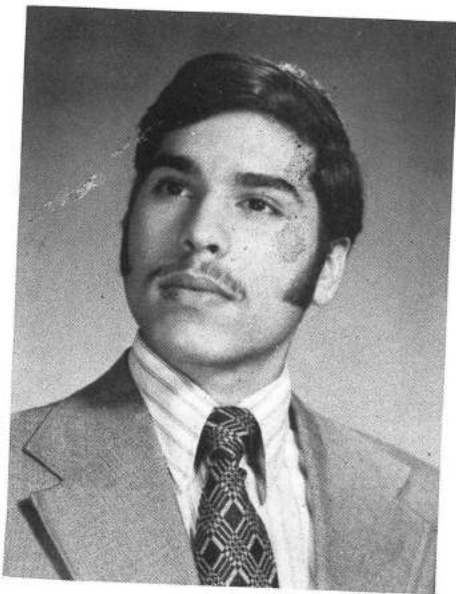
Gedalyah Machlis

אדם אחד מאריך מצאתו

Gedalyah has established himself as being a student of sterling character and of superior intelligence in both Talmudic and secular studies. He has reached the zenith in scholastic pursuit while compiling one of the highest scholastic averages. His display of literary and leadership qualities, while serving as Editor-in-Chief, has made the Scroll the success it is.

*"He that has acumen truly has a gift,
for knowledge comes but wisdom lingers*

— Jennyson



Elliot Maza

איזהו חכם הלומד מכל אדם

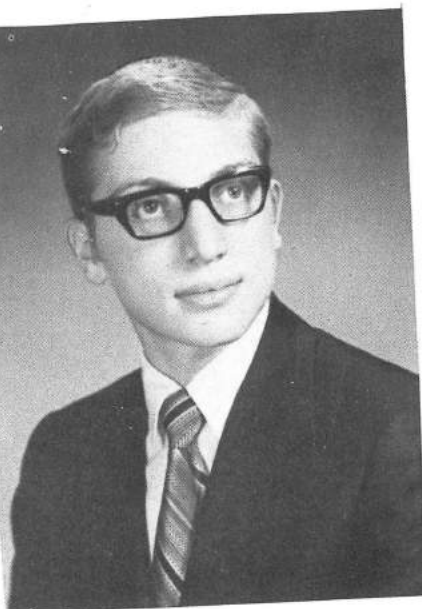
Coming to us in his senior year, Elliot's warmth and personality have made him one of the most respected seniors. His ambitious attitude in the Bais Hamedrash and in the classroom can be surpassed by no one. A native of New Jersey, Elliot's future is a guaranteed success.

"Diligence is the mother of good fortune."

— Cervantes



Wow, if I only would have known about this in kindergarten

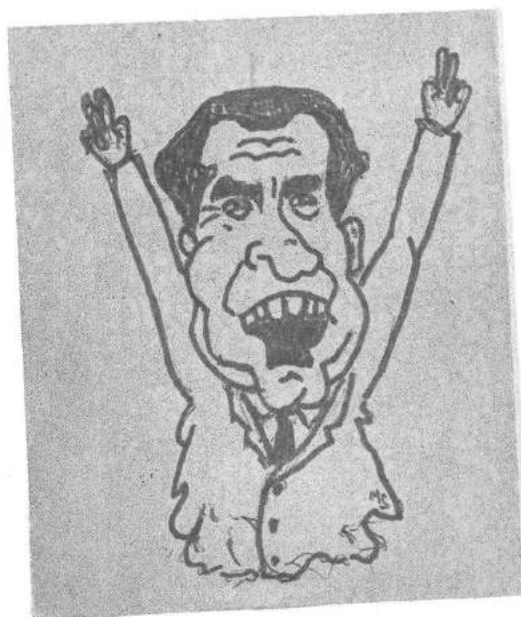


Shlomo Miodownik

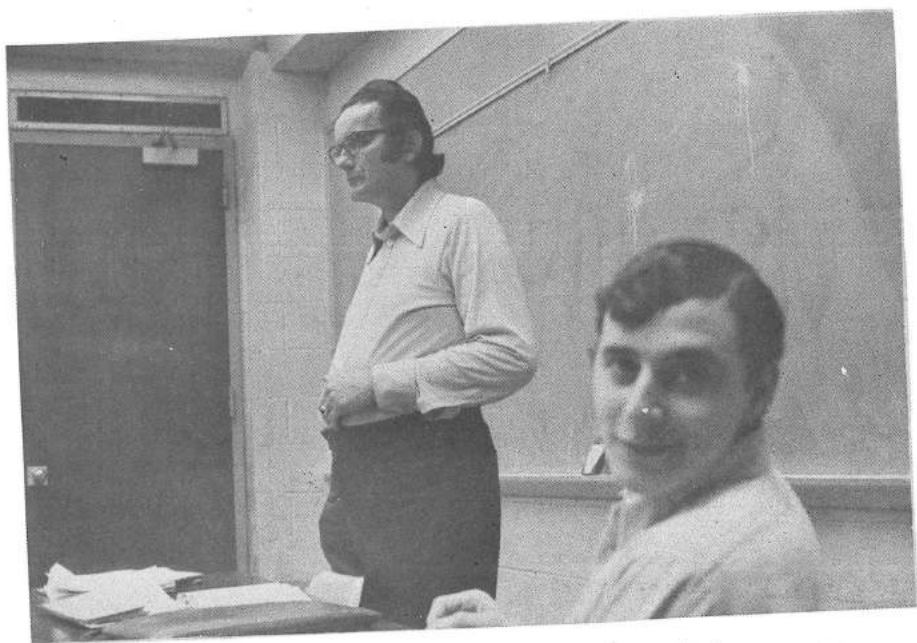
חכם עיניו בראשו

Many a class discussion is transformed into an incursion into politics whenever Shloimy is about. His uncanny knack for airing his opinions and attracting a crowd, along with his Torah cognizance, have provided him with a respected position in the class.

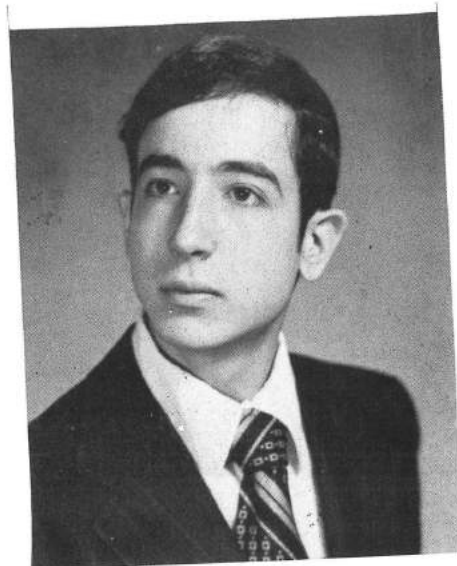
"A good humor is goodness and wisdom combined."
— Meredith



It's working!



Please don't squeeze the Charmin!

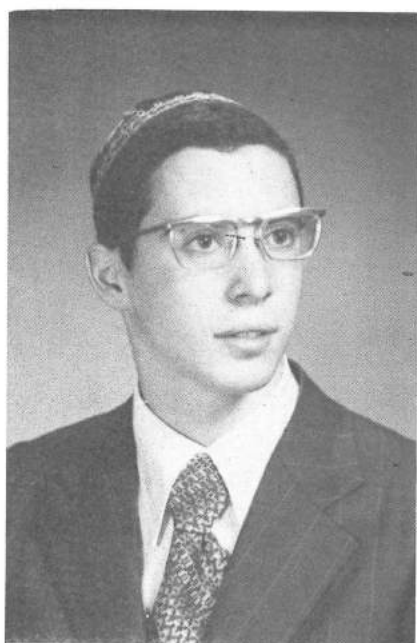


Zev Nadler

וכל אשר יעשה יצליח

A young scholar and an intellectual, Zev has already achieved prominence by winning a National Letter of Merit Recommendation as well as being an Honor Roll student. Zev's creative mind was utilized when he served as one of our Editors of the Bulletin.

"Charm strikes the sight, but merit wins the soul."
— Pope

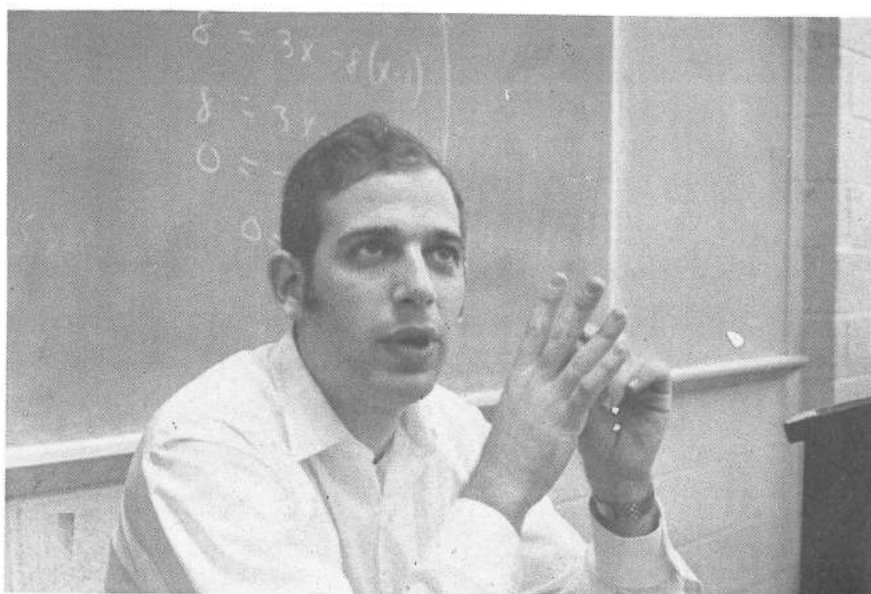


Leo Ollech

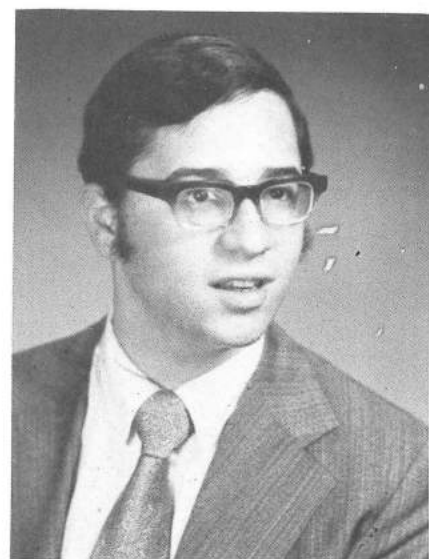
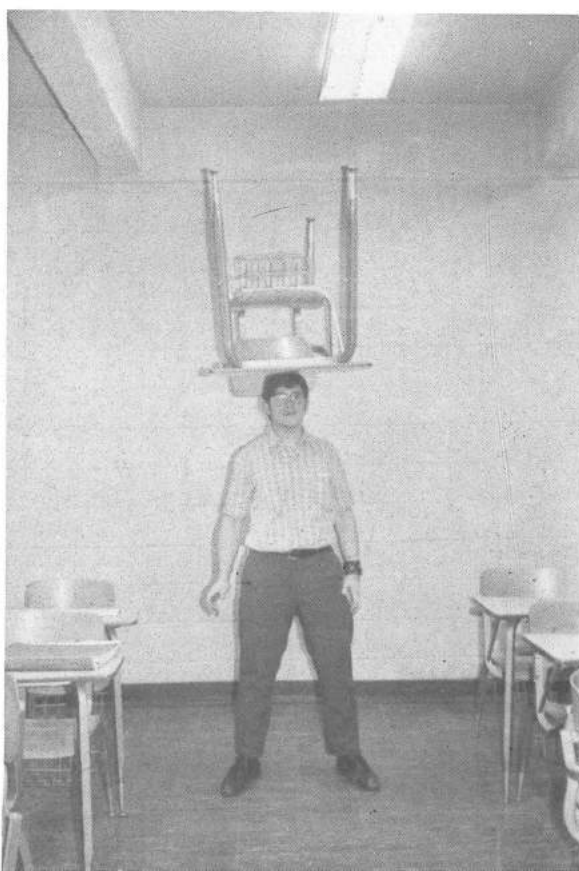
שואל כענין ומשיב כהלכה

Label is one of the most sincere and dedicated Seniors. Coupled with his superlative record in the Bais Hamedrash is his admirable scholastic average. Possessing a fine sense of humor and a high degree of Torah knowledge, his stay at T.V.H.S. has been a most profitable and enjoyable one.

"Politeness costs nothing and gains everything."
— Montaigne



Ah, I remember it well !
There were the four of us - Shakespeare, Twain, O'Neill and I and we ...

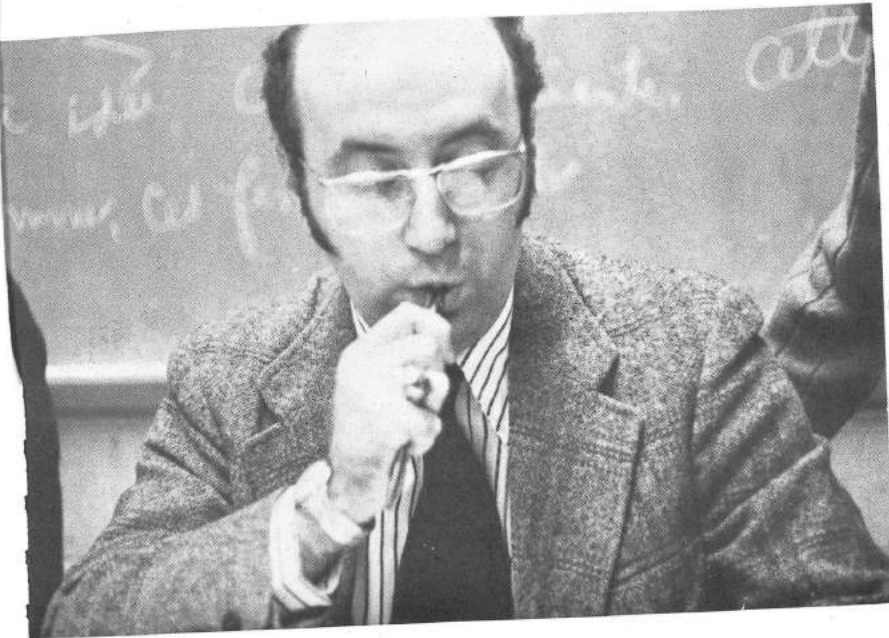


Yehoshua Purec

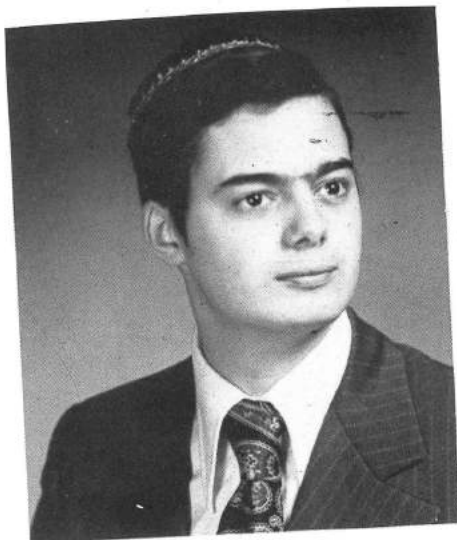
יהי כבוד חברך חביב עליך כשלך

Yehoshua's congenial nature, combined with his constant willingness to help and do favors for others, has made him everyone's friend. Yehoshua, an outstanding individual, has shown us what the meaning of persistence and untiring energy are comprised of.

"Common sense is not so common."
— Voltaire



It's better than a lollipop!

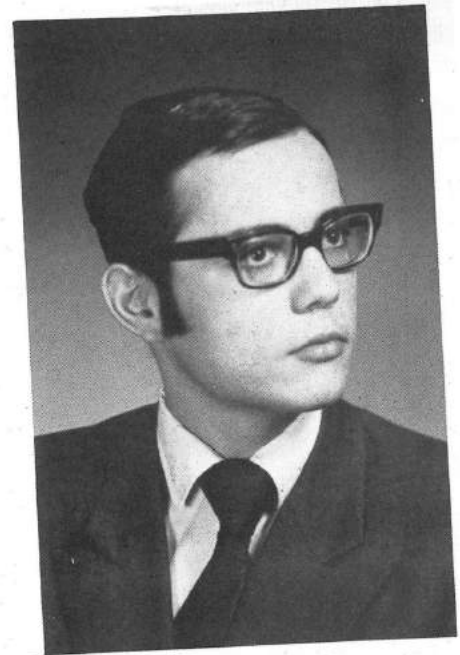


Mendy Rosenberg

דברי חכמים בנחת ושחמטים
 Inquisitive and eager to learn are just a few adjectives to describe Mendy. His outstanding scholastic achievements in both religious and secular studies, combined with his sincerity, make him one of the most popular Seniors. With these intellectual and human endowments, he can't fail to meet success.

"He can be imitated by no one, nor paralleled by any but himself."

— Theobald



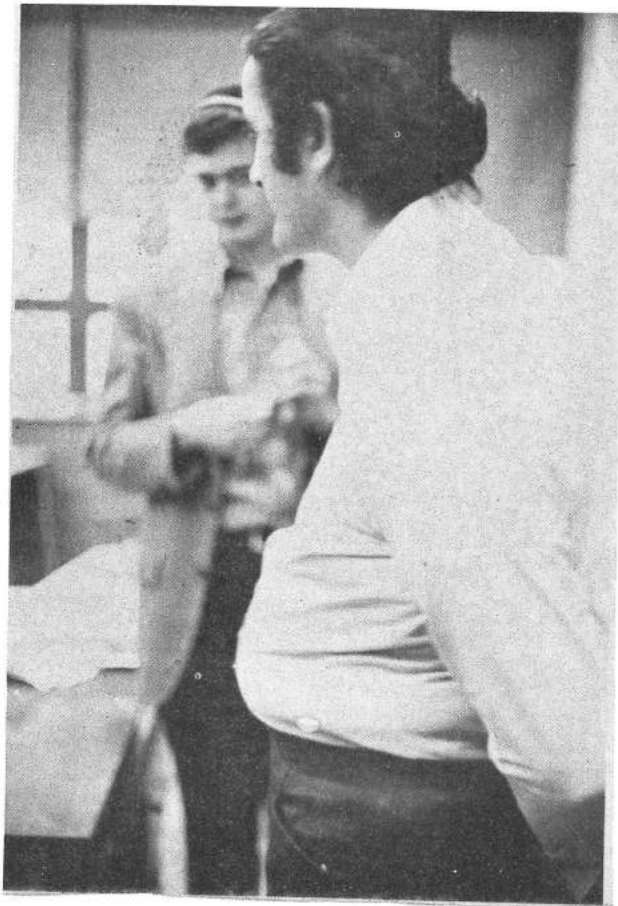
Dovid Reiss

ראשית חכמה יראת ה'

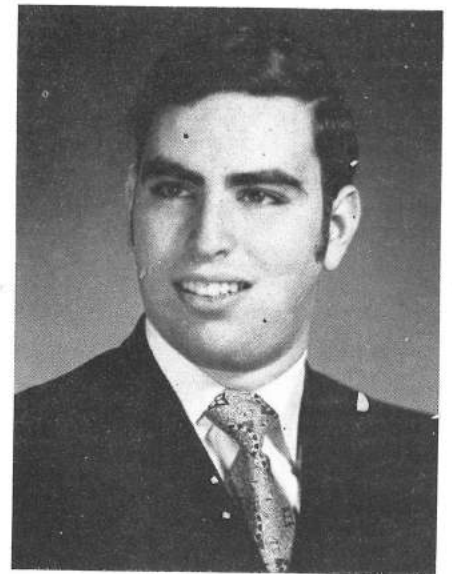
A masmid and a devoted worker, Dovid's talents are evident in shiur and in the classroom, especially in English. Nevertheless, Dovid still finds time to add to his growing stamp collection. Always patient and optimistic, Dovid's abilities will lead him to success.

"Men of few words are the best of men."
 — Shakespeare





Tell me Mr. Fein, are you or aren't you?



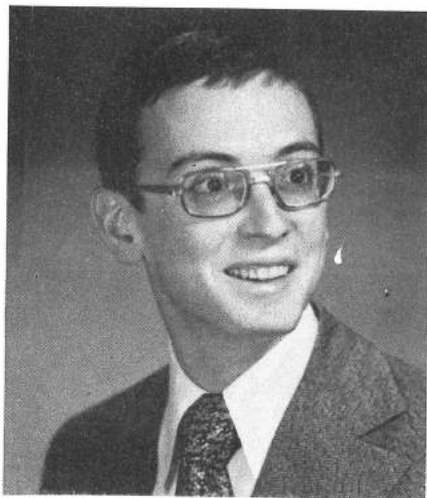
Morris Rosenthal

קשה לכעוס ונוח לרצוח

Bubbling with enthusiasm, Moishe's amicable nature as well as his devotion and concern for others are the reasons for his many friends. His unique laugh has the uncanny ability to brighten any situation. His fine sense of humor delight and amuse both teachers and classmates.

"There is nothing either good or bad, but thinking makes it so."

— Shakespeare



Baruch Rosner

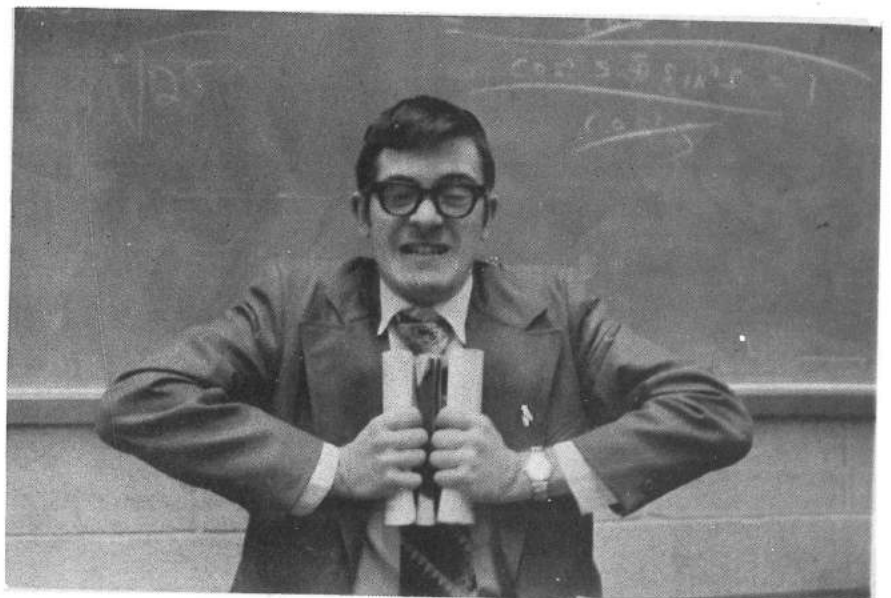
החכמה תעו לזכם מעשרה שליטים

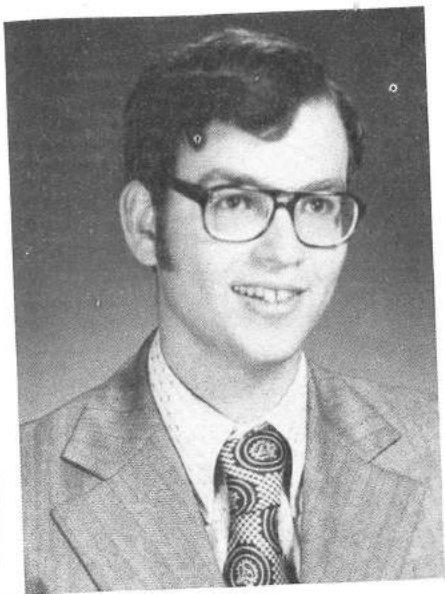
אשר היו בעיר

Friendliness and cordiality are two of the numerous ingredients that make Baruch a loyal friend. A zealous fervor in the Bais Hamedrash and a concentrating seriousness in the classroom have brought Baruch the respect of all.

"In the great, virtue governs."

— Sidney



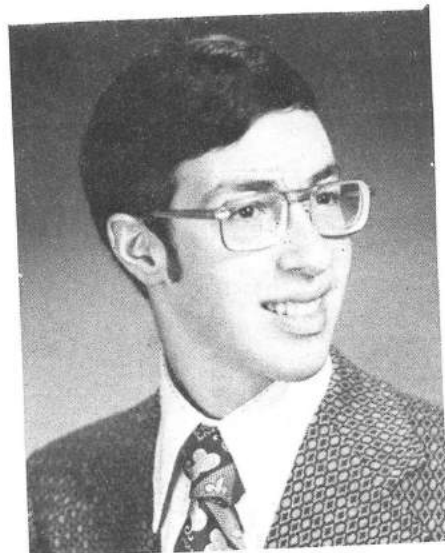
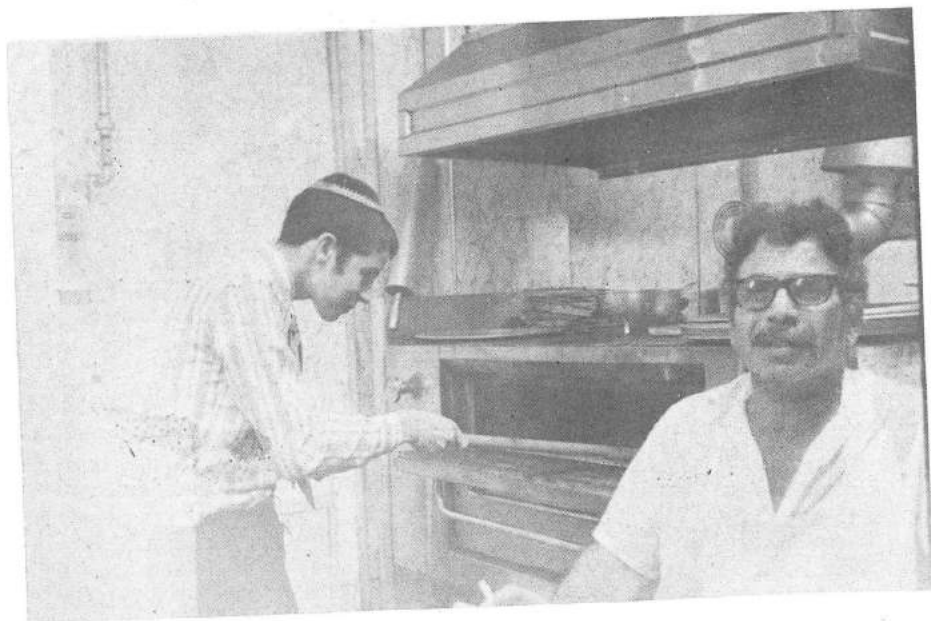


Eliyahu Rubin

אשרי אדם מצא חכמה

Truly dynamic with outstanding scholastic ability, Eli is a popular student. He has proven this by being consistently elected to G.O. office. Athletically inclined with a refined personality, all this serves to enhance the popular belief that he will be a success.

"Doing easily what others find difficult is talent; doing what is difficult for talent is genius."
— Amiel

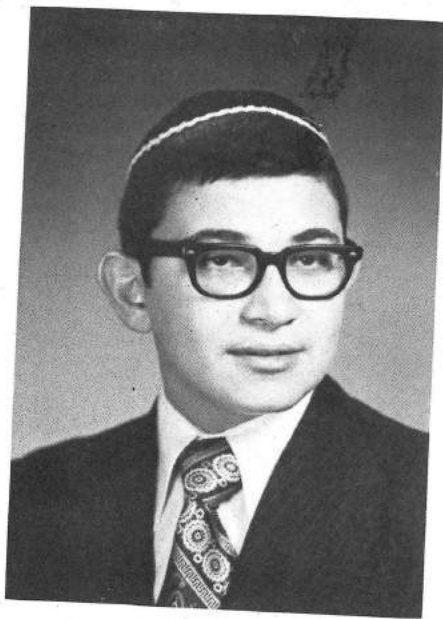


Avrohom Schachter

לחבונה תתן קולך

Bummy's voice, coupled with his friendly nature and loyal service to the Pirchei, have made him a popular senior. With imagination and perseverance to further his accomplishments, which is seen by his Honor Roll status, he is swiftly pacing the road to success.

"A just fortune awaits the deserving."
— Statius

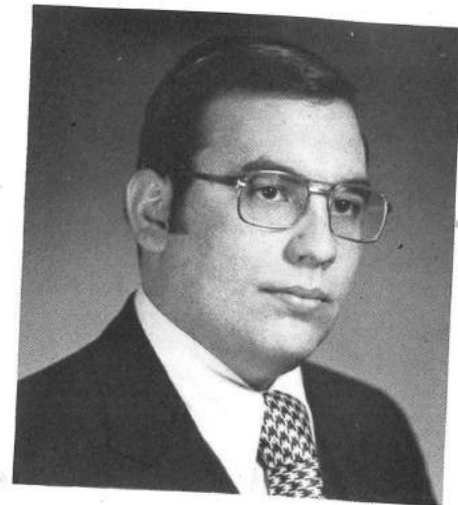


Jacob Schachter

יפוצו מעינותיך חוצה

The diligence which Jacob has demonstrated through high school has been admired by many. The carefree attitude and witty disposition which he has shown has helped relieve the tension in class many a time. His constant pursuit of knowledge and study will surely brighten his future.

"Wit is the flower of imagination."
— O'Keefe



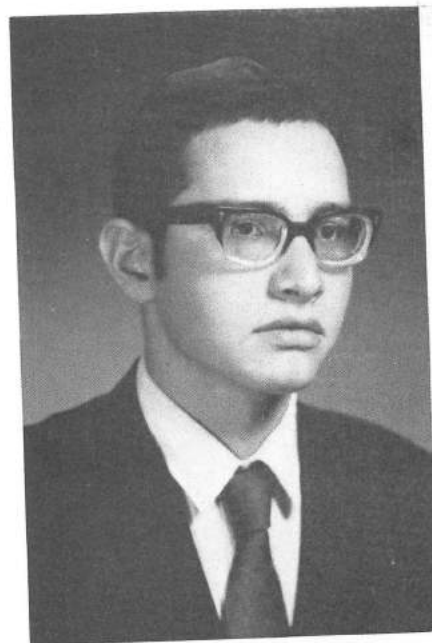
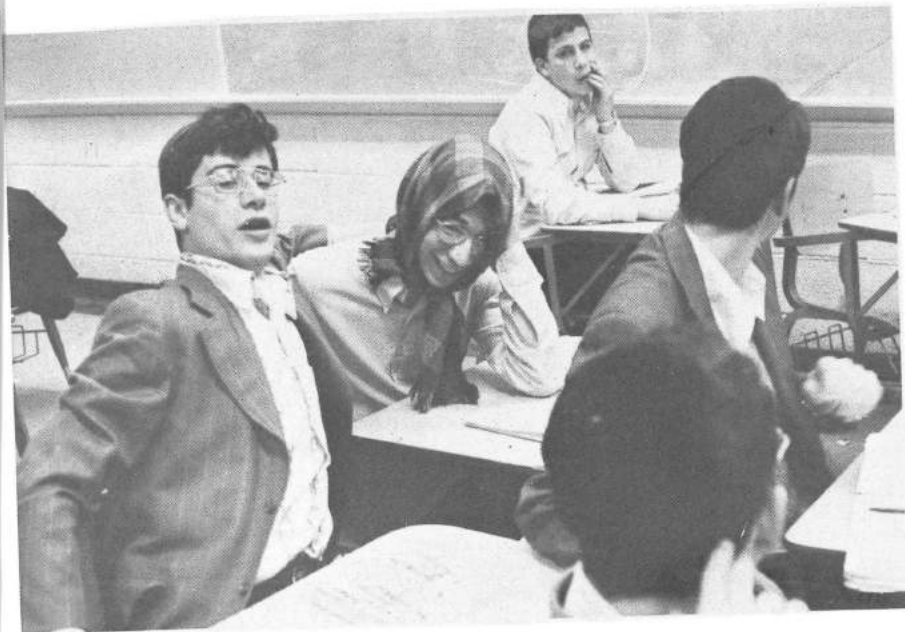
Shabse Schnall

כחעיו החתגבר וכנהר שאינו פוסק

Shabse's copiousness of wit is one of his priceless possessions. His spirited and invigorating personality has helped him achieve great popularity among students and teachers alike. Shabse is planning a career in the field of medicine.

"No student is the whole of himself, his friends are the rest of him."

— Pope



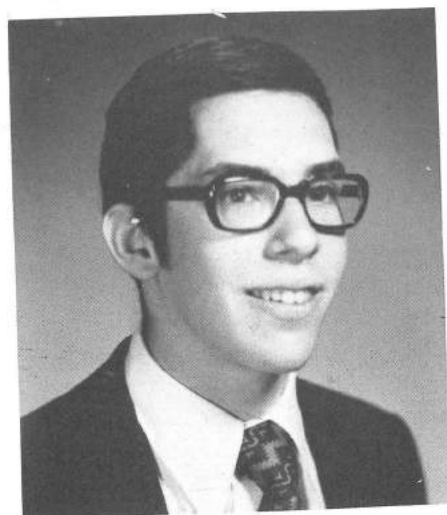
Shimon Schneebalg

והוי שותה בצמא את דבריהם

Shimon's overall excellence in secular studies is shown by his winning of a Scholarship along with attaining Honor Roll status. Shimon, however, places greater emphasis on his Torah studies which is characterized by his excellence and hasmodoh in Limudei Kodesh.

"No task's too steep for human wit."

— Cicero



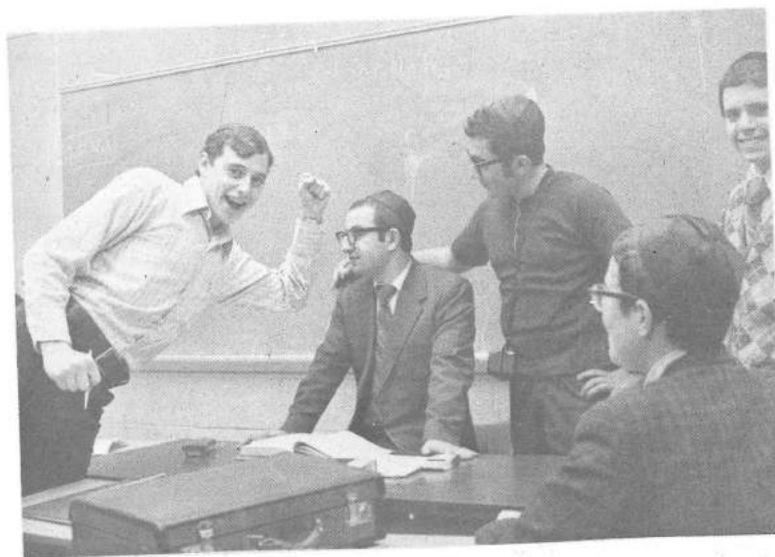
Haney Schneider

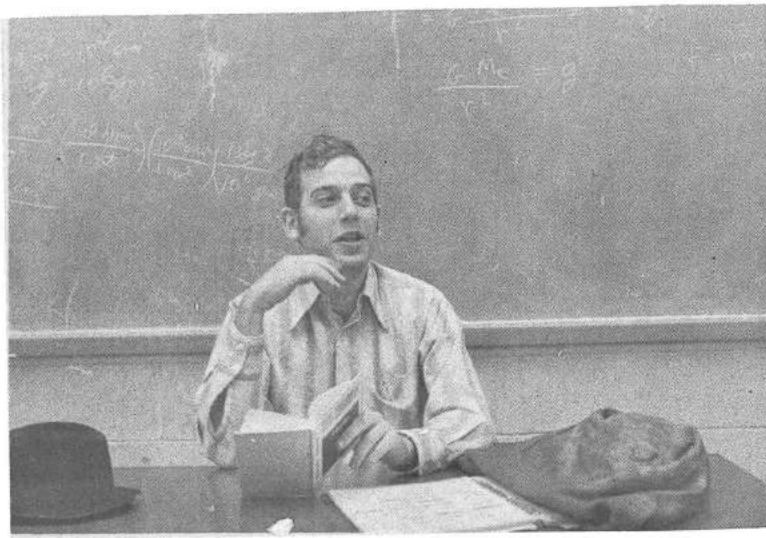
קנה שם טוב קנה לעצמו

A fine character, superb athletic ability, and excellent grades have all merged to form Haney into the ideal student of Mesifita Torah Vodaath. An honor student and Regents Scholarship winner. Haney has served as G.O. Vice President for the Spring Term, 1972.

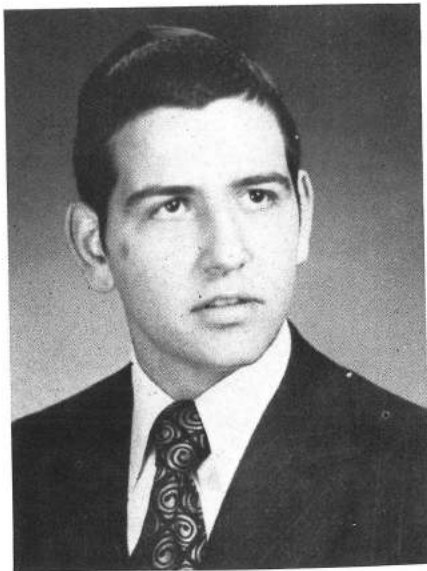
"Amiability shines by its own light."

— Horace





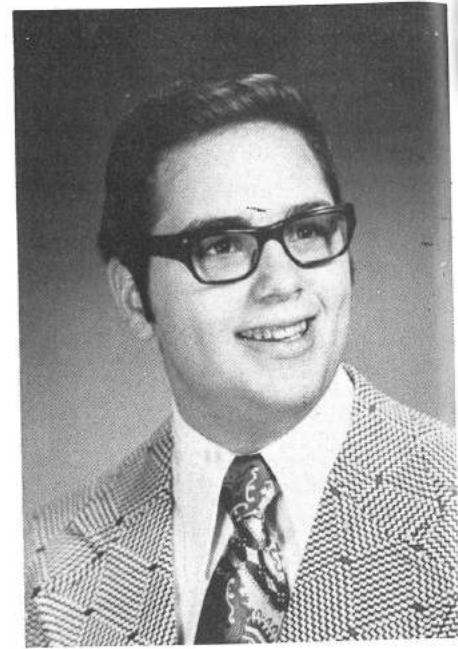
... And as I walked up to the dean to receive my diploma, I turned to him and said ...



Naphtali Schwartz

נפתלי איז אילד שלוחה, הנותן אמרי שפר
Ambitious and diligent, Naphtali has proven himself in both the Hebrew and secular departments. His fine personality and determination in all his undertakings are sure to lead him to a successful future.

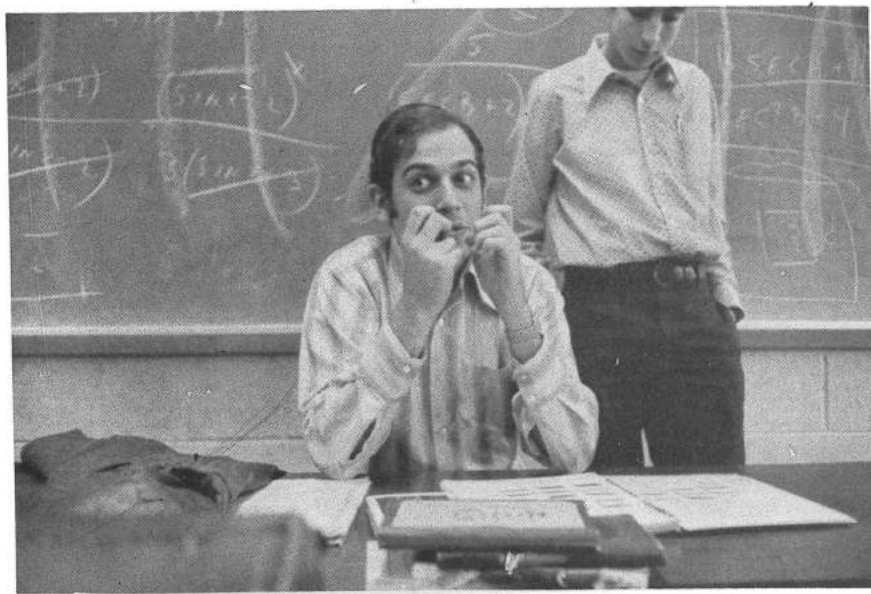
"Solemnness is the element of all greatness."
— Webster



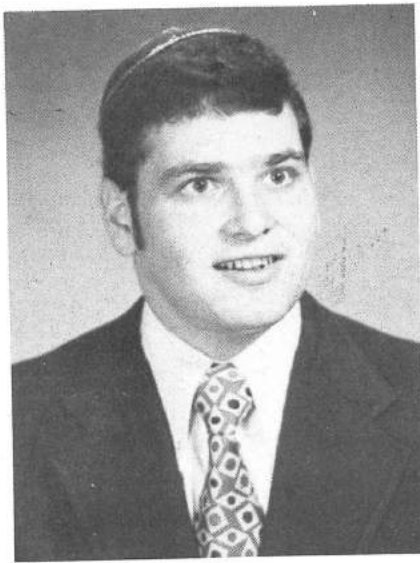
Edward Schwartz

תגן הוא לכל החוסים בו
Always willing to "lend a hand", Edward has received high grades throughout high school. Doing especially well in Hebrew and English Literature, Edward has nevertheless kept learning foremost in his mind. One of the best bocherim in his shiur, Edward sees his future as a Rebbe.

"If he had any faults, he left us in doubt."
— Goldsmith



Pookie, Pookie, Pooh!!!



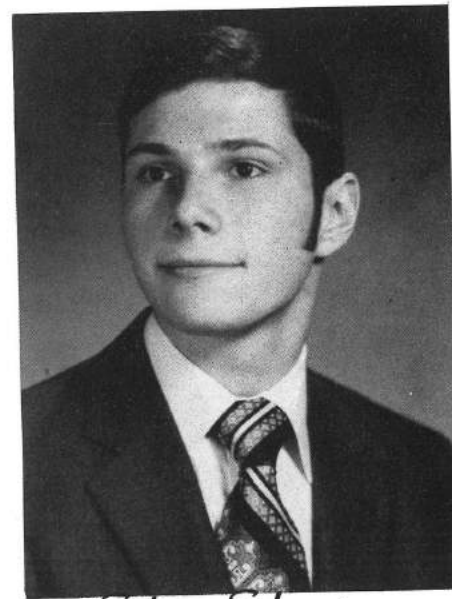
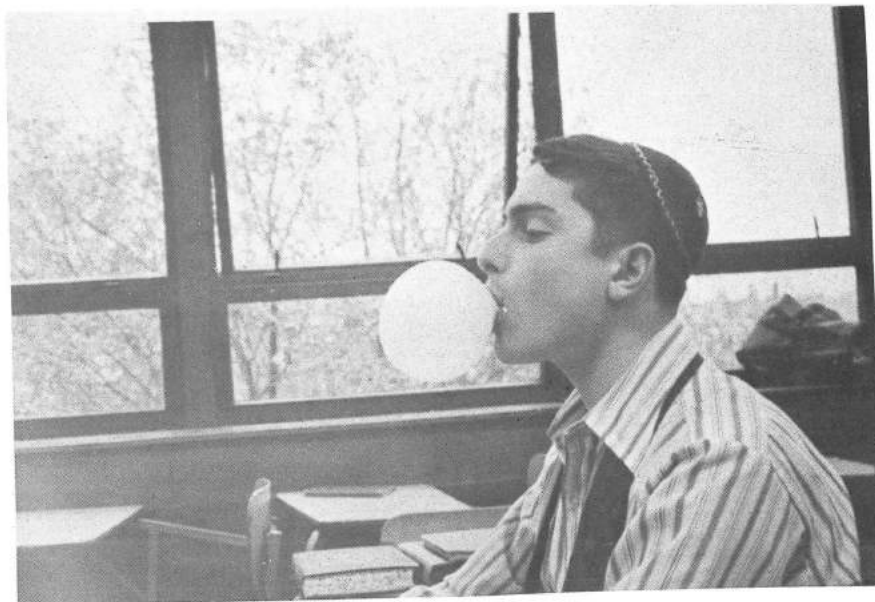
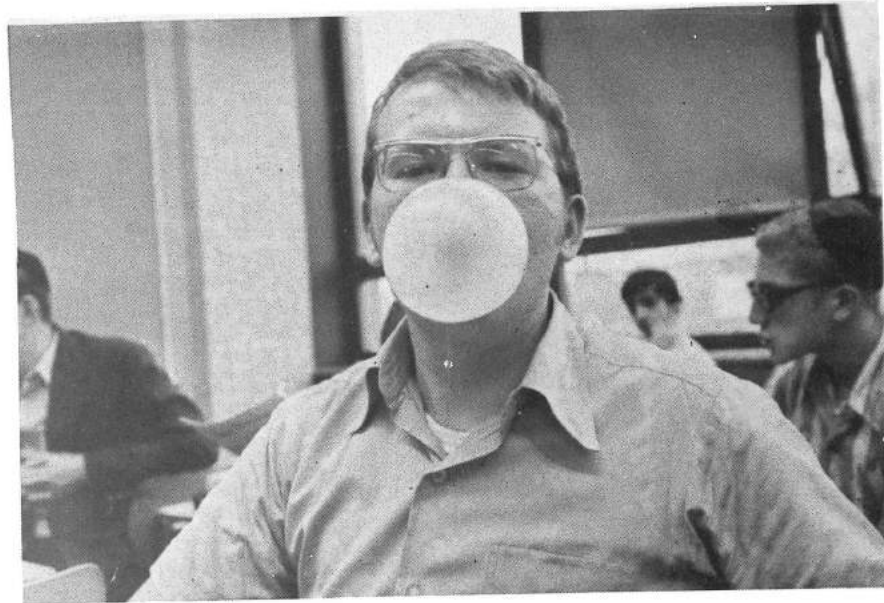
Noach Schwartz

נוח חצא חן בעיני ה'

There is never a dull moment when Noach is around. Cheerful and friendly, Noach has gained many friends during his years in Torah Vodaath. He finds joy in learning with "Hasmodoh" and will continue his learning in future years.

"Character reflects upon the person who has it, admirable and kind."

— Elliott



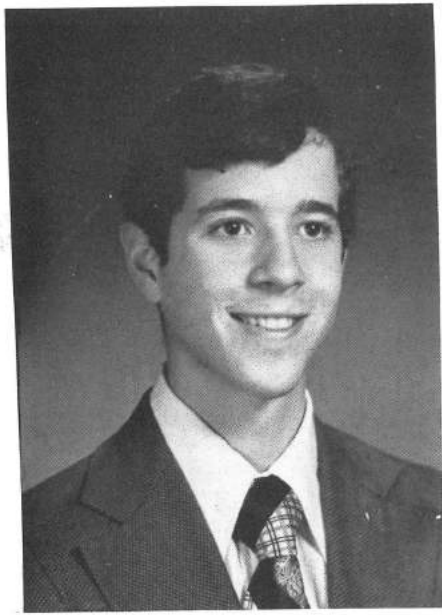
Sidney Schwartz

אשרי אדם שיש בו חכמה צולה ורונה על פניו

Having compiled a highly admirable scholastic record, Shloime's intelligence goes hand-in-hand with his excellent midos and colorful personality. His vivacious nature has endeared him to all his friends. With these qualities, he is likely to succeed in all his future aspirations.

"Not by years, but by disposition is wisdom acquired."

— Platu



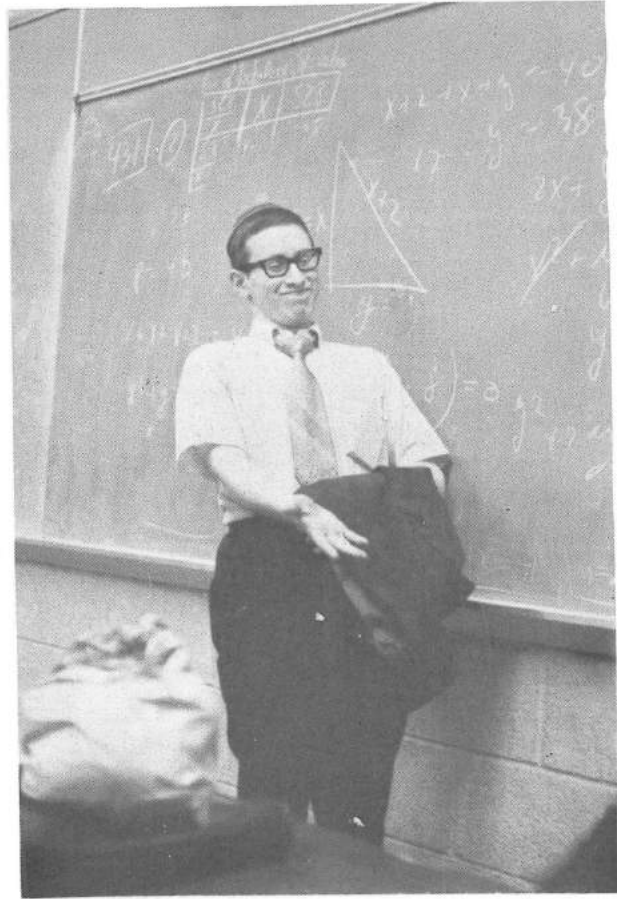
Heshy Seeman

ויעש הישר והטוב והאמת

Heshy assails all perplexities with alacrity, vigor and good will. An imaginative student who blends determination and skill to reach his goals, Heshy has all the qualifications to go far.

"Learning maketh a full man."

— Torado



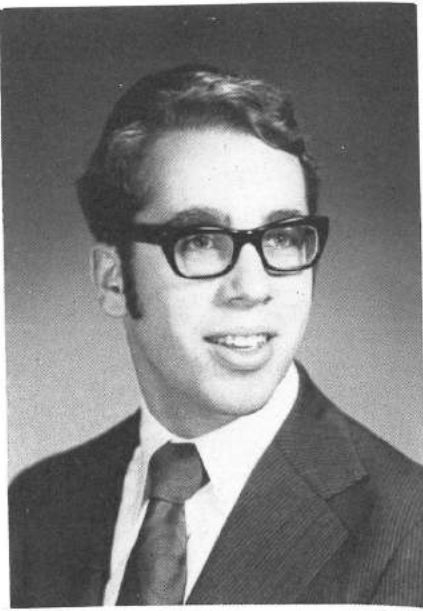
Mendy Sendrovic

עושה בידיו והקב"ה מברך מעשה ידיו

Mendy's scholastic ability, which includes Honor Roll status and a Regents Scholarship, as well as his sense of responsibility, have endeared him to all. His election to the G.O. Presidency, in addition to being chosen Art Editor of the Scroll, shows his popularity among the student body.

"All things are slaves to intelligence."

— Menander

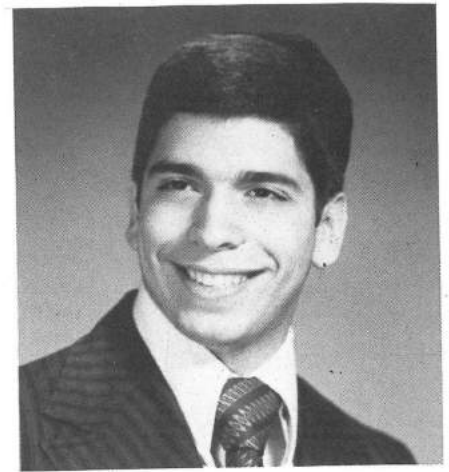
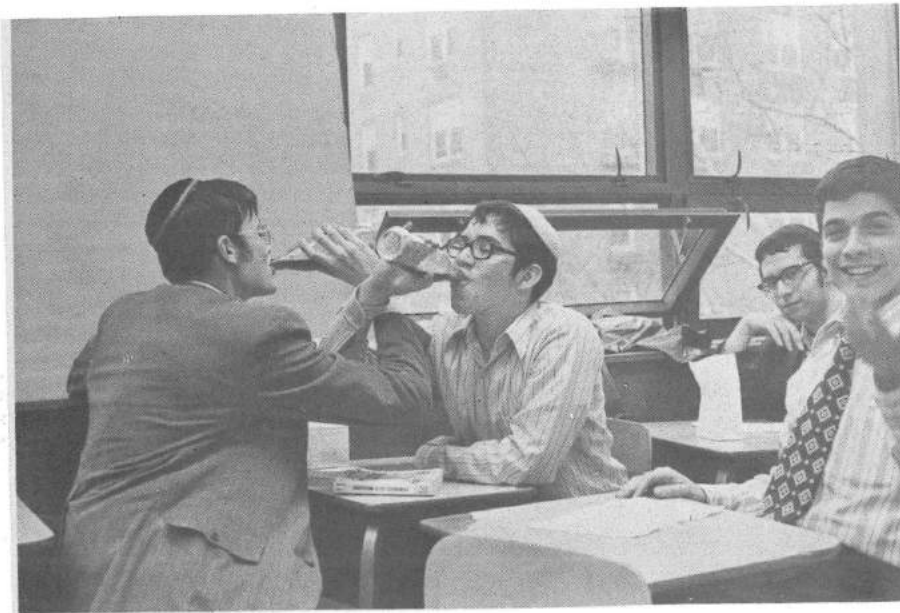
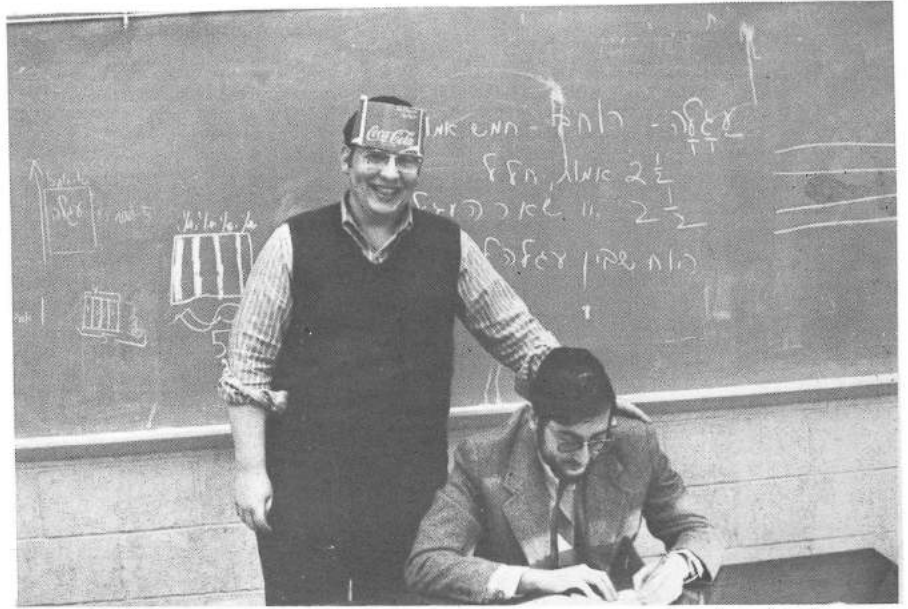


Daniel Soloff

לב ובוו יקוה דעת

Danny has combined his knowledge of Limudei Kodesh with a superior aptitude in the secular studies. His creativity has enabled him to serve as Editor-in-Chief of the Bulletin and Graduate Editor of the Scroll. Blessed with a lively personality, Danny has won popularity among his friends.

"Whatever is admirable becomes more and more admired." — Joubert

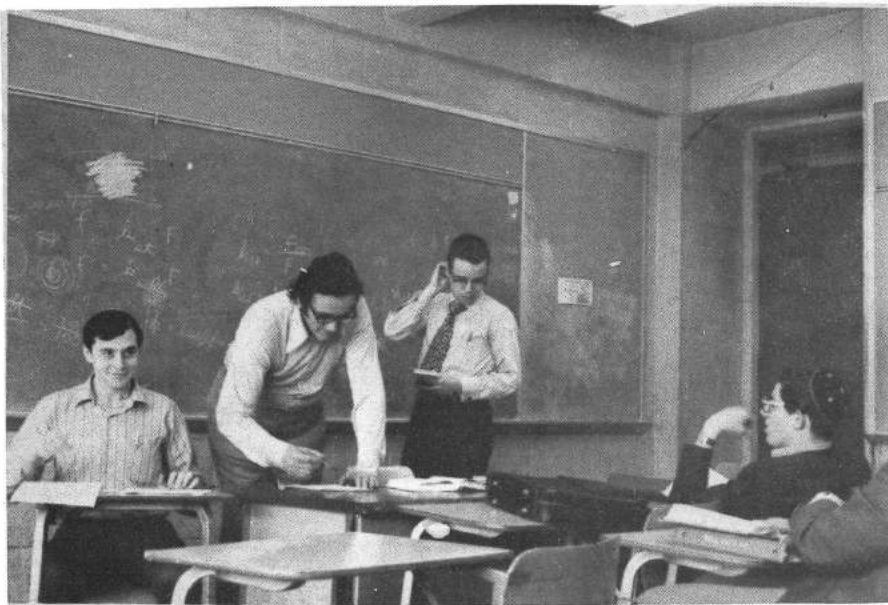


Jerry Solomon

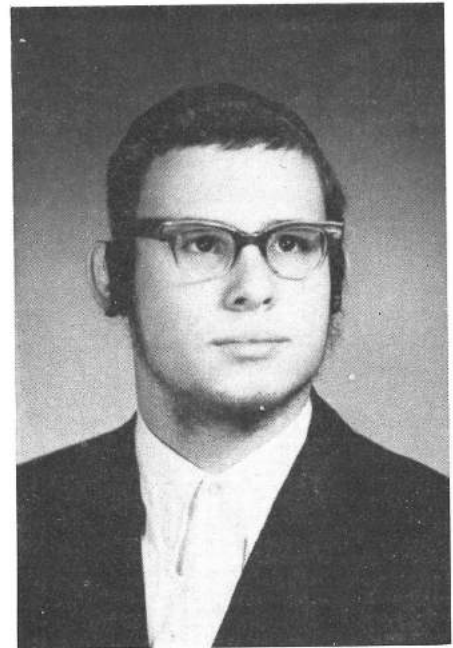
אמר לחכמה אמותי היא

Achieving high grades in his secular studies has not thwarted Shea's enthusiasm for Jewish studies. The possessor of an inquisitive mind and a jovial nature, Shea has distinguished himself as one of the most studious in his class.

"Knowledge with integrity is more than equivalent to force." — Cicero



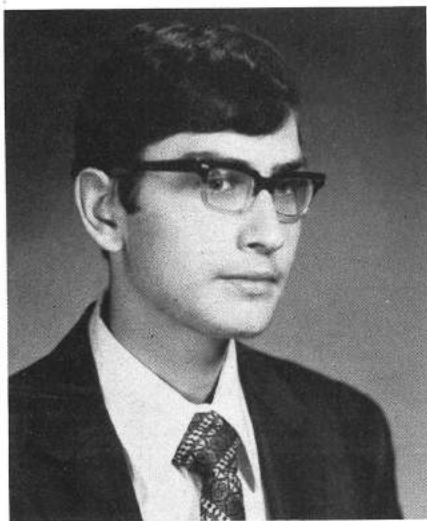
Rabbi Moshkowitz, I am sure that Julio Berger iszh absent today



Yitzchock Steinwurz

מה אהבתי תורתך כל היום היא שיחתי
 Yitzchock has proven himself as being an incomparable masmid. His sincere devotion to Torah, along with his excellent midos have won him many lasting friendships. With these attributes, we are confident that Yitzchock will achieve his goal and attain the status of being a Talmid Chochom.

"Great willingness can overcome all difficulties."
 — Machiavelli

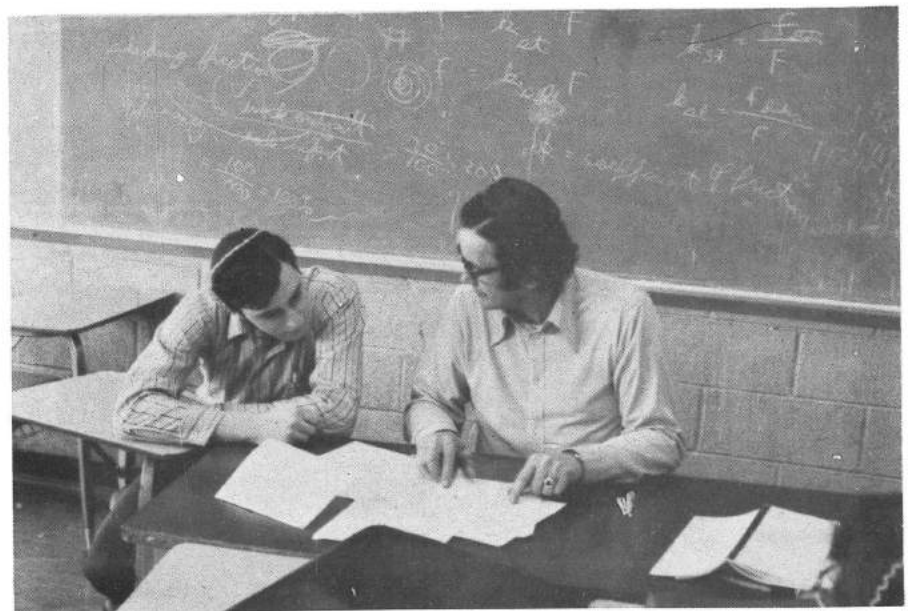


Joseph Stern

אורא דאון ישראל מחכימא

Our representative from Israel, Yossie in his two year stay in Torah Vodaath has won the respect and admiration of all, due to his kind nature and lively personality. His enviable knowledge of Hebrew made him a natural choice for the position of Assistant Hebrew Editor of the Scroll.

"Whatever is worth doing at all is worth doing well."
 — Tracter



Are you sure you're here ?



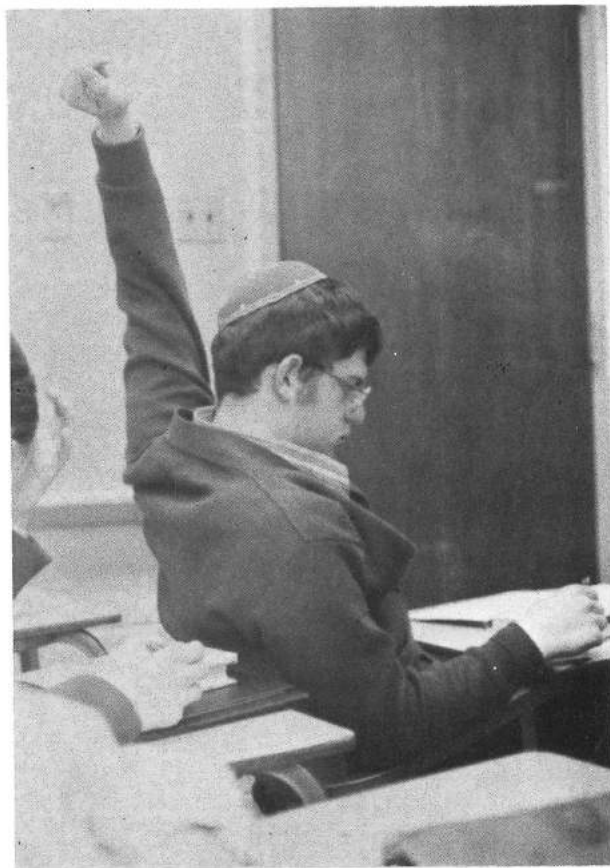
Yossie Stern

ויהי ה' את יוסף ויהי איש מצליח

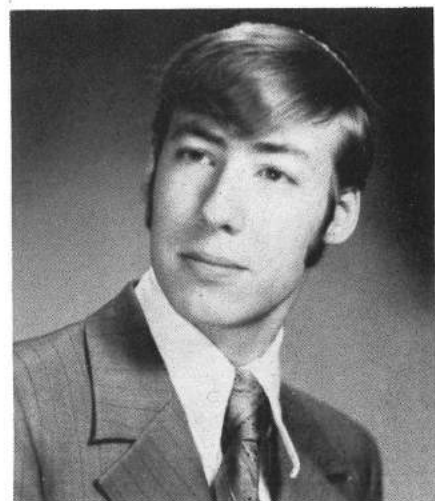
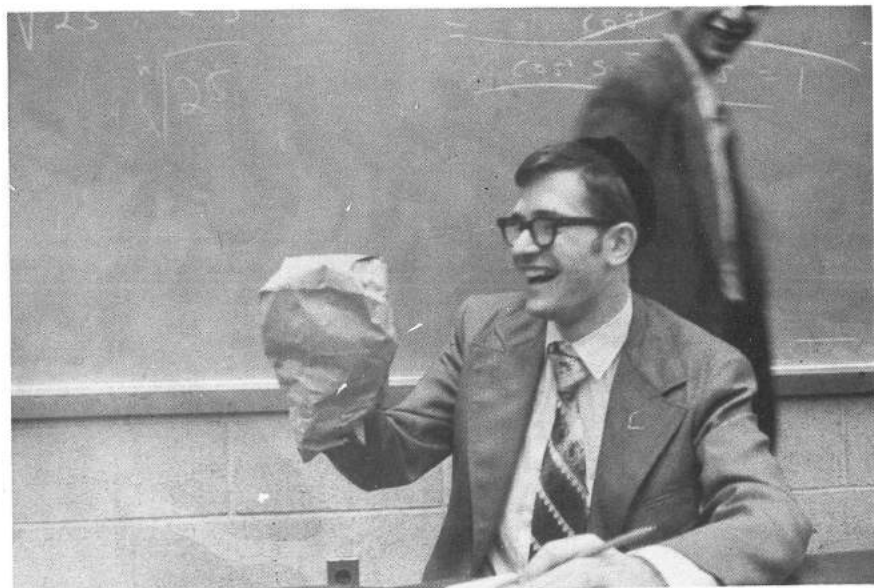
Bright and witty, Yossie has established himself as a dynamic personality among his friends. His determination and ambition have enabled him to rise to a position of great stature as an assiduous talmudist. Yossie has also displayed his journalistic capabilities by serving as Editor of the Bulletin.

"Truly generous and truly wise."

— Horace



It's working!



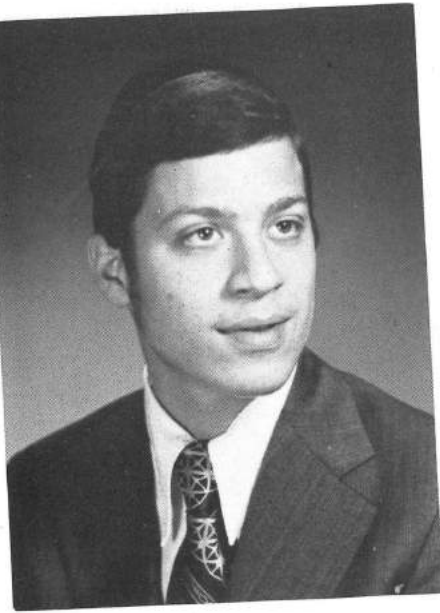
Paul Stieglitz

פוח פ'ין ויאירו זכרין

Coming to us in his junior year has not stopped Paul from quickly rising to the elite of Torah Vodaath. An honor student with a liking for math, Paul is as valuable on the ballfield as he is in the classroom. Hailing from Beverly Hills, Paul plans to go into law.

"Politeness costs nothing and gains everything."

— Montaigne

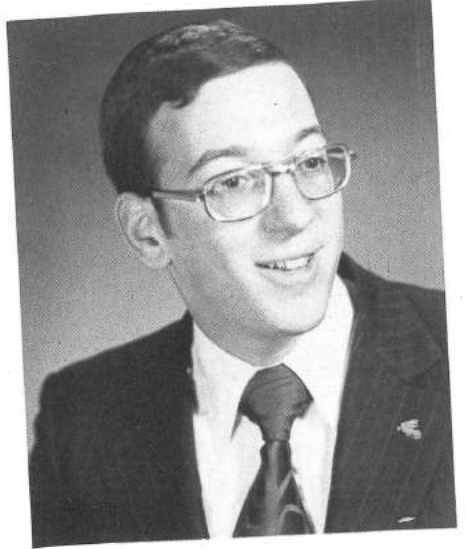
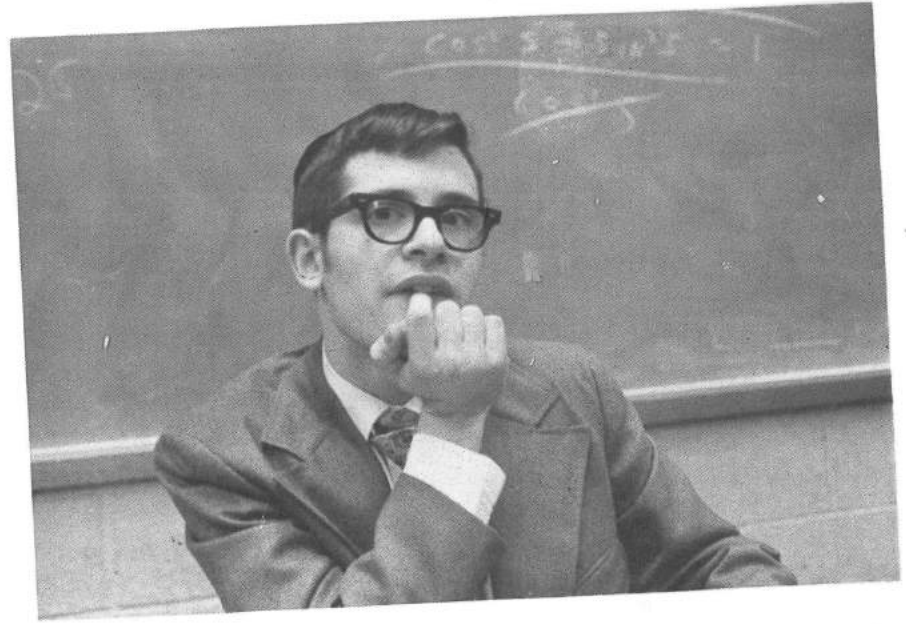


Yehoshua Stregosky

בשפתי נבון תמצא חכמה

Shea has done highly successful work in the Bais Hamedrash as well as in his secular studies, where he has attained his highest grades in Math and Science. Shea's warm personality and quick wit enhances the belief that he will succeed in all his endeavors.

"A good nature adds spice to the knowledge within one." — Whitman

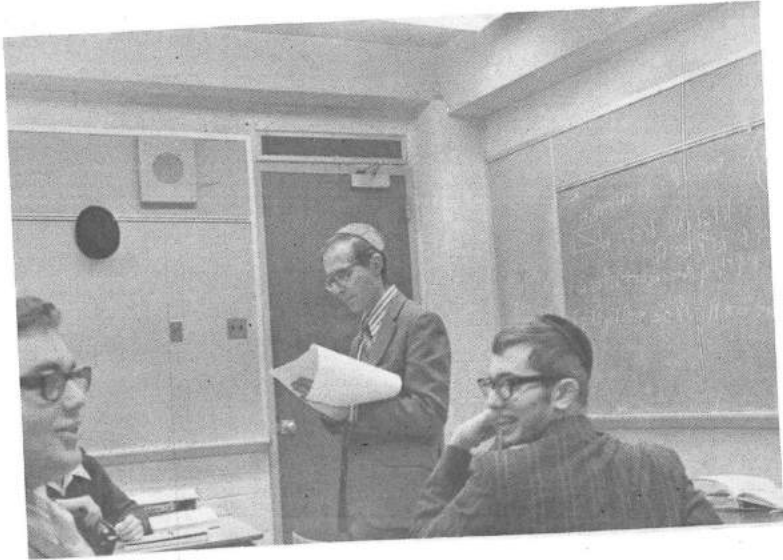


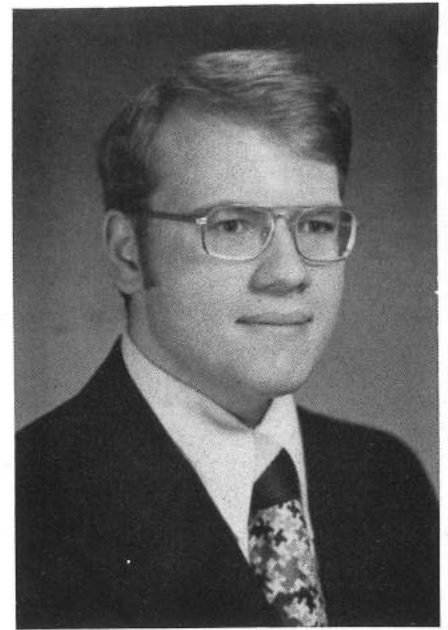
Louis Tratner

אין השכינה שורה אלא מתוך שמחה

Possessing an outstanding personality and a splendid sense of humor, Louis has coupled his Honor Roll status with an avid enthusiasm in the Limudei Kodesh to win him the admiration of all. Louie has shown his journalistic as well as leadership capabilities by serving dynamically as Associate Editor of the Scroll.

"Wit and wisdom are born with man." — Selden





Mordechai Urbitel

טוב לשמים וטוב לבריות

Max has nurtured a serious attitude toward his studies which have led him through four years of very successful academic work. His logical trends of thought and debating skills have enabled Max to serve as Debating Judge and should make him a fine lawyer in the future.

"Good will is the mightiest practical force in the universe." — Dole



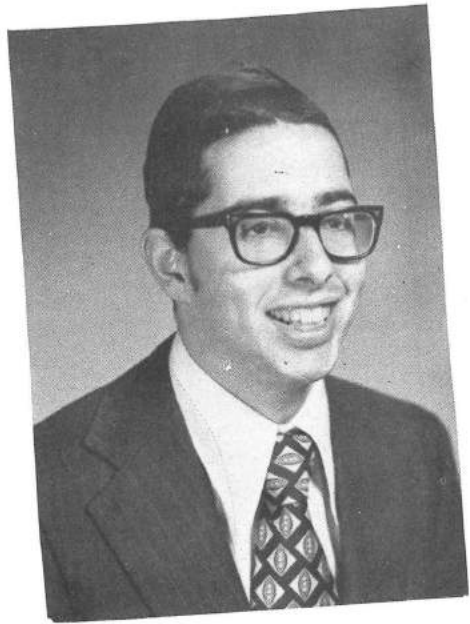
Moshe Weider

הולך תמים ופועל צדק ודובר אמת בלבבו

Possessing a quiet and amiable nature, Moshe has gained the admiration of all for his tireless diligence in both Hebrew and English Departments. His kind, soft-spoken manner has endeared him to all who know him. Moshe is sure to make his mark in whatever field he chooses.

"Happiness makes up in height for what it lacks in length." — Frost



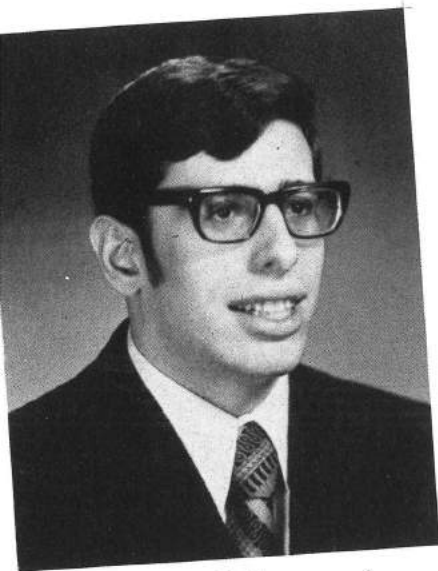


Avrohom Weinstock

בגןן וז' יש אשכנז גדולות

Delicateness to Torah has been Avrohom's aim in life, and he has adhered to this goal tenaciously. His deep concern for others has won him friends from all walks of life. His seriousness about Torah notwithstanding, Avrohom has displayed a quiet but sharp sense of humor.

"Knowledge comes only from study."
— Newton



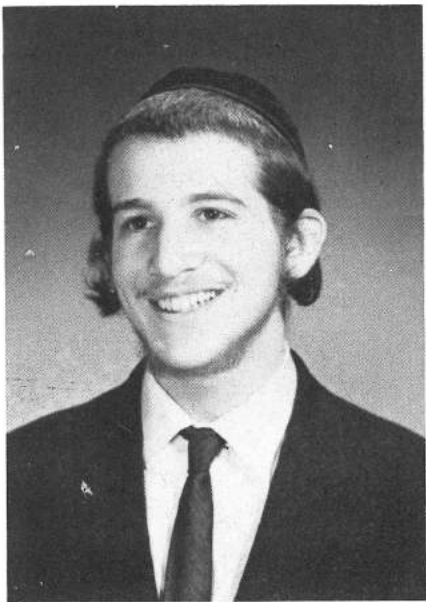
Meyer Weinstock

והאיר לעולם כלו בכבודו

Meyer has shown a multitude of talents in serving as Editor-in-Chief of the Bulletin. He has compiled a high scholastic average and is the possessor of a sterling character. Meyer's attributes vouch for his far reaching success.

"Honest men value nothing as much as a real friend."
— Pilpay





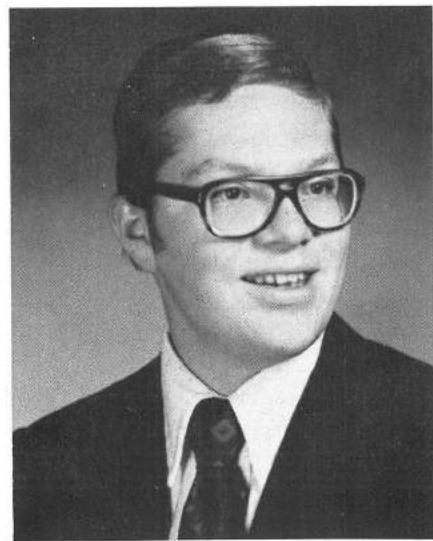
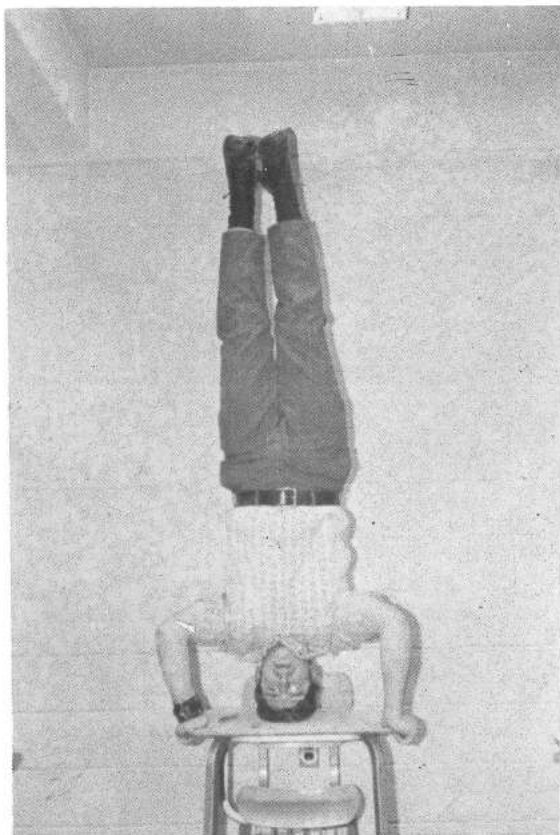
Chaim Yeshaye Weiss

יראת ה' מקור חיים

A prize student in the Bais Hamedrash, Chaim Yeshaye has established himself as a true Ben Torah. His fine midos have earned him wide respect and warm friendships while his decision to continue learning Torah will surely lead him to becoming a Talmid Chochom.

"Consistency; thou art a jewel."

— Shakespeare



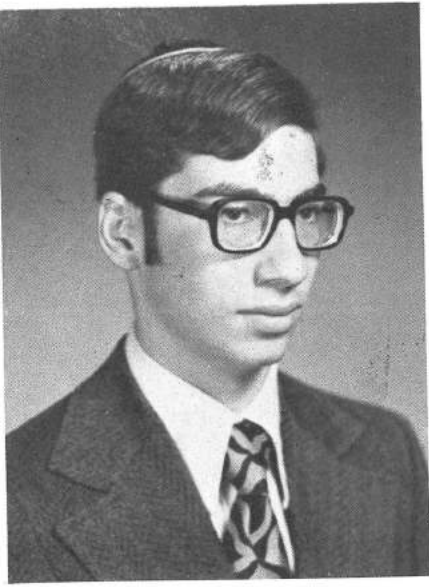
Mordecai Weiss

ותוכו רצוף אהבה

Mordecai's flashing and witty remarks have brightened up many class sessions. An amicable nature and a practical mind make him a good all around classmate. A true friend, Mordecai is sure to achieve his lofty goals.

"Gaiety and the quiet mind."

— Dryden

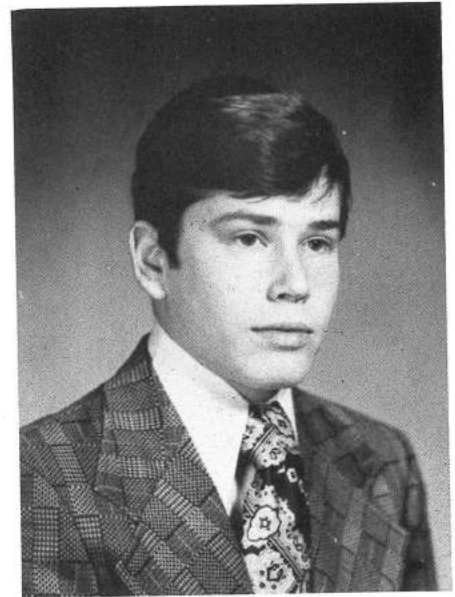
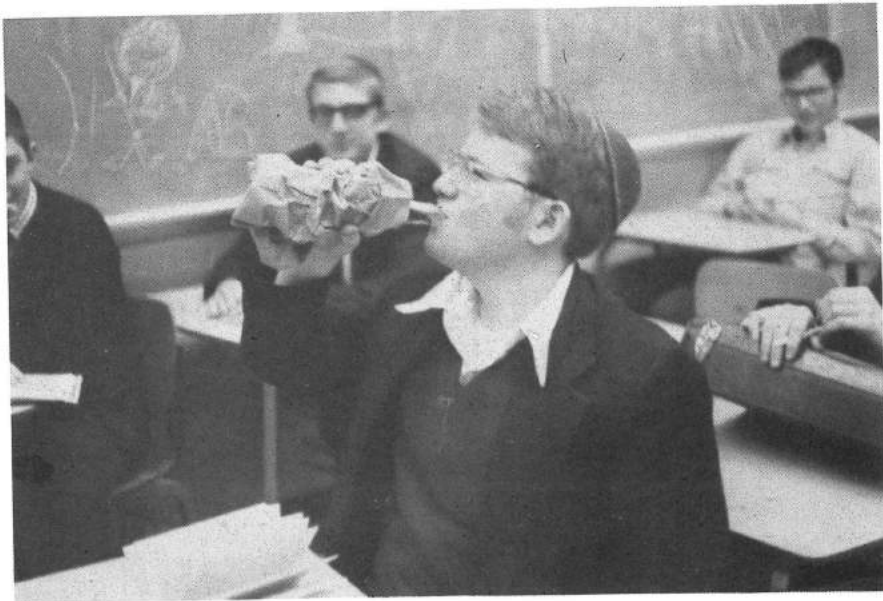


Mordechai Weisshaus

עין טובה ורוח נמוכה

Athletically astute and always eager to lend a helping hand, Mordechai has become popular on the student campus. Having an inventive imagination and a unique sense of humor, he is sure to make his mark in life.

"To be fond of learning is to be near to knowledge." — Confucius



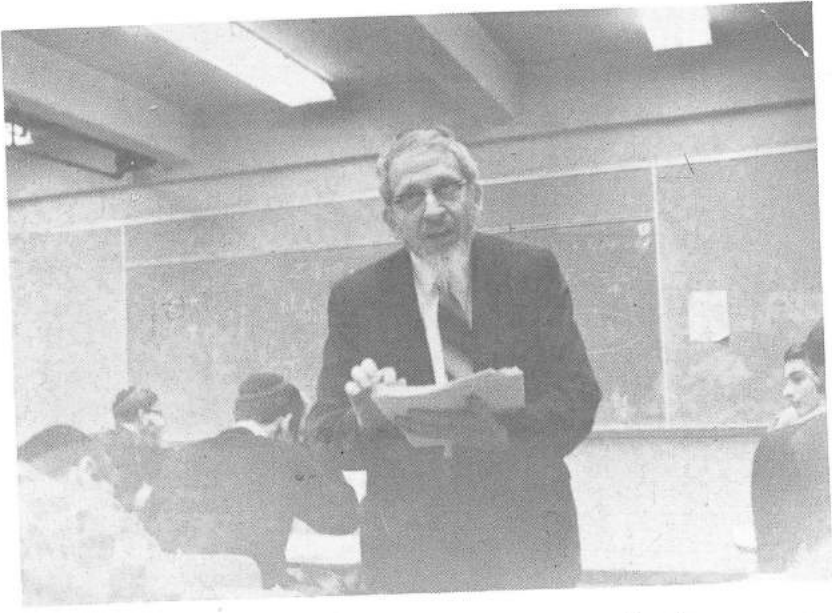
Jacob Wiesel

שפת אמת תכונן לעד

A very humorous individual and always ready with a smile, Yakov has livened up many a dull class. Possessing a unique personality matched by few, Yakov has gained much respect among his fellow classmates.

"Happiness can be added and multiplied when divided with others."

— Rubinoff



Will you please get off that desk



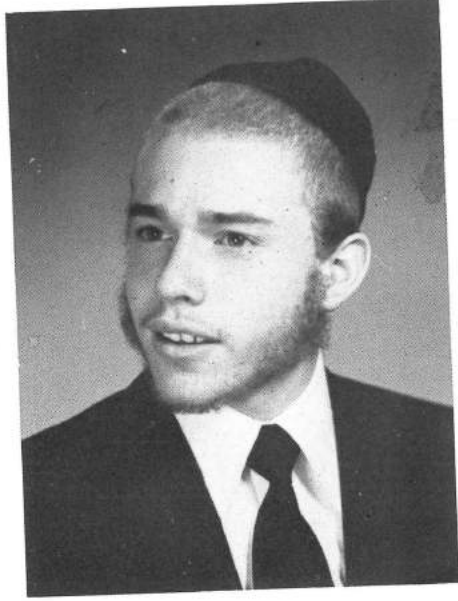
Manfred Wiesel

צדק ושלום נשקו

Coming to us from Austria, Manfred has proven to be an ambitious and intelligent student. His agility on the soccer field has given us some long to be remembered plays. His amiable personality is sure to lead him to success.

"Absence sweeteneth friendship."

— Howe



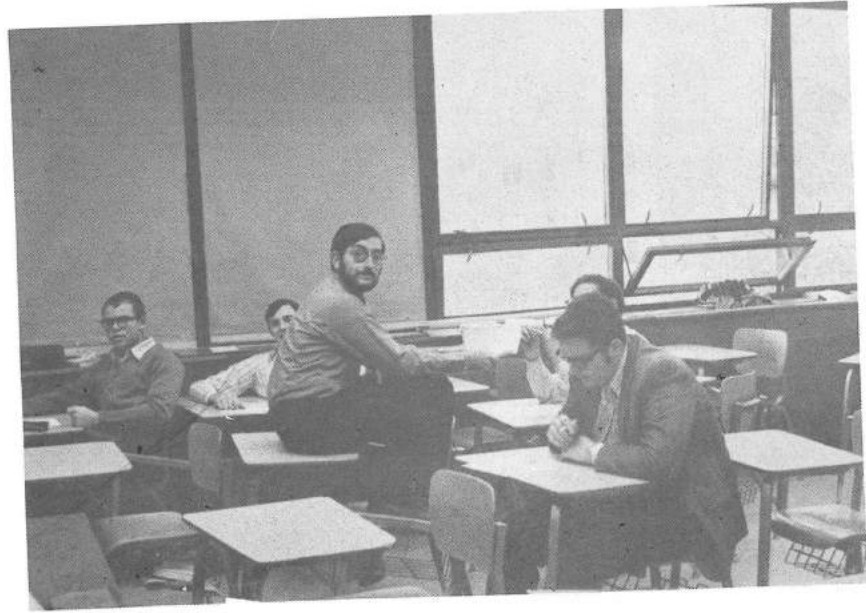
Avrohom Wiesner

והאיש חסד עניו חמד

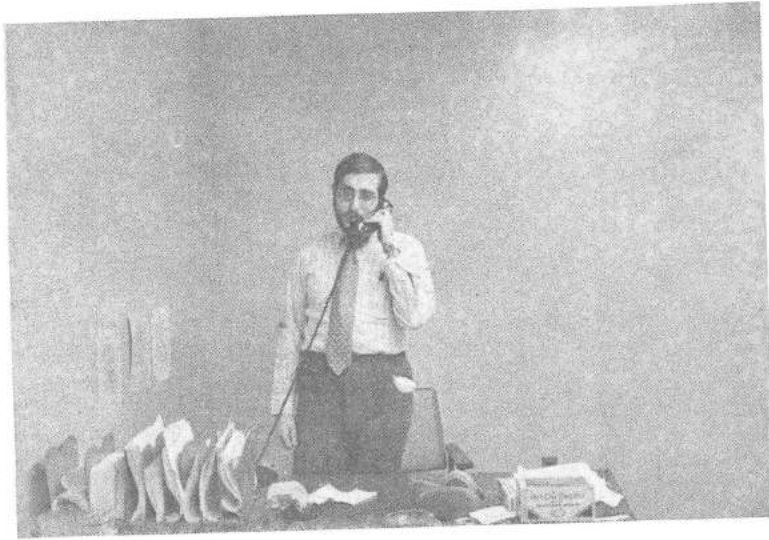
An outstanding masmid in the Bais Ha-medrash, an Honor Roll student, and a bochur with fine midos, are a few of the ingredients which make Avrohom a truly all around lad. His unflagging personality, standing firm for all his ideals, merits him to be one of our more respected colleagues.

"Good nature is the most precious gift of heaven."

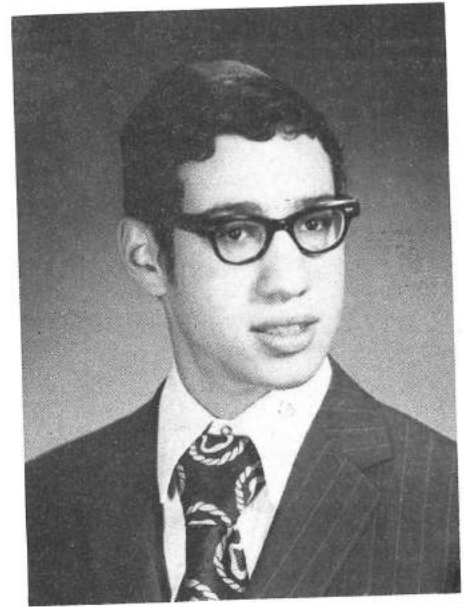
— Irving



I certainly will not!



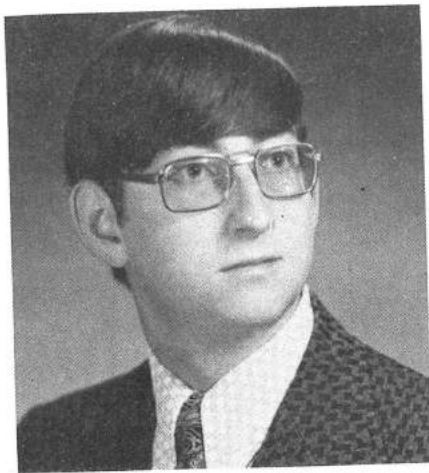
Hello Central, do you have any openings for teachers ?



Yisroel Wolpin

נר יחבין ישראל ועסקין בשמחת התורה
 A true Ben Torah and one of the most respected Bochorim in his shiur, Yisroel has also performed well in his secular studies. Yisroel's main goal in life, which he is sure to achieve, is to become a Talmid Chochom.

"Silence is more eloquent than words."
 — Carlyle

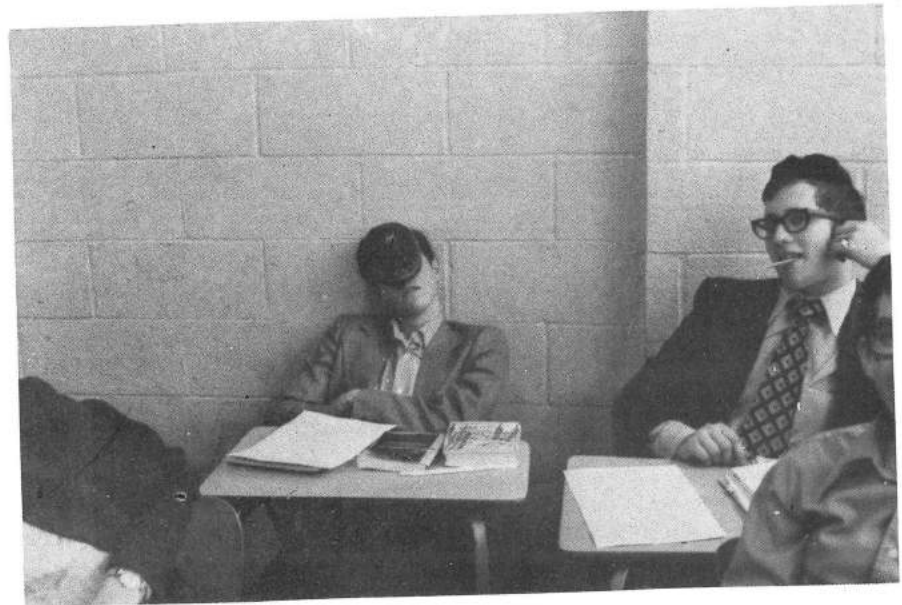


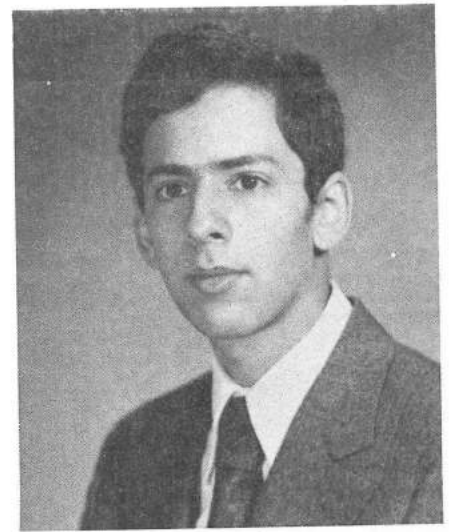
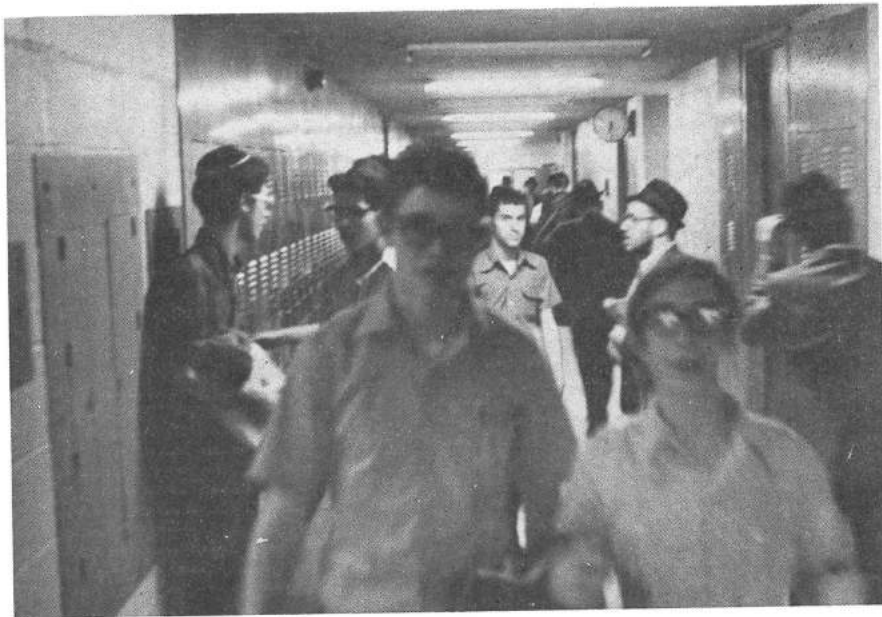
Keith Zauder

מקור חיים שכל בעליו

Unyielding and vivacious, Keith steadfastly sticks to his principles which he proved during his two terms as Debating Captain. His sharp sense of humor has enlivened many a dull class. While doing well in all subjects, Keith leans towards history.

"Nothing endures but good personal qualities, so he who has noble qualities is indeed rich."
 — Twain





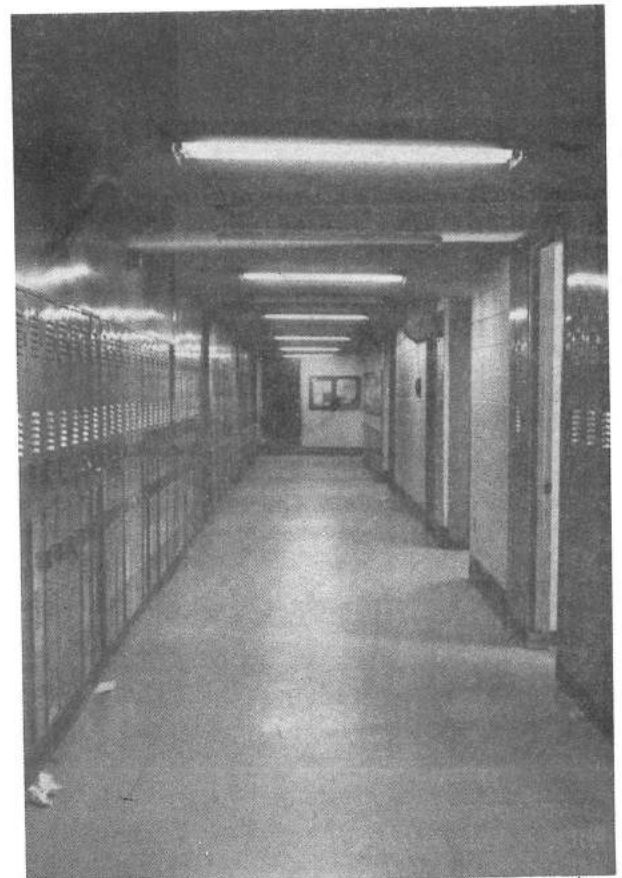
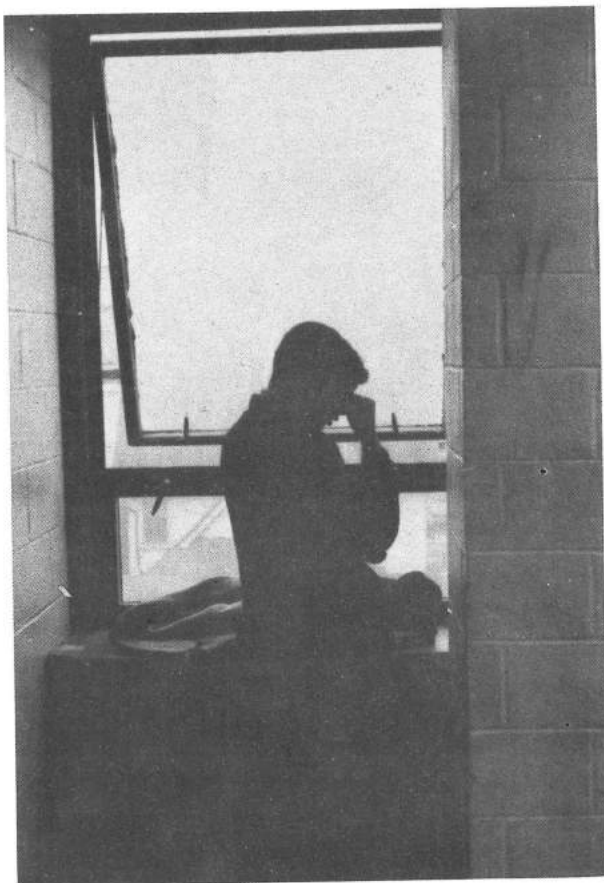
Samuel Zyglar

בן חכם ישמח אב

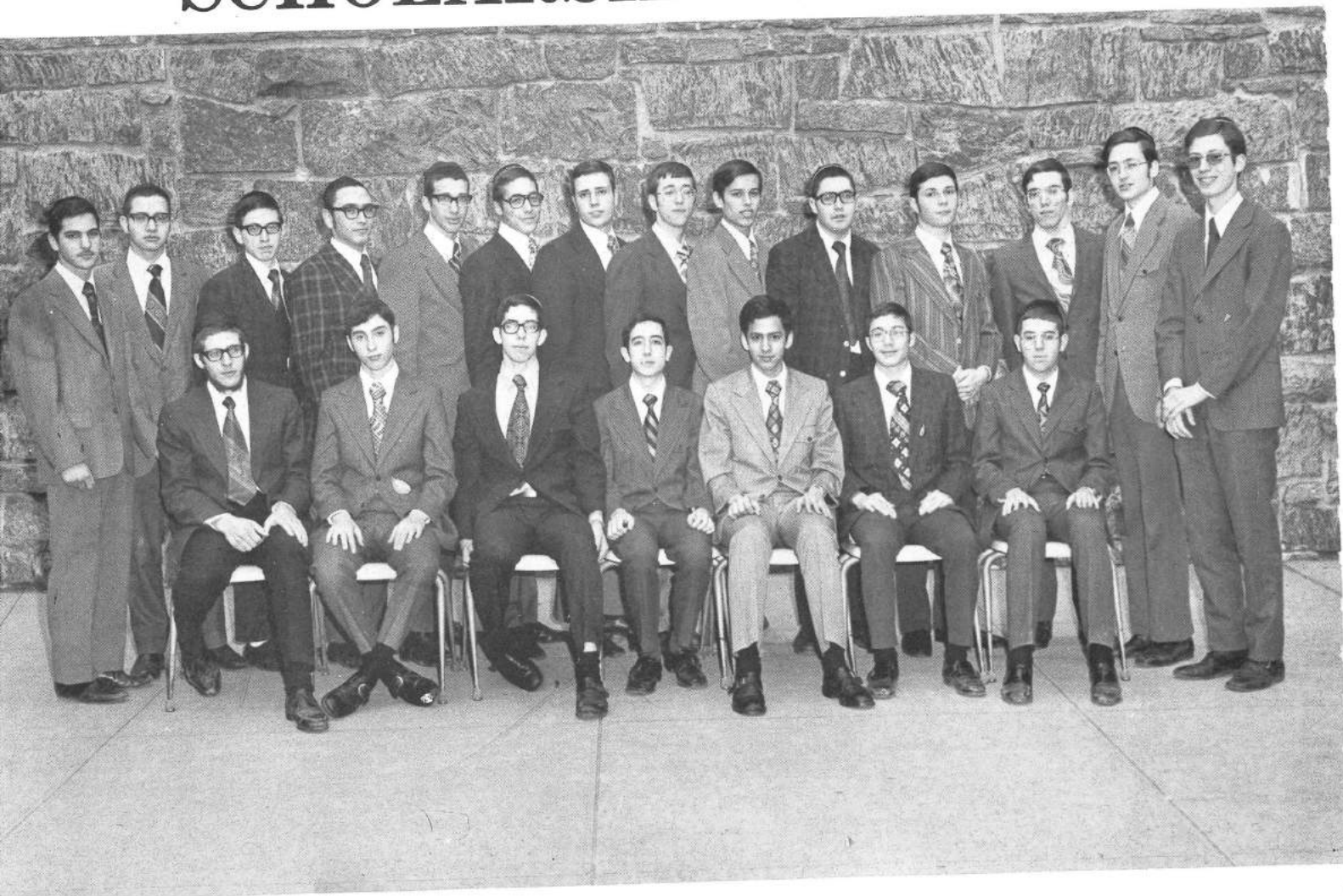
An honor student and winner of a Regents State Scholarship, Samuel has left his mark on Mesifita Torah Vodaath. He has served as D.O. President, and Assistant Literary Editor of the Scroll. Shmuel plans to enter the field of science.

"A prologue to the omen coming on."

— *Shakespeare*



SCHOLARSHIP WINNERS



SCHOLARSHIP WINNERS

I. BERKOWITZ
D. BRICKMAN

S. BRODT
I. BRUM
W. HANDLER
M. KLEIN
S. KRAUSE
P. LAUFER
M. LOWENTHAL
G. MACHLIS
S. MIODOWNNIK
Z. NADLER
S. SCHNEEBALG
H. SCHNEIDER
M. SENDROVIC
S. ZYGLER
Y. FRIEDMAN, Alt.
S. JACOBS, Alt.
A. LEWANONI, Alt.
S. SCHWARTZ, Alt.

A. DEITEL
A. GUTWEIN

HONOR STUDENTS



HONOR STUDENTS

Y. BERKOWITZ

S. BREZEL

S. BRODT

I. BRUM

M. CUKIER

A. DOWEK

S. FELDMAN

Y. FRIEDMAN

D. GOLDFARB

A. GUTWEIN

S. JACOBS

S. KAUFMAN

M. KLEIN

S. KRAUSE

P. LAUFER

A. LEBOVITS

S. LEDERSTEIN

A. LEWANONI

M. LEZER

C. LICHT

A. LIPSCHUTZ

M. LOWENTHAL

G. MACHLIS

Z. NADLER

L. OLLECH

M. ROSENBERG

B. ROSNER

A. SCHACHTER

S. SCHNEEBALG

H. SCHNEIDER

S. SCHWARTZ

M. SENDROVIC

S. SOLOMON

P. STIEGLITZ

L. TRATNER

A. WEINSTOCK

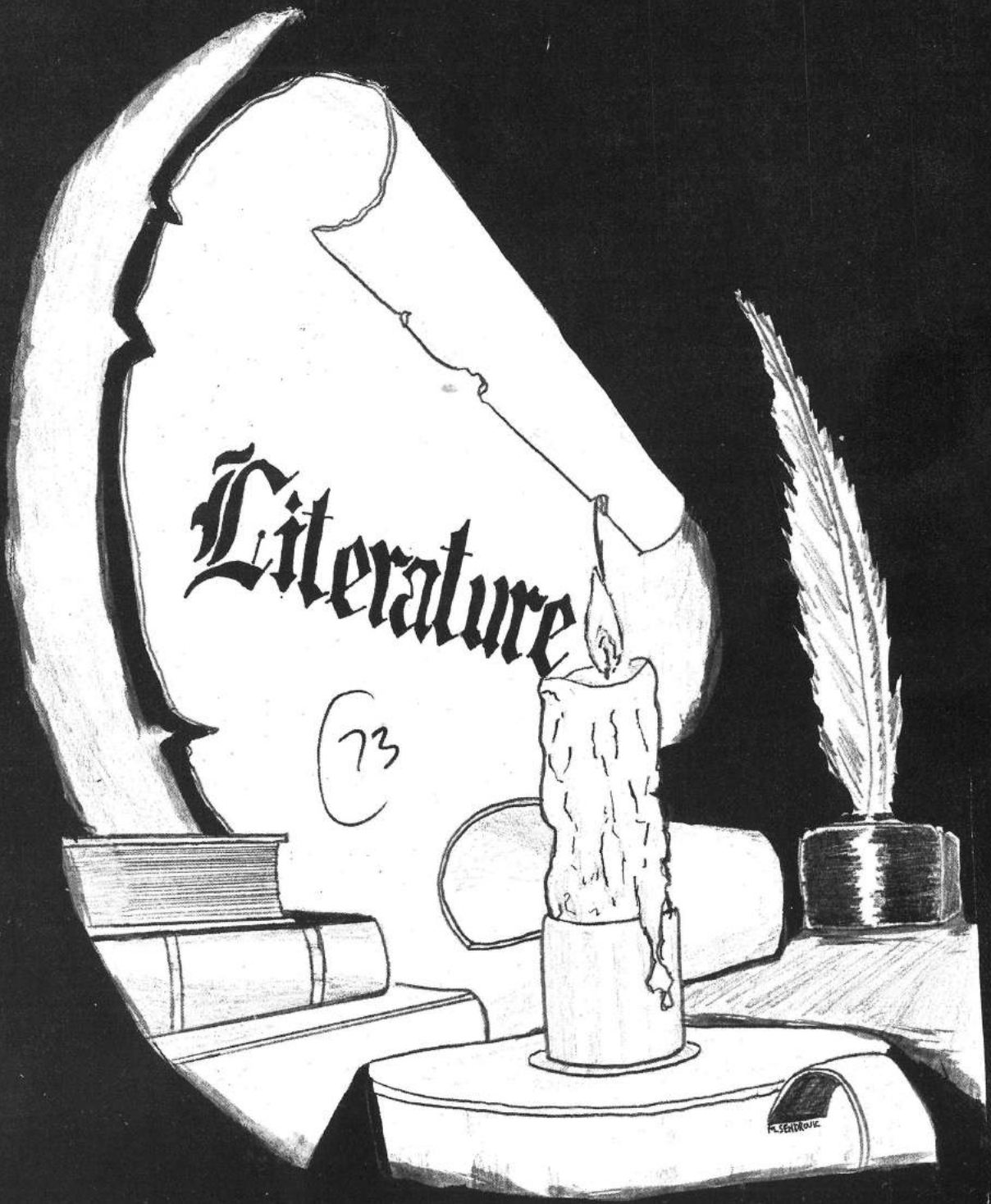
A. WEISNER

S. ZYGLER

MERIT LETTER OF COMMENDATION WINNERS



Abraham Gutwein, Pinchos Laufer, Gedalyah Machlis, Zev Nadler



Literature

73

P. SETHROVIC

From "ZION DOST THOU NOT ASK"

by Yehuda Halevi

. . . There is Shechina found, where
thine own Lord
Opened thy gate the Heaven-gate toward
And God's vast glory lit thee up alone
As though the sun and moon and stars
were flown . . .

Would that I might be wandering o'er
the site
Where unto seers and priests was
shown God's might.
Who fashions wings for me that I may
fly
And set the chambers of my heart
where lie
Thy ruins dispersed; and fall upon the
ground
And cherish stones and prize the dust
around.

My Heart Is In The East

by Yehuda Halevi

My heart is in the East, the while
at the ends of the West am I.
How can I taste my food?
how can it satisfy?
How shall I pay my vows
and all my oaths at the hour
Zion is in Edom's hands
and I am in Arab power?
Sooth it were meet in my eyes
to forsake all the good things of
Spain
As it were sweet with my eyes to see
the dusts of the fallen fane.

THE HOLIEST SPOT

That long-awaited and very fateful day in my life had arrived at last. A tingle of excitement passed through my spine that morning as I pondered the memorable sites I would be privileged to gaze upon in the day ahead. This was the day I was to tour the Old City of Jerusalem.

We boarded the brightly-painted "Egged" bus and soon were on our way. We entered the Old City through one of its huge gates and then disembarked from the bus. Our guide explained that he had arranged for the group a special tour of the area from atop of an Arab school.

We entered the building, climbed the few flights of stairs and were shown a narrow, rickety and probably unused staircase to the roof. We formed a single file and slowly climbed up the stairs.

As I reached the roof, the site I beheld stunned me momentarily and I am sure that it will be engraved in my mind forever. I walked slowly to the edge of the roof for a better view. The sight was really quite beautiful. Directly in front of me was a few neatly planted lines of trees, which somehow added color to the entire vivid scene. In front of that was a large, immaculately white courtyard. A massive yet elegant white stone building stood in the center of this courtyard. Upon its top was a magnificent gold dome glistening brightly in the sun. To the left was another building, which was not as massive yet equally as elegant. This smaller building had a beautiful silver dome perched gracefully upon its top also radiating brilliantly.

Yet the beauty of this scene did not impress me and I found my hands itching to reach out and destroy those two magnificent edifices. My hands slowly and deliberately reached for my shirt and rent it. This was the holiest site in the world, the spot upon which our Holy Temple had stood. Yet, now upon this same holiest of holy spots now stood a Moslem church. I rent my clothes as a sign of mourning over the destruction of the Bais Hamikdash. I stood there and stared and soon tears filled my eyes.

I took out my little T'hilim and turned to chapter 79 and said with deep meaning, "O G-d, the heathens have come into thine inheritance, they have defiled thy Holy Temple."

GEDALYAH MACHLIS



DEATH

"I am going the way of all people, to my death" (Kings I, Chap. II). Uppermost in the consciousness of every man is the realization that one day he will die. In our more somber moods, we often reflect upon that time and its meaning.

The meaning of death and consequently how its interpretation affects the conduct of life is one of the critical differences between the philosophy of a Jew and a Gentile. When a Jew ponders death, he must always realize that his creation was not a haphazard happening. He was created by G-d for a purpose and he has his role to play in the grand design of the world. Therefore, death to him is just a limit set upon the time he has for fulfilling G-d's commandments.

A Gentile doesn't know the meaning of death and consequently he knows even less of life. For what does he live? To change the world? Why, when it is only full of living and dying creatures like himself? For pleasure? These are just transitory feelings and can not be taken along with him to the grave. True, we hear about patriotism and dying for one's country, but that is only so the world will be safe for his children so maybe they will know what to do with their lives.

Thus, we realize that the difference between a Jew and a Gentile is not only that we are of different religions but that our approach to death and therefore life are completely different. Consequently, the direction and pace of our lives must be approached with a different outlook.

This year, as we graduate from high school and enter the mainstream of life, many important decisions will face us. The way we will resolve these decisions can effect our religious life either favorably or adversely. While we should not at this time brood over death, we must take it into consideration in order to get a better perspective about the course of our life.

To quote a cliché, "Today, as we graduate, is the first day of the rest of our lives." It is up to each one of us to decide what the future will hold. We have the youth, idealism, strength and courage. Do we have the goal?

by ABRAHAM GUTWEIN



THE PRICE OF FREEDOM

As I sit aboard the plane taking me away from the country that I have resided therein since birth, my mind begins to wander. I do not and can not call this place, the Union of Socialist Republics, home; for how can any human being call a country whose intent is to wipe him out, and his religion, home? In the government's eyes, my religion and I do not fit into the Society way of life. Just as a leper has his leprosy, so do we have a dark and dangerous disease — we are Jewish.

My mind takes me back to the time when I first became aware that I was a Jew. I was very young and soon it came time for me to prepare for my upcoming Bar Mitzvah. How difficult it was to hide from the authorities who had forbidden any ties with the Jewish religion. I had a partner in my "crimes", who encouraged me greatly. He was a boy my age and we quickly became very good friends and were almost inseparable. After our Bar-Mitzvahs, we didn't stop our Jewish education, but went on to other things. Even as more pressure was exerted on us by the authorities, we never gave up. On the contrary, the more pressure placed upon us the more we sacrificed to practice our religion. Just after our sixteenth birthday, my friend, who had wealthy relatives in America, received a long awaited visa enabling him to go to Israel. Many a tear was shed at the thought of separation and at the actual separation. It was then that we made pledges to each other — that I would keep practicing the religion of our forefathers and he, that he would take advantage of his newly acquired freedom to help his unfortunate brethren behind the Soviet wall of Hell.

The call of the captain asking all passengers to fasten their seatbelts and prepare for landing breaks my train of thought. It has been fourteen years since I have seen my friend. I have written him regarding my visa, and my trip home, to Eretz Israel, for the first time. He has written and replied that he would be awaiting my arrival in Lod Airport.

I am anxious with anticipation to renew a friendship bounded by religion and tradition.

As I get off the plane I look for my friend, but there are many people and I cannot find him. After a few moments I hear my name called out behind me. I turn quickly and I see a familiar face, but no, it cannot be him. He has no yarmulka, no tzitzit, nothing to show that he is Jewish. This cannot be the friend that sacrificed his life to practice the religion of his forefathers, the friend who hid in a darkened basement recalling the legends of Bar Cochva. The friend who would have fought the entire Red Army to place the sacred Tfillin on his head . . .

THIS CANNOT BE HIM!

And he calls my name again, then I know . . .

THAT IT IS!

And I try to restrain my emotions, but I cannot.

I begin to cry . . .

LOUIS TRATNER



The Paradox of Progress

When first created he was a fine specimen
But because he was Man he began to stir.
So up he stepped and started to move
Although in what direction he wasn't sure.

He domesticated cattle and planted crops
And that, he was sure, was progress.
But he fought with swords and killed with arrows
And that he also called progress.

He built civilizations and explored strange lands
Always knowing that this was progress.
But he needed new weapons so he invented the gun.
And that he also thought was progress.

Industries he invented to make life easier
And his face was bright with the light of progress.
But he polluted his air and poisoned his streams
Yet said he didn't care — for this was the price of progress.

Forever filling with questions and searching for answers
That he might use in quest for progress,
He discovered the atom and harnessed its power.
But really, was Hiroshima progress?

So on he moves passing through time
His only guide being his blind faith in progress.
And if one day he succeeds in destroying himself
Who will be there to say it was progress?

by IRVIN BRUM



LIFE

By MENDY ROSENBERG

The rain was muddying the barren earth beneath my feet. It was cold and crowded. Every so often a chill would run up my spine. Tears rolled down everyone's cheeks as the monument slid into place. I could hardly believe that it had been a year already. It seems like just yesterday that I was throwing the shovel of dirt onto Tzvi's coffin. How I cried. After the funeral, I didn't go home, I just walked and walked. I needed time to think. It was then that I realized I had taken life for granted. To me it was something not to be questioned and not to be lost. Tzvi's funeral destroyed this postulate. Life eventually is always lost. It can never be retained forever.

Walking out of the cemetery, I noticed both the stars in the heavens and the mud on the ground. To me this symbolizes two opposite outlooks on life. Looking at the mud, one is pessimistic and sees nothing but emptiness and waste in the future. However, if one tends to look at the stars, he becomes optimistic and does therefore try to make the best of his life despite what obstacles fate may happen to place in his path.

It is this latter type of philosophy that should be fostered in man. For a man who thinks this way does not take life for granted and does not overlook the miracle of life. Rather, he has the power to shape and mold his own destiny.



REFLECTIONS

by SHMUEL ZYGLER

I sit silently staring at the water.
I look for any motion in the pond.
The only thing I see is my reflection,
But I realize this shall soon be gone.
A slight breeze causes ripples in the pond.
The face is change to one not of my own.
I do not recognize the person in the water,
But I do realize he shall soon be gone.
Flakes slowly begin to settle around me.
A white blanket covers the water now.
I see no reflection anymore.
I now realize I too shall soon be gone.
I begin to walk away.
Every step leaves my print in the snow.
The wind is blowing and covers my steps.
Who shall remember that I have come and gone?

THE UGLY TRUTH

by JACOB WEISEL

People are cruel, I must say with a sigh,
It is very true, I tell no lie.
The one you deem as your friend indeed,
May turn out to be indifferent in your time of need.
Beware of that smiling face, it can fool you so,
For the thoughts in his mind only G-d shall know.
His compliments will ring like sweet melodies of a mother bird,
But when speaking of you he'll tell all he's heard.
Try to ask him for a small favor,
He'll reply, "let G-d be your savior."
Have no doubts this is the ugly truth which I must write,
But not all will agree until they themselves have felt the bite.
These words are harsh, but they must be said,
Let the truth be known before the tears are shed.

WHY A KNOWLEDGE OF JEWISH HISTORY

The study of history gives us a knowledge of the past. Whatever we are today, is not our own creation. We stand on the shoulders of all previous generations. Therefore, if we are to understand ourselves, we must first understand our forefathers. We must know what had transpired in the past, what had made us what we are, and what were the stages of our growth. No one can understand the Jew of today, unless he knows the Jew of yesterday.

No generation starts anew. Every generation begins where the previous one had left off. And so it becomes imperative that every Jew have a knowledge of Jewish history, if only as a matter of self-respect, personal dignity, and the desire to be intelligently and creatively Jewish.

Throughout their history, the Torah has been an inseparable companion to the Jew. The dreams of the prophets as found preserved for us in the Tanach, along with the many laws of the Rabbis as contained in the Talmud, have kept the Jews spiritually alive. The study of, and the adherence to our Torah, have made the Jew conscious of the nearness of Hashem, and has helped to preserve the unity of Jewish life, throughout the ages.

Every Jewish generation has also contributed something of value to the Jewish heritage. Now it is our turn. We are challenged to live according to the ideals which have been handed down by the previous generation. However, to the following generation, we must pass along not only what has been given to us, but we must also make our own influence felt. We can make Jewish and human life greater for the next generation by understanding our past and knowing what is required of our future.

YITZCHOK AUGENSTEIN



G. O.

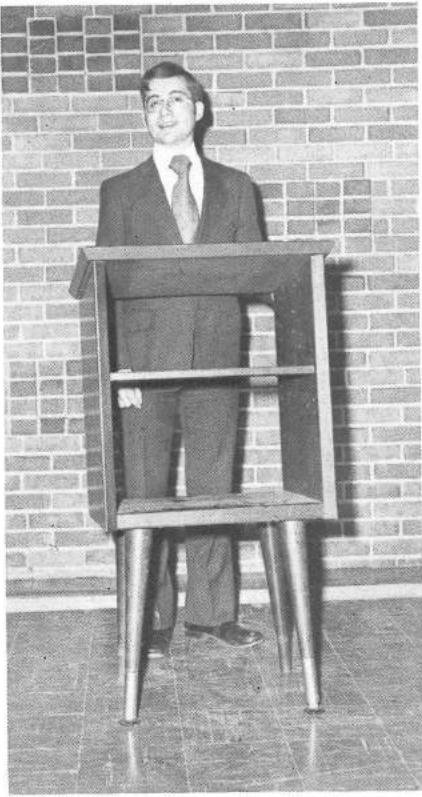
GENERAL ORGANIZATION OF

Torah Vodaath High School
FALL TERM 1972
TVHS

THE BEARER OF THIS CARD _____
OF CLASS _____, IS A MEMBER IN GOOD STANDING
OF THE GENERAL ORGANIZATION OF TORAH VODAATH
HIGH SCHOOL, AND IS ENTITLED TO ALL PRIVILEGES
OF MEMBERSHIP.

A
C
T
I
V
I
T
I
E
S

FALL



David I. Goldfarb, President



Louis Tratner, Executive Director
Haney Schneider, Executive Director

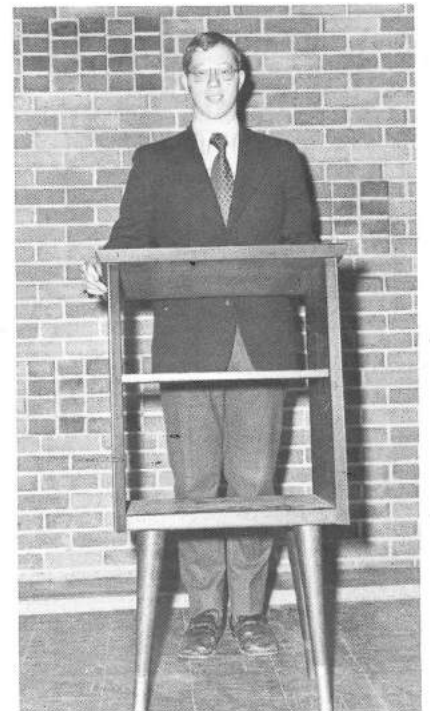


Danny Soloff, Editor-in-Chief
Yitzchok Augenstein, Editor

General

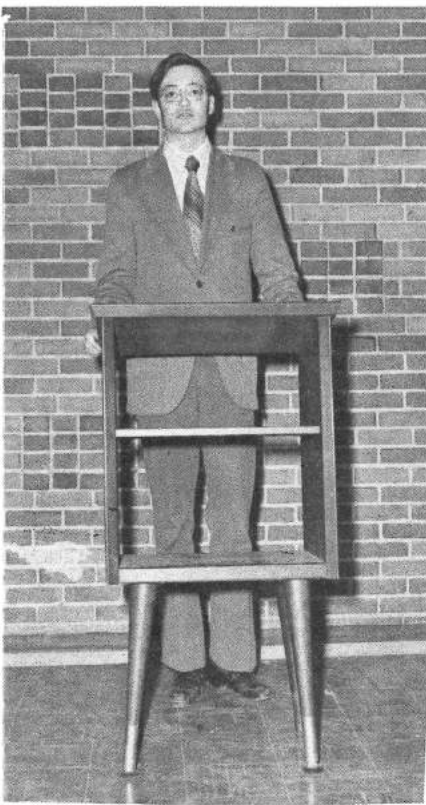


Moshe Cukier, Secretary
Mendy Rosenberg, Treasurer
David Faivish, Coordinator
Joseph Halpert, Business Manager

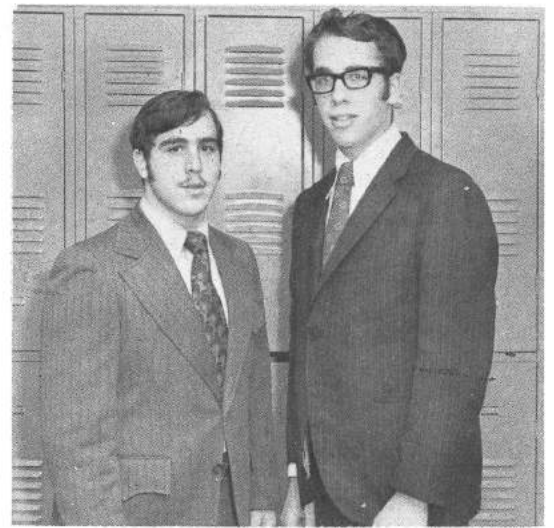


Mordechai Ettinger, Vice-President

SPRING

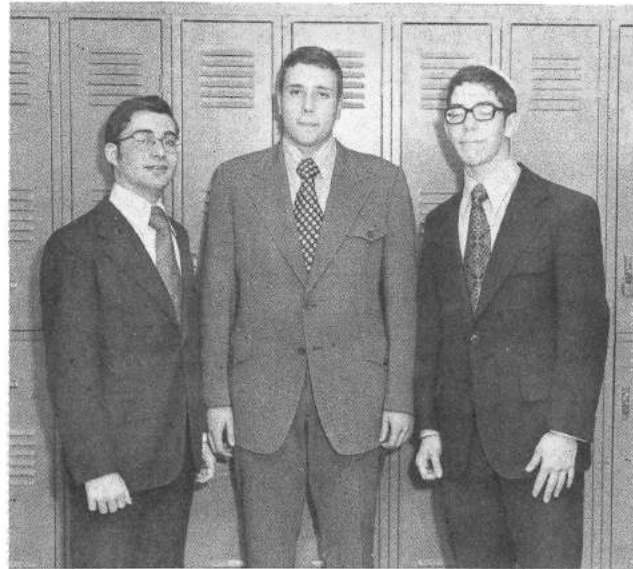


Mendy Sendrovic, President



Manny Jaroslawicz, Executive Director
Danny Soloff, Executive Director

Organization



David Goldfarb, Business Manager
Gedalyah Machlis, Treasurer
Haney Schneider, Secretary

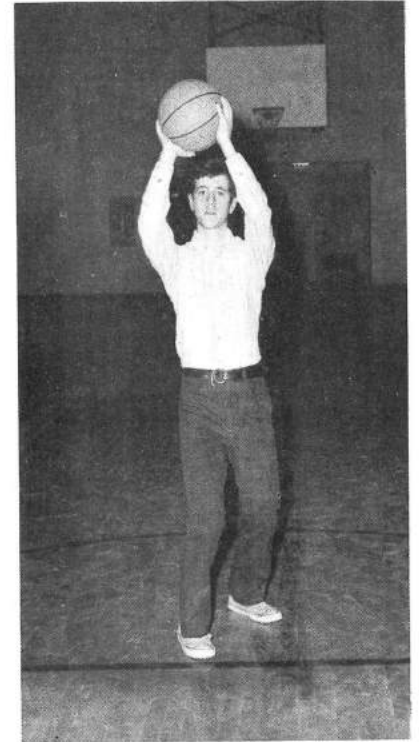
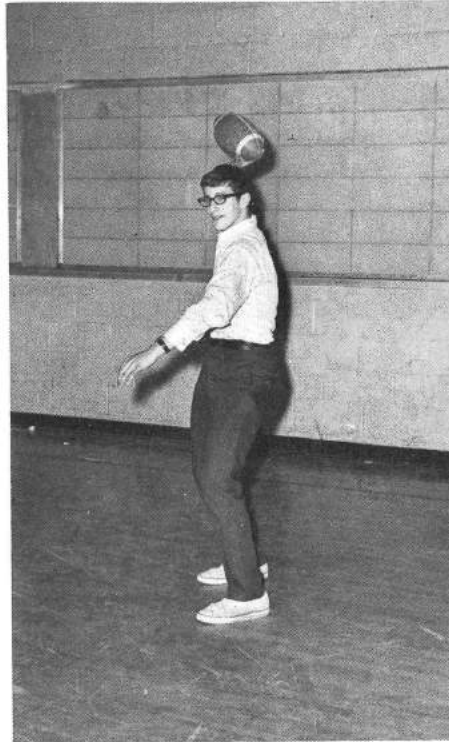
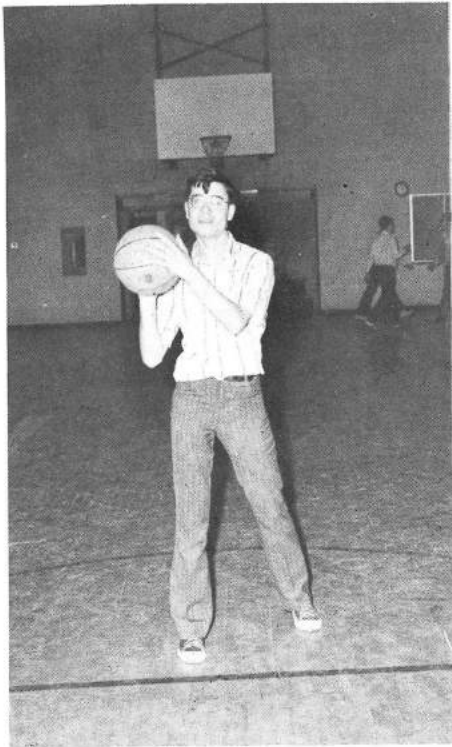


Moshe Weider, Vice-President



Avrohom Schachter, Coordinator
Yitzchok Augenstein, Administrator
Louis Tratner, Administrator
Mendy Rosenberg, Coordinator

SPORTS

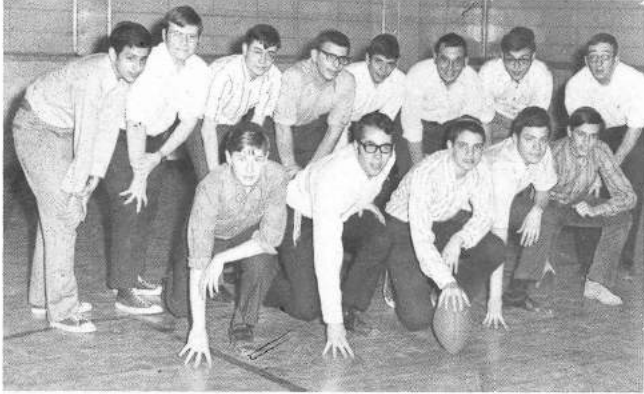


BASKETBALL



The extensive sports program remained the most popular and widely participated in activity sponsored by the G. O. Under the guidance of Sports Coordinators Moti Kornfeld and Mendy Reichman, the various tournaments proceeded smoothly. Competition and sportsmanship were the watchwords, as contestants strained mightily for the extra effort that would provide a winning basket or touch-down.

The king and still champion of all sports at T.V.H.S. is, of course basketball, where the action on the court is fast and furious as deft shooters, rebounders and ball-handlers vie for victory. A full schedule of inter-class matches was held, and members of each respective class turned out to cheer their classmates on. Climaxing the intra-mural schedule was an elimination round which produced a championship team. All-Star games arranged by the sports coordinators also proved to be highly successful.





Yossi Stern, Asst. Editor
Sidney Schwartz, Asst. Editor



Gedalyah Machlis, Halacha Editor
Zev Nadler, Sports Editor
Mendy Sendrovic, Art Editor

The first necessity for the successful operation of any organization is a newspaper designed to inform members of the organization's activities. Through the able leadership of the editors, the G.O. Bulletin informs its readers of all intra-school activities and events.

Besides the news there are sections created to arouse an interest in everyone. For "Lomdim" there are Halachic sections with Mepharshim; for the literary minded, there are all sorts of stories — fiction and non-fiction alike. For scientific minds there's the famous Puzzle Page.

The Art Editors are also to be commended for their illustrious accompaniment to the articles in the Bulletin.

PUBLICATIONS



Meyer Weinstock, Editor-in-Chief
Shulkey Lichtenstein, Assoc. Editor-in-Chief



George Berkowitz, Editor
Ushy Lebowitz, Editor
Julio Berger, Editor



Shloime Lederstein, Art Editor
Mordechai Weiss, Halacha Editor
Joseph Berkowitz, Photography Editor
Jacob Weisel, Sports Editor



Shea Stregosky, Typing Editor
Moshe Rosenthal, Typing Editor

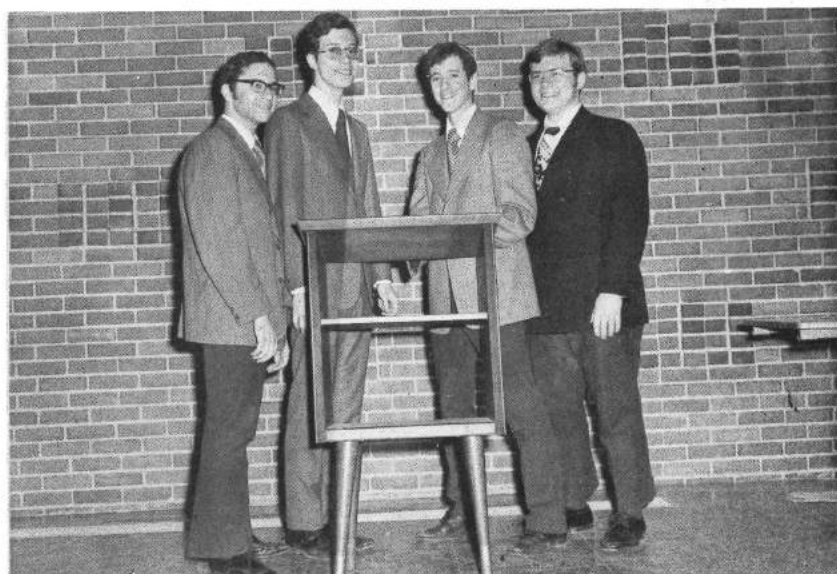
DEBATING



Shabse Schnall, Chief Judge
Yisroel Berkowitz, Debating Chairman
Sheldon Krause, Judge

The time honored science of debating, which in T.V.H.S. offers the students a unique opportunity to express their views and vent their opinions was enthusiastically embraced by participants and spectators alike.

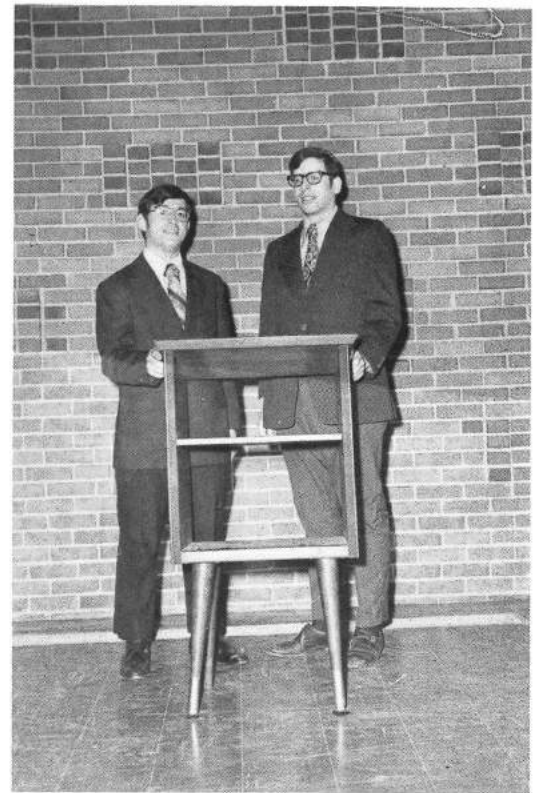
Intramural debates, on topics carefully researched and presented by the Debating Chairmen, ranging from pertinent political issues to current educational policies and philosophies, were pictures of scholarly forensic jousts. Sharpening the mind and homiletical skill, the debators deftness in the art of repartee was taxed to the utmost as the respective sides vied for victory in the matches which were frequently decided by the scant margin of a few points.



Shea Purec, Judge
David Brickman, Debating Chairman
Heshey Seeman, Chief Judge
Max Urbitel, Judge



Ari Friedman, Assemblies Chairman
Shabse Schnall, Assemblies Chairman



Shulkey Lichtenstein, Assemblies Chairman
Meyer Weinstock, Assemblies Chairman

ASSEMBLIES

Nine hours a day, six days a week is tough on anybody. So now and then the students are entitled to a "refresher." Whether to watch the movie or just get out of class, every student looks forward to assemblies. This year the assemblies were more frequent and diversified.

Starting from "Let My People Go", a movie about the Nazi holocaust and a movie of the Stanley Cup Playoffs to "The Planes of Israel," a movie of those wonderful metal birds, this year's assembly program reached greater heights than ever before.



D.O. Officers



D.O. Officers

ERICA

ONE

ADS



ברכה והצלחה

לשמחה שלום חיים נ"י



יהי רצון שתשרה ברכה כמעשי ידיך

מאת

הורים, יוסף זישא ושרה בראדט, ברוקלין

אחות יפה

סבא ומבתא הרב ישראל משה וקלערעל סאבעל, ברוקלין

דוד ודודה ישראל הערש וחנה כהנא ומשפחתם, בראזיל

אז ישיר משה ובני ישראל את השירה הזאת ויאמרו אשירה לה' — כי זכינו
לכרך אותך ישראל הכיבי לרגלי סיומך את בית ספר התיכון בתורה ודעת בין
המצוינים. יעזור השם שתמשוך ותתגדל בלימודך מעלה ומעלה לתפארתך להוריך
ומשפחתך שיחיו — ותאיר את דרכך בתורה, שנקרא אור, בהצלחה רבה.

„עלה צלח ורכב“

מדודך ודודתך,

יצחק אייזיק ומירטשו בערקאוויטש

חייטשו — בראנה

העני — זעלדי

Mazel Tov . . . Bracha V'hatzlacha

Congratulations to our Son

Moshe

on his graduation

From his Parents

MR. and MRS. JOSEPH ROSENTHAL

Ch. Szimonowitz

Congratulations To My Grandson

SHLOIME KAUFMAN

upon his graduation

From Mr. H. Korn

לאליעזר ברגר:

תגדל לחופה ומעשים טובים

יצחק ופיגי

Flusberg's

HEBREW BOOK STORE

Presents for All Occasions

Records - Cassettes - 8 Tracks

ספרים מלתים און בר-מצוה סעטס

UL 3-7302

1276 - 47th Street, Brooklyn, N. Y. 11219

With Extreme Proudness

We wish you,

ARON,

a hearty מוז טוב

Your Sister and Brother

Miriam and Zalman Mordechai

(516) GE 2-9000

THE PALACE

(Your Retirement Hotel)

275 East Broadway, Long Beach, New York

ABE APPEL

Where Your Retired Years are Happy Ones

Congratulations and Mazel Tov
to our wonderful nephew

ARON LIPSCHUTZ

Uncle Leo and Aunt Sara

941-5999 — 438-4776

"THE TRAVELER'S BOUTIQUE"

International Airline Travel

Special Student Tickets to Israel

E. Miller, Travel Consultant

918 Cortelyou Road, Brooklyn, N. Y. 11218

Congratulations and best wishes to our
dear son and brother

SHIA SOLOMON

upon his graduation.

May you be a source of nachas to us all.
From your loving parents and brothers

Good Luck in the years ahead to

To

SAMMY FOGEL

From

MILTON GLEICHER

Congratulations and Best Wishes
for a bright future
to our Dear Son and Brother

ZALMAN

upon his graduation

From

YOUR PARENTS and SISTER

Best Wishes to
SAMMY FOGEL

From

Mr. and Mrs. C. Halpern

To

MOSHE CUKIER

upon his graduation

From his Grandparents

MR. and MRS. M. SPIRA

Mazel Tov and Best Wishes to our Nephew

SHOLOM BRODT

From

CROWN CLOTHIERS

Better Men's and Boys' Clothing

Hours 10 to 8 — Open Sundays

1434 Coney Island Ave., Brooklyn, N.Y. 11230
Between Aves. J and K
Mr. and Mrs. A. Matzner

To our Son

BORUCH ROSNER

Best wishes for a successful future

and may we see much

Yiddish Nachas from you.

Mommy and Daddy

Mazel Tov and heartiest Congratulations
to our beloved son

YOSEF MENACHEM LBOVITS

Love,
Mom and Dad

Best Wishes and B'rocho V'hatzlocho
to our dear nephew and cousin

ARON LIPSCHITZ

Uncle Salo, Aunt Toby, Mark, Zev and Renee

Mazel Tov and Best Wishes

to our dear brother

BUMY

upon his graduation

May he continue to be
a source of nachas to his family

Shloimy, Yitti and Bency

Mazel Tov

to

MOSHE LOWENTHAL

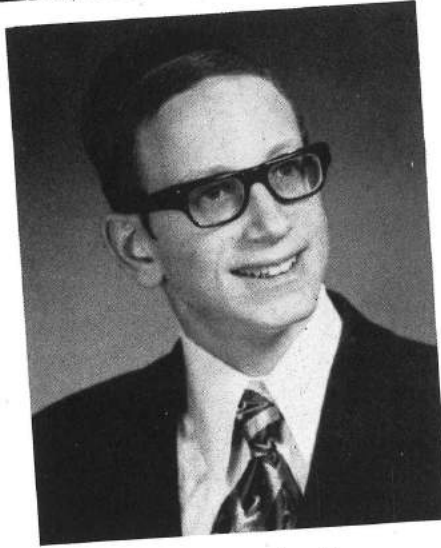
from

Daddy, Mommy, Kalmen, Devorah
and Shmuly

Congratulations

to

LABEL BERGER



upon his graduation.

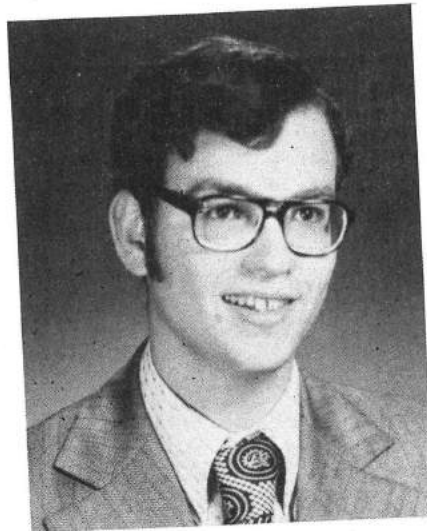
From

Mr. and Mrs. Berger

Mazel Tov and Brocho V'Hatzlocho

to

ELIYAHU RUBIN



on the occasion of your graduation.

May you be of much Naches to our family

and a credit to Klal Yisroel.

from your parents

Mr. and Mrs. Meilich Rubin

Brother and Sister

aunt and uncle

Rabbi and Mrs. Hershel Horowitz and Family

Mr. and Mrs. M. Klaristenfeld and Family

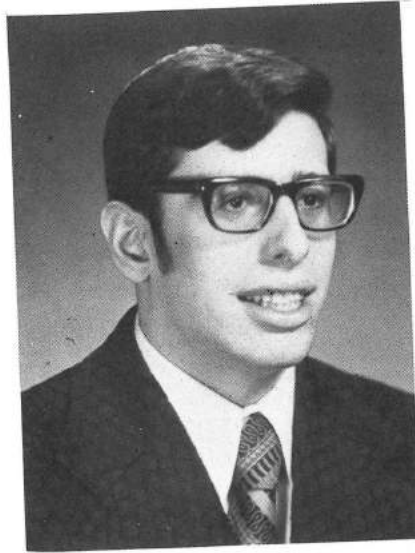
Universal Fur Co.

G. Salomon Fur Co.

Congratulations and Hatzlacha Rabah

to

MEYER WEINSTOCK



From

Mom, Dad, Shea, Debbie, Estie, Milty and Esther

Best Wishes from

City Councilman Leon A. Kat.

and

Sheldon Katz

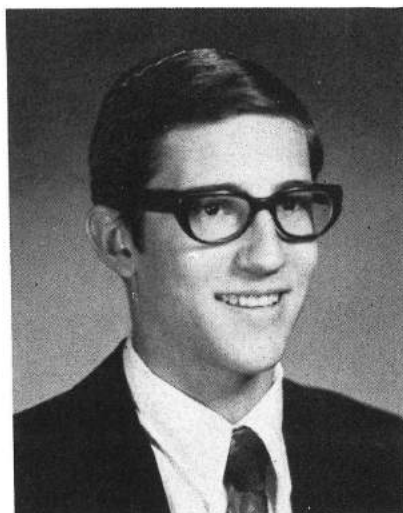
Mazel Tov and Best Wishes
for a happy and successful future
to

Mordechai Urbeitel

**MOMMY, DADDY, DEVORAH, BENJAMIN, UNCLE GEORGE,
AUNT RUTH, AUNT PAULA, UNCLE EPHRAIM, AUNT ADELLE,
MICHAEL, MALINE**

Mazel Tov

Shlomo



We wish you lots of luck

in the future

From

ABA and IMA

MAXI, SARAH, RIVKY and BINYAMIN

YACOV and DINA

MR. and MRS. SPIEGEL and ROCHELLE

MR. and MRS. LICHTIG and IRVING

MR. and MRS. LEFKOWITZ and SHARON

MR. and MRS. SCHOENFELD

MR. and MRS. SAND and BERTHA

Mazel Tov and Best Wishes
to our dear son and brother
MARK WEISSHAUS
upon his graduation
MOMMY, DADDY and JACOB

Congratulations to
Mendy Sendrovic
upon his graduation
from

NORMAN L. JEFFER COMMUNITY CHAPELS, INC.
Fort Hamilton Parkway
Corner 47th Street
Brooklyn, N. Y. 11219

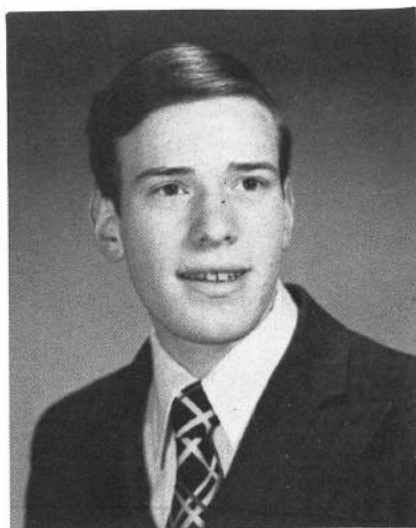
HOTEL LINCOLN
405 East Broadway
Long Beach, N. Y.

הצלחה רבה
to
ZEV
Mr. and Mrs. Sam J. Handler and Family

Mazel Tov and Success

to our dear

ARI



May you always be a source of
nachas to your family and friends.

**Mommy, Daddy, Clare, Meyer and Esther
and Tanta Recha**

Aunt Blimie, Uncle Willie and Family

Aunt Edith, Uncle Louis and Family

Aunt Miriam, Uncle Lezer and Family

Fink Family

and Friends

Congratulations to our Brother

BORUCH ROSNER

Keep up the good work!

CIVIE, MORDECHAI and FREIDY

ליום קלמן שטערן

יהי רצון כשם שנתקיים על ידך
ההבטחה שתורה מחזרת על אכסני' שלה.
כך יתקיים הברכה שלא ימושו מפיד
ומפי זרע זרעך עד עולם
באהבה רבה

מנחם מענדל' טשאפא ומשפחתו

מול טוב
to
SHIMON
May 'ה grant you
הצלחה בכל מעשה ידך
Love,

Uncle Meir, Aunt Hannah, Leah and David

FOCUS ELECTRONICS INC.
4523 - 13th Avenue
Brooklyn, N. Y. 11219
871-3323 — 871-4484

Congratulations and Best Wishes
to our dear nephew and cousin
SHOLOM BRODT
upon his graduation.
From
Mr. and Mrs. A. Brodt and Family

Compliments to
HILLEL GOLDSTEIN
From
Mr. and Mrs. Baruch Handler

To our Dear Grandson

BORUCH ROSNER

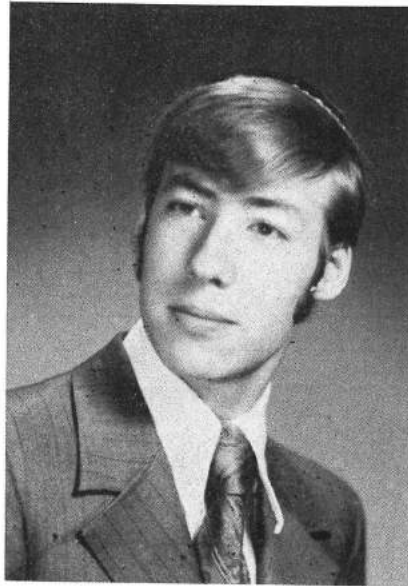
Mazel Tov upon your graduation

MR. and MRS. SHAI LEIB ROSNER

Congratulations and Best Wishes

to

PAUL STIEGLITZ



on the occasion of your graduation.

**May your achievements of this year be paralleled
and exceeded by greater successes in the coming years.**

Dad, Mom, Carrie and Elissa

Uncle Isie, Aunt Frieda, Pinney and Gloria

Mazel Tov and Bracha V'hatzlacha

to our dear son and brother

SHLOMIE

upon his graduation

MR. & MRS. M. SCHWARTZ

and SUSIE

Congratulations to the

GRADUATING CLASS OF '73

From

WELBILT CORP.

57-18 Flushing Avenue

Maspeth, New York 11378

M. A. SUPPLY CO. INC.

Wholesale Distributors

Plumbing, Heating & Oil Burner Supplies

1113-15 Clarkson Avenue

Brooklyn, N. Y. 11212

Best Wishes to

SHIMON SCHNEEBALG

MR. & MRS. JACK SPINRAD & SON

Congratulations and best wishes
for the future to our Beloved Son

JULIO

from

Mr. and Mrs. D. Berger and Tova

Congratulations and best wishes
to our son

ARTHUR

from his loving parents

Mr. and Mrs. Alexander Lebowitz

Greetings from

Max and Charlotte Nussbaum

D - B - A NUSSBAUM'S SALES CO.

50-54 Route 17

Hasbrouck Heights, N. J. 07604

To my dear grandson

BORUCH ROSNER

Mazel Tov and Best Wishes

May you always be a source
of joy to your parents

Mrs. Hilda Sonnenschein

Congratulations to my nephew

MEYER

upon his graduation

from

Uncle Morris and Aunt Blanche

Congratulations and best wishes to

A. J. WEINSTOCK

upon your graduation

from

Bel-Ami Knitwear Co.
28 West 36th Street
New York, New York

מזל טוב

to

HILLEL GOLDSTEIN

from

The Marx

Congratulations and Best Wishes

to

SHABSE SCHNALL

Max Roisen

Congratulations and Best Wishes

to

AVROHOM DEITEL

YOUR PROUD PARENTS,

BROTHER & SISTER

Heartiest Mazel Tov to our dear son

MOSHE KLEIN

upon his graduation.

Hatzlacha in all your future endeavors.

May you continue to be

a source of pride to us.

Love,

YOUR MOTHER, FATHER, SISTER

Congratulations and best wishes
to our dear son, uncle and brother

NAFTALI HERZKA

upon the occasion of his graduation

May he have continued hatzlacha
in the future.

MR. & MRS. A. SCHWARTZ

Alman, Hershy, Moshe Leib,

Mendy, Pinky

Congratulations to

CHAIM ARON LIGHT

from

ERBA FOOD PRODUCTS CO.

Congratulations to
YAKOV SCHACHTER

on his graduation

From

MR. and MRS. EINHORN and Family

Congratulations to

LABEL BERGER

upon his graduation

from

SRULI and YOSI

Congratulations and lots of luck
to

YOSSIE

from

Daddy and Mommy

Nussie, Miriam, Kranie, Tova

Leah and Moshe

Our Heartiest Mazel Tov

to our darling Son

BUMY

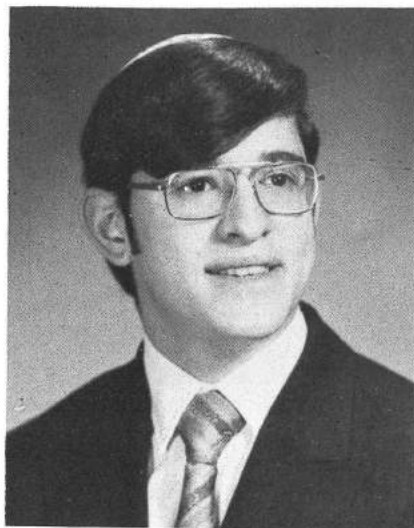
upon his graduation

May his future be a source of
Yiddish nachas to the whole family.

DADDY, MOMMY and BENCY SCHACHTER

Congratulations and Best Wishes
for continued hatzlacha to

Shulkey Lichtenstein



upon his graduation

RABBI and MRS. CHAIM LICHTENSTEIN

MOSHE, RIVKY, HINDA, AVI TEMRA

Grandparents

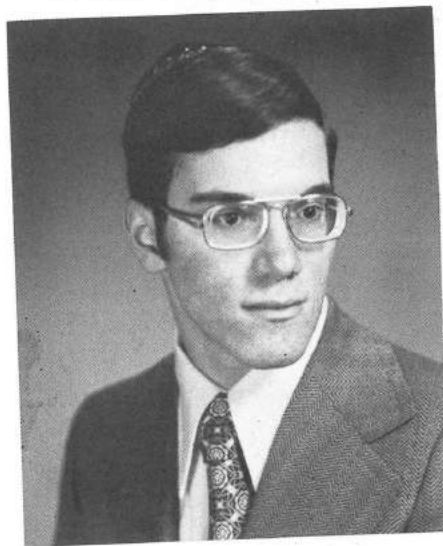
MR. and MRS. AARON MUSKAL

DAISY RYSPAN

מזל טוב and Best Wishes

to

Shmuel Chaim



from: אבא, אמא

Baruch, Chani, Chomie

Babie Esther

Uncle Sruli, Tante Selma, and Family

Uncle Jack, Tante Ettie, and Family

Zeida and Babie Shteirman

Uncle Heshy, Tante Suzy, Nachman, Chomie, Aaron

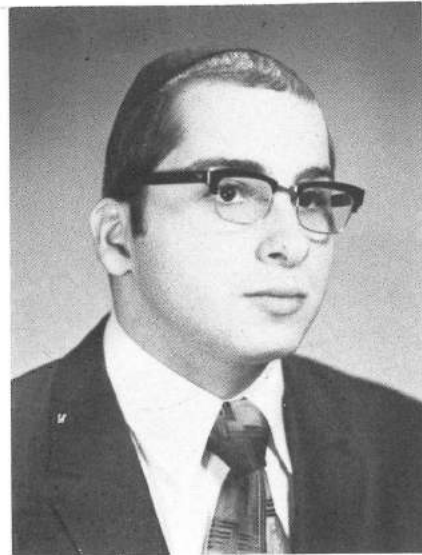
Uncle Yitzchok, Tante Naomi, Yaakov Dov, Yossie,

Miriam, Avrohom, Dovid Yochanan,

Mr. and Mrs. H. Treisser, Debbie, Esther, Leah, Yossie

Our congratulations and best wishes to you

Shlome



our dear nephew,

to your parents and the whole family. Every one of us is filled with pride having such a fine boy in the family. Your two late Grandfathers would derive lots of "Yiddishe Naches" if they could attend your graduation. We hope you will succeed in all your future endeavors.

May we take this opportunity to thank and to express our deepest appreciation to the leadership of "Torah Vodaath" for their terrific job. "Klal Yi roel" in general and Orthodox Jewry in particular are forever indebted to you, Torah Vodaath. Jewish families by the score arriving from behind the "Iron Curtain" with no means whatsoever, their children not knowing the slightest about "Judaism". The families main problem is to get their children a Jewish education, helping them to get back in the mainstream of Jewish life. Without much fanfare, Torah Vodaath has the answer, taking over these children, giving them shelter, nourishment, and providing special teachers to fill in the gap. This is the spirit of both "Kemech" and "Torah"

Mr. and Mrs. Alex Gottdiener

Congratulations to
CHAIM LIGHT
from
KOSHER KLEIN ICE CREAM

Greetings and Best Wishes
from
JULIUS YOUNG

Mazel Tov and Best Wishes
to
MORDECHAI WEISS
on his graduation.
from
YOUR PARENTS, ZEV & ESTHER

Mazel Tov and Best of Wishes
to our dear nephew
SHIMON
from
SAM & LEA EISENREICH

Congratulations and Best Wishes
to our brother
SHIMON
from
CHAIM & JUDY BERNFELD

PHILLIPS PHARMACY
Marvin Zuckerman, B.S., Ph.
3921 Ninth Avenue
Brooklyn, N. Y. 11232
Open Sunday 9:00 A.M. - 2:00 P.M.
GE 5-7790

Best Wishes upon graduation
to our nephew
SHIMON
from
MENDEL & BELLA BERKOVITS

Mazel Tov and Best Wishes
to
DAVID I. GOLDFARB
DADDY, MOMMY, EHID & LYNN

Mazel Tov and Best Wishes
to our dear son
LEIBY
upon his graduation.

Congratulations to
SHMUEL BREZEL
From
Caprice Handbags Co., Inc.
22 West 32nd Street
New York, New York 10001

Best Wishes to
SHIMON
upon his graduation
From
Mr. and Mrs. D. Wallach
Miriam, Ruthie, Yaakov and Tovah

Heartfelt Congratulations and best of wishes
for a happy and successful future
to my dear son
SHIMON
From your Father,
MOSHE BERNFELD

Congratulations and Best Wishes
to our dear son and brother
MARCEL
upon his graduation.
MR. & MRS. ISAC GROS
RIFKA & SHLOIMIE

To our nephew and cousin
MORDECHAI WEISS
Mazel Tov and Best Wishes
Love,
ABA & SISEL KLURMAN
ZIPORA, AMI, MENUCHA,
DEVORAH, DINAH & ORA

Mazel Tov and Best Wishes
to
YISROEL WOLPIN
from his parents
DARRI & MRS. M. WOLPIN & FAMILY

Congratulations
LARRY
Love,
MOISHE & LUCY

Mazel Tov and the Very Best

to

DAVID BRICKMAN



from

◆ DAD, MOM, AVROHOM, CHANA, ZVI, and SHOLOM

Mazel Tov to

DAVID

From Zayde and Bubby

Best Wishes to

DAVID

From Aunt Shirley

Harold Ginsberg, D.D.S.

Compliments from

Con-Val Oil Company, 4115 - 18th Avenue, Brooklyn, N. Y.

Israel Meat Company, 1317 - 55th Street, Brooklyn, N. Y.

M. Darabaner, Optometrist, 4410 - 18th Avenue, Brooklyn, N. Y.

Congratulations to
CHAIM LIGHT
from
KOSHER KLEIN ICE CREAM

Greetings and Best Wishes
from
JULIUS YOUNG

Mazel Tov and Best Wishes
to
MORDECHAI WEISS
on his graduation.
from
YOUR PARENTS, ZEV & ESTHER

Mazel Tov and Best of Wishes
to our dear nephew
SHIMON
from
SAM & LEA EISENREICH

Congratulations and Best Wishes
to our brother
SHIMON
from
CHAIM & JUDY BERNFELD

PHILLIPS PHARMACY
Marvin Zuckerman, B.S., Ph.
3921 Ninth Avenue
Brooklyn, N. Y. 11232
Open Sunday 9:00 A.M. - 2:00 P.M.
GE 5-7790

Best Wishes upon graduation
to our nephew
SHIMON
from
MENDEL & BELLA BERKOVITS

Mazel Tov and Best Wishes
to
DAVID I. GOLDFARB
DADDY, MOMMY, EHID & LYNN

Mazel Tov and Best Wishes
to our dear son
LEIBY
upon his graduation.

Congratulations to
SHMUEL BREZEL
From
Caprice Handbags Co., Inc.
22 West 32nd Street
New York, New York 10001

Best Wishes to
SHIMON
upon his graduation
From
Mr. and Mrs. D. Wallach
Miriam, Ruthie, Yaakov and Tovah

Heartfelt Congratulations and best of wishes
for a happy and successful future
to my dear son
SHIMON
From your Father,
MOSHE BERNFELD

Congratulations and Best Wishes
to our dear son and brother
MARCEL
upon his graduation.
MR. & MRS. ISAC GROS
RIFKA & SHLOIMIE

To our nephew and cousin
MORDECHAI WEISS
Mazel Tov and Best Wishes
Love,
ABA & SISEL KLURMAN
ZIPORA, AMI, MENUCHA,
DEVORAH, DINAH & ORA

Mazel Tov and Best Wishes
to
YISROEL WOLPIN
from his parents
DARRI & MRS. M. WOLPIN & FAMILY

Congratulations
LARRY
Love,
MOISHE & LUCY

Mazel Tov and the Very Best

to

DAVID BRICKMAN



from

DAD, MOM, AVROHOM, CHANA, ZVI, and SHOLOM

Mazel Tov to

DAVID

From Zayde and Bubby

Best Wishes to

DAVID

From Aunt Shirley

Harold Ginsberg, D.D.S.

Compliments from...

Con-Val Oil Company, 4115 - 18th Avenue, Brooklyn, N. Y.

Israel Meat Company, 1317 - 55th Street, Brooklyn, N. Y.

M. Darabaner, Optometrist, 4410 - 18th Avenue, Brooklyn, N. Y.



EXECUTIVE MOTOR TOURS^{INC.}

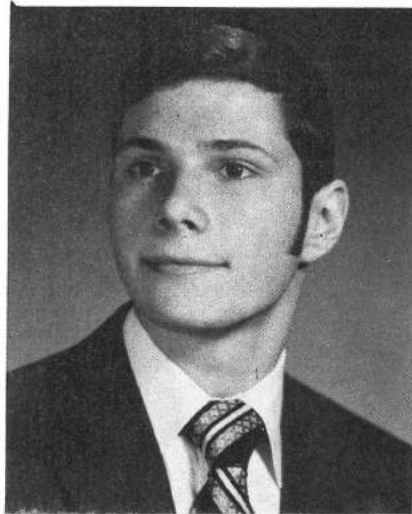
1667 EAST 18 ST. B'KLYN, N.Y. 11229
212 • 998-2791 or 212 • 436-1385

— your comfort is our pleasure !

Fay Amsel, Al Downing, and Sol Zeller

congratulate

SHLOIME SCHWARTZ



upon his graduation.

It is our pleasure to announce that SHLOIME is now our
TOUR RESERVATIONS MANAGER.

Call Shloime this summer for a great Glatt Kosher Bus Tour
or to charter a bus.

EXECUTIVE MOTOR TOURS, INC.

1667 East 18th Street, Brooklyn 11229

Call (212) 436-1385 — 998-2791

Exclusive agents for KING SOLOMON'S LINES.

Congratulations to
THE GRADUATING CLASS OF 1973
THE LEWANONI FAMILY

Congratulations to our son

YAAKOV

from

THE EMPIRE HOTEL
Saratoga Springs, N. Y.
Rabbi Barasch and Family
B & Z Trade Center
Meal Mart
S. Goldman Meats

Congratulations to
YAKOV SCHACHTER
on his graduation
From his parents
Mr. and Mrs. S. Schachter
and from his sisters and brothers-in-law

Mazel Tov to
SHULKEY LICHTENSTEIN
on his graduation
Dr and Mrs. Woldenberg and Family

Congratulations to our

Dear Son and Brother

Louis

upon his graduation

May he bring nachas to us and to all Klal Yisroel

Daddy, Mommy, David, Susan & Moshe

Best Mazel Tov Wishes to

SHOLOM YOSEF HALPERT

and to all the graduates

MR. & MRS. Y. HALPERT

CHANIE & MENACHEM MENDEL

ברכת מזל טוב לבבית לבננו היקר

שראלי שיחי'

להגראדואיישן שלו

יה' רצון שנוכח לרוות ממנו ומכל יצ"ה אך טוב סלה

מאמי, מאמי, פראדן, לייביש

Best Wishes
To
IRVIN BRUM
upon his graduation
CHARLES H. KELMAN
Attorney-At-Law

Mazel Tov and Best Wishes to
EPHRAIM SHMUEL SCHWARTZ

From
His Brother Moshe B.
BELL YARN CO.
10 Box Street, Brooklyn, N. Y.
MARKING EQUIPT. CORP.
27-24 21st St., Long Island City, N. Y.
WALDORF MOTOR SALES INC.
2015 Coney Island Ave., Brooklyn, N. Y.

To Our Dear Grandson
KEITH
May your ventures in years to come
be filled with Mazal, Brocha, & Hatzlacha
MR. and MRS. P. A. ZULLER

Congratulations and Best Wishes
To

ARON LIPSCHUTZ
upon his graduation from
Yeshiva Torah Vodaath
THE THURM FAMILIES

To Our Dear Nephew

BORUCH ROSNER

Mazel Tov and Best wishes
for a successful future

RABBI and MRS. M. SONNENSCHIN

BORUCH & REIZI

Congratulations from

ALDA SPORTSWEAR INC.

49 Bogart Street

Brooklyn, N. Y. 11206

שירדו לו שיר חדש בכבוד ובנבל עשור זמרו לו
ברכת מוזל טוב לבננו היקר והחביב והנכבד

אהרן נ"י

אשרי אדם שומע לי לשקוד על דלתותי יום יום
החזק במוסר אל תרף נצרה כי הוא חיך
ראשית חכמה יראת ה' שכל טוב לכל עושיהם
גד ה' נשמת אדם, חופש כל חדריו בטן

הוריק רב ומרס. ליפשימיץ

Congratulations and lots of luck to

JULIO BERGER

from Mr. and Mrs. H. Stern

Best Wishes and Congratulations to

GEDALYAH

upon his graduation

Mr. and Mrs. H. Auster

KOVA QUALITY HATTERS

Knox — Panizza — Borsalino

4707 - 13th Ave., Brooklyn, N. Y. 11219

Compliments of

MR. and MRS. S. PETER

EAGLE'S PANTS STORE

1214 Kings Highway

Congratulations to my brother

MOSHE ROSENTHAL

on his graduation.

From his brother David

Congratulations from
M & S Jewelry Mfg. Co., Inc.
Morris and Sheldon Seidman

to
JOSEPH BERKOWITZ

Mazel Tov and Best Wishes
for a happy and successful future to

JULIO BERGER

From Us
Mr. and Mrs. Gridor Stern
Monsey, N. Y.

Congratulations and Best Wishes to

ELIEZER

Uncle Shmuel Tanta Rivka
Ethel, Debbie and Reuvan

Congratulations to
DAVID BRICKMAN

From

Con-Val Oil Corp.

4119 - 18th Avenue, Brooklyn, N. Y. 11218
TR 1-1100

Congratulations and Best Wishes
to our dear nephew and cousin

MARCEL GROS

upon his graduation.
Mr. and Mrs. Ernest Gros
Jerry, Steven, and David

Best Wishes to our grandson

JEHOSHUA PUREC

from

Mr. and Mrs. Edler

Congratulations and Best Wishes to
SHABSE SCHNALL

From

Herbst Mehadrin

גלגל כשר בוטשער סטאר
4809 - 18th Ave., Brooklyn, N. Y. 11204

Best Wishes to the

SENIOR CLASS

Dr. and Mrs. Murton Brown

Congratulations to
SHELDON KRAUSE

From

The Brighton Manor

403 E. Boardwalk, Long Beach, N. Y. 11561

Lots of luck and happiness for the future to

SHULKEY

from your Uncle Sam Waldenberg

Congratulations and Best Wishes to
SHOLOM BRODT

From

Brod & Co., Inc.

425 Coney Island Ave., Brooklyn, N. Y. 11218

Best Wishes to the

SENIOR CLASS

Dr. and Mrs. Fred Gotlieb

Best Wishes to
AVROHOM DEITEL

The Lipsons

Best Wishes to my nephew

MOSHE ROSENTHAL

From Uncle Dave Rosenthal

Congratulations and Best Wishes to

LARRY

from

UNCLE JENU, TANTA FELIS

AARON SIA and JUDY

In Honor of our son

ABRAHAM

upon his graduation

We wish him הצלחה
in his future endeavors.

MR. & MRS. SAMUEL GUTWEIN

MANUEL & MIRIAM GUTWEIN



*The Most Trusted Name
in Kosher Poultry*

Congratulations and Best Wishes

to

MOSHE WIESNER

from

CUT TEXTILES CO.

111 Hudson Street

New York, N. Y. 10013

To our Very Dear Grandson

YOSSIE

Lots of luck in all your years to come

Your Grandmothers

MRS. STERN and MRS. GRUENBERG

Mazel Tov

SHLOIMY

MOM, DAD, GITEL, CHANOCH

Mazel Tov and Best Wishes to

EZRA

for a Happy and Successful Future

From His Parents

MOISH and GITTY

מזל טוב
to
HILLEL GOLDSTEIN
From
Mr. and Mrs. Chaim Yosel Kofman

Formal Greetings from
Mr. and Mrs. Sam Skolnik
and congratulations to
SHABSE
upon his graduation.

WALDMAN'S MIAMI HOTEL
375 West Broadway
Long Beach, N. Y. 11561

KOVA QUALITY HATTERS
Knox — Panizza — Borsalino
4707 - 13th Ave., Brooklyn, N. Y. 11219

In Honor of
ZEV HANDLER
with Best Wishes for "Hatzlacha"
Rabbi H. Eisner
Ellenville, N. Y.

M. A. GOLBERT
Optometrist

Mazel Tov and Best Wishes to
SHIMON
Dave Katz and Family

Mazel Tov and Best Wishes to
EPHRAIM SHMUEL
From
His loving Parents and Brother

To Our Nephew
BORUCH ROSNER
Best Wishes upon his graduation.
Mr. and Mrs. Chaim Rosner and Family

Congratulations to
SHMUEL
upon his graduation.
From
Uncle Heshy, Tante Suzy,
Nachman, Chomie and Aaron

Congratulations to my brother
MOSHE ROSENTHAL
From his brother Israel

Congratulations and Best Wishes to
SHOLOM BRODT
From
Abraham Laks, Inc.
Automotive and Tire Accessories

Best Wishes and
מזל טוב
to
SHLOIMY MIODOWNIK

Best Wishes to
SAMMY FOGEL
From
Phillip Eichenthal Imperial Bag & Paper Co.

Mazel Tov to
HANEY SCHNEIDER
on his graduation.
From
Mauzone Home Kosher Prod.

Mazel Tov
To
HILLEL
From
UNCLE BINYOMIN and AUNT CHAYA

- COMPLIMENTS

of
DAN & ABE FRUIT STORE
1229 Avenue U

of
HERMAN'S KOSHER BAKE SHOP
702 Avenue U — 376-8003
1405 - 45th Street

of
QUALITY FRUIT & VEGETABLE MARKET
5008 - 16th Avenue — UL 1-8808

of
I. FLOHR GIFTS & RELIGIOUS ARTICLES
4603 - 13th Avenue

of
ABRAMOWITZ'S QUALITY GROCERY
4311 - 15th Avenue

of
SABEL'S KOSHER BAKE SHOP
4518 Ft. Hamilton Parkway

of
THE DOWEK FAMILY

In Memory of
MR. & MRS. MOSHE LEVINSON

of
ALEX ISMACH — Insurance
2630 Farragut Road

of
MOISHE'S BAKERY
211 East Broadway

of
BARTON'S CONTINENTALS
4606 - 13th Avenue

of
REISMAN'S BROTHERS BAKERY

of
JACK'S HARDWARE CORP.
1004 Cortelyou Road

of
THE FALL 1972 D.O.
OF YESHIVAH TORATH VODAATH

To
DAVID BRICKMAN
From
M. Darabaner - Optometrist - 4410 - 18th Ave.

To
DAVID BRICKMAN
From
Israel Meat Co., 1317 - 55th Street

To
MEYER WEINSTOCK
From
Bayside Fuel Oil Co., 1820 Cropsey Avenue

To
SHOLOM BRODT
From
Almac Distributors, Inc., 23 Caton Place

To
S. KATZ
From
Eric and Ilse Nussbaum

To
YOSSIE LEBOVITS
From
Gold Star Manufacturing Corp.

To
KEITH D. ZAUDER
From
Rabbi & Mrs. P. Goldman & Family

To
YITZCHOK AUGENSTEIN
From
A. & S. Gift Shop

To
MOSHE WEISNER
From
Cohen Bros. Textile Co.

To
YITZCHOK AUGENSTEIN
From
Brownie & Jerry Curtain Store

Congratulations and Best Wishes to our
dear son and brother

MENDY ROSENBERG

upon his graduation.

May he continue to be a constant source
of Nachas to our family.

**Mommy
Shmiel and Laya**

**Yoni and Fraidy
Chanina and Mindy**

Congratulations to
HILLEL
and to all the future graduates
in the
Goldstein Family

Congratulations to my nephew
MEYER
upon his graduation
from
Mr. and Mrs. Morris Katz

מזל טוב להבחור היקר אהרן ליפשיץ
ויהי רצון שתעלה על במתי התורה מעלה מעלה
מאיר מהורם ומשפחתו

BEekman 3-1790
HERB. GUTENPLAN ASSOCIATES, INC.
Adjusters of Losses of the Assured
Herb. Gutenplan
116 John Street, New York, N. Y. 10038
Mauzone Home Kosher Prod.

MARCEL WEISMAN
Counselor At Law
32 Broadway, New York, N. Y. 10004
269-6608 — 269-6609

מזל טוב
and best wishes
for a successful future to
SHLOMO MIODOWNIK
upon his graduation.
Mr. and Mrs. Irving Meth and Jack
HILLEL
From
UNCLE BINYOMIN and AUNT CHAYA

Mazel Tov and Best Wishes
to our Dear Son and Brother

STEVEN

upon his graduation

From

MR. and MRS. BENJAMIN KRYSTAL
and PINCHUS

Congratulations from
CONG. OCHOT CHAIM

To

MOSHE KLEIN and ZEV NADLER

Congratulations to
KEITH ZAUDER

From
Uncle Harry and Aunt Dinah

Best Wishes and Success
to our dear nephew

ARON LIPSCHUTZ

Mr. and Mrs. Oscar Thurm

Congratulations and Best Wishes to

SHABSE SCHNALL

From
Grandma Schnall and Grandparents Wolf

SCHARF MANOR OF LONG BEACH

274 West Broadway
Long Beach, N. Y. 11561

Mazel Tov and Best Wishes

to our Son

MENDY

upon his graduation

MR. and MRS. JACOB SENDROVIC

To
JULIO
From
Tova, Susie, Ruthie, Sammy & Aime

To
SHIMON KATZ
From
Leo and Else Weissman

To
AVROHOM DOWEK
From
Rabbi & Mrs. Shloma Margolis

To
HILLEL
From
Beis Shammai

To
HILLEL GOLDSTEIN
From
Uncle Shloime & Aunt Frida

To
YAKOV SCHACHTER
From
Mr. & Mrs. Kassirer & Family

To
GEDALYAH MACHLIS
From
Sholom's All-Redi Glatt Kosher
6818 Bay Parkway

To
HILLEL GOLDSTEIN
From

To
JEHOSHUA PUREC
From
Mr. & Mrs. Kurtz

To
ZEV HANDLER
From
Nat Brown

To
SHULKY LICHTENSTEIN
From
Lita & Harvey Brickman, Joy, Lori, Leslie

To
GEDALYAH MACHLIS
From
Melnick's Pharmacy, 1002 Cortelyou Road

To
My Grandson DAVID
From
Yosef Brickman

To
DAVID
From
Aunt Shirley

To
SHLOMO LEDERSTEIN
From
The Moskowitz's of 54th Street

To
Our Nephew SHULKY
From
Dora & Benjamin Frankel

To
CHAIM
From
J. & B. Realty Co., 384 Utica Avenue

To
LARRY FIXLER
From
Maurice Fishoff & Family

To
HILLEL
From
Bryna Selengot

To
JULIO
From
E. Leitner

To
ABRAHAM
upon his graduation
From
Mr. & Mrs. Solomon Schwartz

To
SHULKEY
From
Blanch & Ernie Verber

To
SHULKEY
From
Dr. & Mrs. Martin Frankel & Family

To
YAKOV SCHACHTER
From
Mr. & Mrs. Kassirer & Family

Mazel Tov and Best Wishes
to our dear son and brother
JEHUDA BERKOWITZ

from
Mr. and Mrs. Shlomo Berkowitz
and Sister Sarah

Mazel Tov and Best Wishes
to our nephew and cousin

ELIEZER BERGER

upon his graduation
Rabbi and Mrs. I. Tatz and Family

Mazel Tov and Best Wishes
to
our dear son and brother

SHULIE

upon his graduation.

הצלח ותשכיל בכל דרכיך

Rabbi and Mrs. B. Halpert
and Ari

Congratulations and Best Wishes
to

MOSHE YAAKOV
upon his graduation
Mr. and Mrs. Brodt

Congratulations and Best Wishes
to our son

SHLOIME

upon his graduation
Mr. and Mrs. M. Kaufman

CAPRICE HANDBAGS CO., INC.

22 West 32nd Street
New York, N. Y. 10001

In honor of the graduation
of our dear nephew
YONOSON AVROHOM DOWEK
by
Rabbi and Mrs. Eli Dovek and Family

Mazel Tov

Elliot Maza

From

Rabbi and Mrs. Joseph Maza

Joseph, Cheryl, Moshe and Ari

David and Sandra

Phyllis, Alan

Rabbi and Mrs. Samuel Sklar

Best wishes and lots of luck
to our dear nephew and cousin
BUMY
Uncle Tuli, Tante Gitu, Libby,
Bency and Yitzchok

Congratulations and Best Wishes to
ARTHUR LEIBOWITZ
upon his graduation.
Mr. and Mrs. Simon Wohl

Mazel Tov to

DANIEL SOLOFF

Best wishes for a future of joy & success
May you always be a source of nachas
to us.

Your Family

MOM and DAD and MIRIAM FRAYDEL

SHIMON and MIRIAM

MORDECHAI and TILLIE

HESHEY and ESTHER

MOISHE and HADASSAH

To our dearest and loving son

NOACH

May you continue to be
a source of nachas to all of us.

MR. and MRS. MILTON SCHWARTZ

CHAYA, DVORA and RIFKA

Mazel Tov to

NOACH SCHWARTZ

from your brother-in-law and sister
RABBI & MRS. SEYMOUR FRIEDMAN
and RIFKA THILAH and NISSON SHALOM

Congratulations to

SHULKEY LICHTENSTEIN

upon his graduation

From

Itzkowitz Wholesale Grocers
215-221 Norman Avenue
Brooklyn, N. Y.

Mazel Tov to our cousin

JULIO BERGER

from

ABE, ESTHER, RICHARD and JUD STERN

Congratulations to our nephew

SHULKEY

From

Aunt Beaty and Uncle Henry
Shuley, Zeld, Yaakov

Mazel Tov and Best Wishes
to our dear nephew and cousin

SRULY BERKOWITZ

May he be a continuous source of
nachas to his parents and family.
We wish him the best of everything

Love,

SHAMI, RICHU, JUDY,
FRADY and SRULY

Mazel Tov and Best Wishes

to our son

ELIEZER

Mr. and Mrs. Abraham Berger

Congratulations to our son

YISROEL

upon his graduation

from

The Hager Family

Congratulations to

AVROHOM WEINSTOCK

upon your graduation

from

Family Fischer

In Honor of our
Son and Brother

KEITH DANIEL

May he continue his Torah studies
and grow to a true

בן תורה

מזל טוב

Mr. and Mrs. Fred Zauder
Jill and Deslie

Good Luck to
YITZCHOK AUGENSTEIN
upon his graduation
from
The Grossmans

To
HILLEL
and all the future graduates
in the Goldstein family
Best Paper Service, Inc.
5101 - 2nd Avenue
Brooklyn, N. Y. 11232

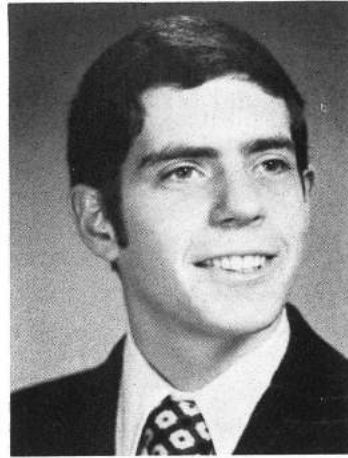
Mazel Tov to our son
HILLEL
from his Parents,
Brothers and Sisters

Congratulations to
DAVID
from
Harold A. Ginsberg D.D.S.

Mazel Tov and Congratulations

To

**BORUCH MORDECHAI
HILSEN RATH**



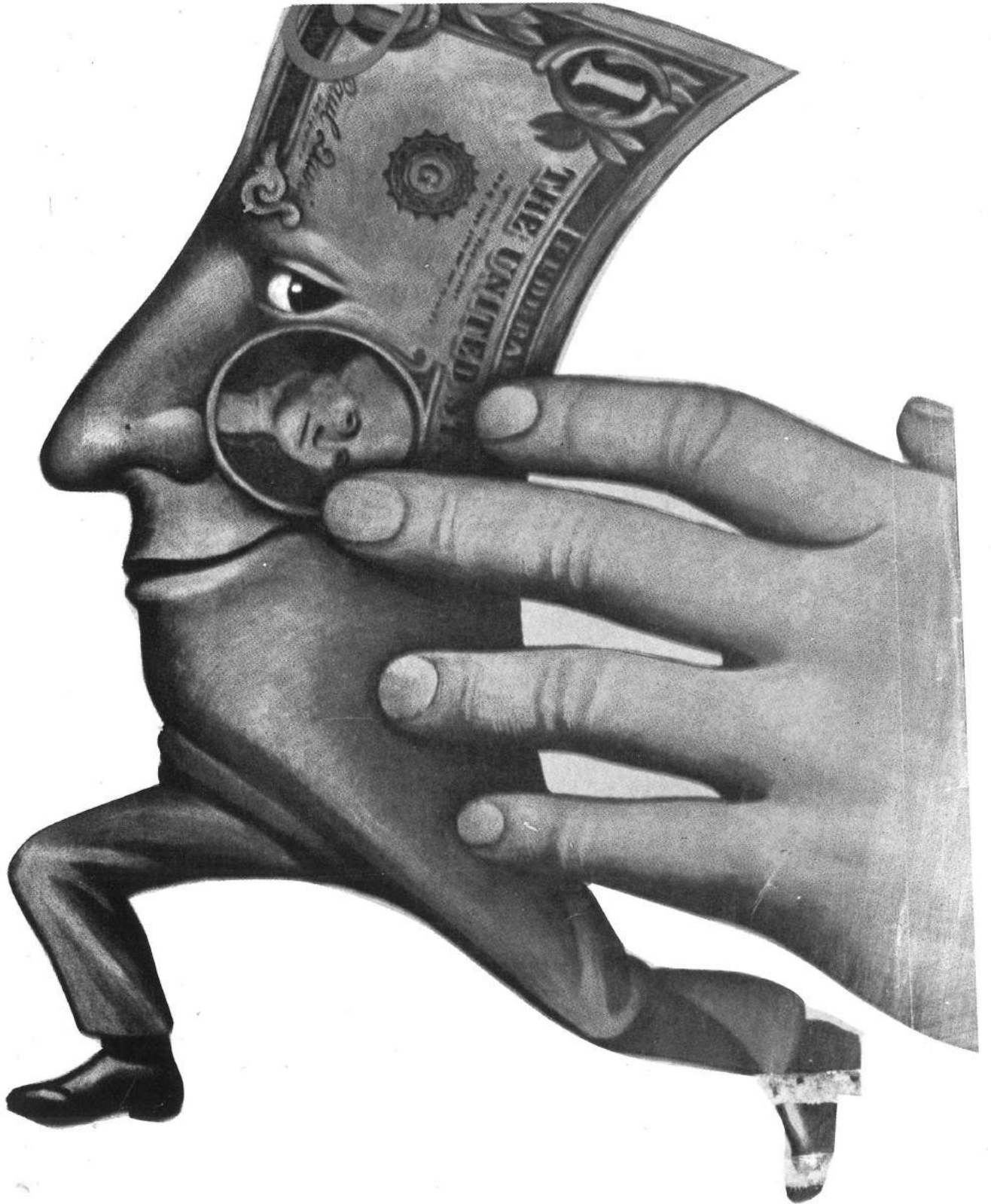
From

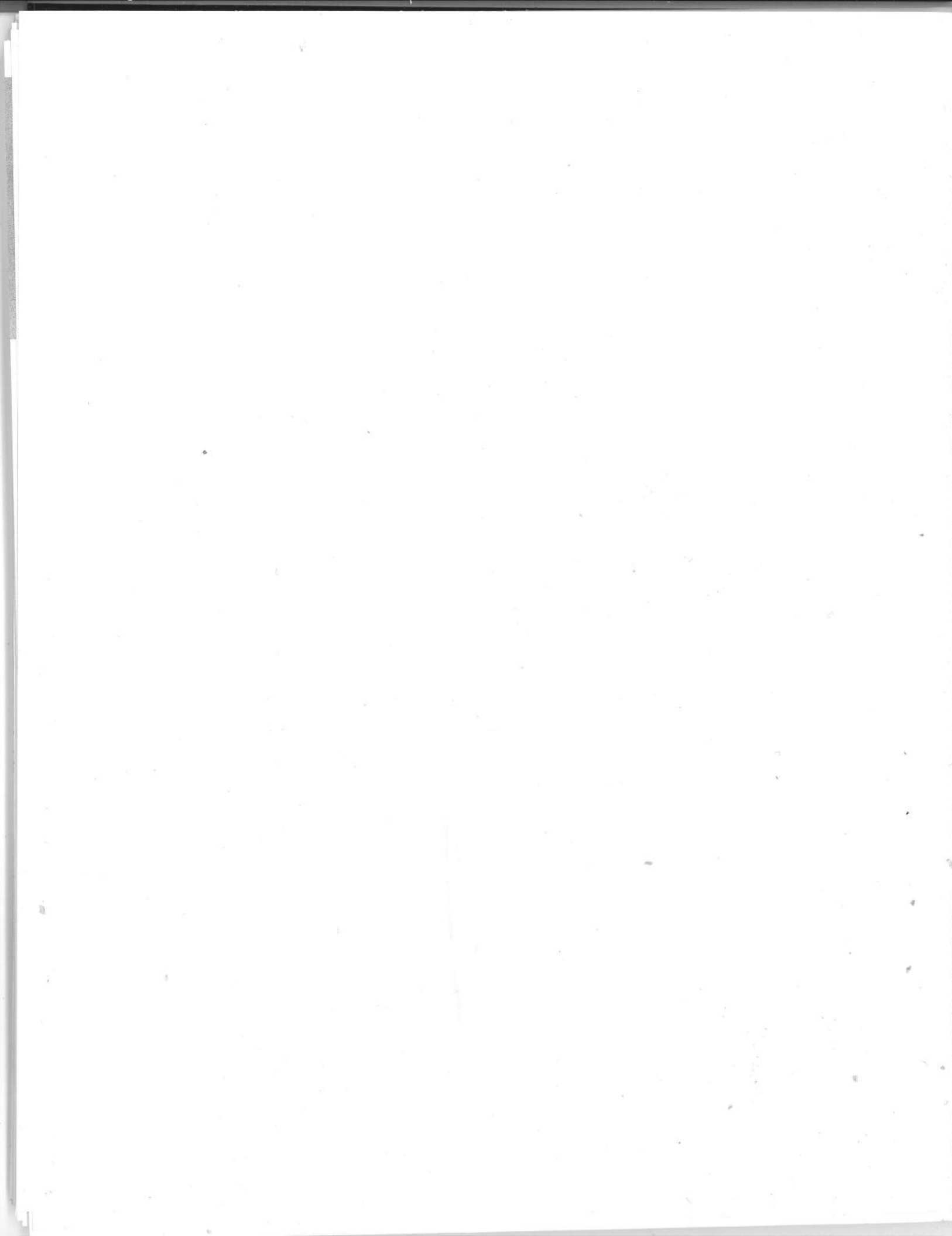
Daddy, Mommy, Harriet, Rochelle, Aviva

Rutgers Coat Co.

And "A Friend"

מחצית





התלונה על בני הישיבה

בימינו נתעוררה תלונה על בני הישיבה שהם יושבים כאן באמריקא בשלום ושלוה ועוסקים בתורה ואינם דואגים כלל לאחייהם בני ישראל שברוסיא הנתונים בצרה ובשביה. אף בארץ ישראל הם יושבים בישיבה אבל אינם רוצים לצאת למלחמה כנגד האיוב. האם בני ישיבה אינם מצווים במצות ואהבת לרעך כמוך?

אבל באמת התלונה הזאת אינה אמיתית כלל; ואדרבה אחד שיושב ועוסק בתורה מועיל הוא לכל בני ישראל כדברי הצדיק רבי ישראל סלנטר „אז א איד לערענט אין וואלאזשין, שמד זיך אפ ווייניקער א איד אין פאריס“.

בענין זה אמרו רבותינו זכרונם לברכה במסכת סנהדרין — על המשנה שאומרת אפיקורס אין לו חלק לעולם הבא — אפיקורס כגון מאן כלומר מי הוא הנקרא אפיקורס ואין לו חלק לעולם הבא אמר רב יוסף כגון הני דאמרו מאי אהני לרבנן לדידהו קרו. כלומר, אפיקורס הוא אחד שאמר מה יש לנו מבני הישיבה שעוסקים כל היום בתורה הלא לתועלתם הם לומדים תורה. ביאור הדבר הוא כי באמת אפילו אחד שיושב ועוסק בתורה הוא חשוב מאד בעיני הקב"ה, כי לא נכרא העולם אלא בשביל התורה, כמו שאמרו רבותינו על הפסוק בראשית ברא אלקים את השמים ואת הארץ; בשביל התורה שנקראת ראשית נברא העולם. ואם כן אחד שיושב ועוסק בתורה אמרו רבותינו כדאי כל העולם בשביל זה.

מזה ראינו כמה חשוב לפני הקב"ה אחד שיושב ועוסק בתורה. ואם כן על אחת כמה וכמה חשובים לפני הקב"ה הרבה בני ישיבה שיושבים ועוסקים בתורה; הלא זכותם גדולה עד מאד ובזכותן ניצולין כלל ישראל מאויבהם. וכן מצינו ביהושע שבא אליו מלאך ה' והזהירו על שלא עסקו בני ישראל בתורה, וכששמע יהושע זה, עסק כל הלילה בתורה כמו שאמר הכתוב וילן יהושע בלילה ההוא מתוך העמק ודרשו רבותינו ז"ל שלן בתוך עמקה של הלכה. וממשיך הכתיב ואומר כי למחרת נעשה גם גדול לישראל והצליחו כנגד אויביהם הכנענים.

עתה מבורר לנו מדוע קראו חכמינו ז"ל אפיקורס לאחד שאומר „מאי אהני לן רבנן“ כי הוא מכזה לומדי התורה והקב"ה מחשכם ביותר כמו שנתבאר. ועכשיו מבינים אנו גם את אי-האמיתיות של התלונה על בני הישיבה. כי בזכות בני הישיבה היושבים ועוסקים בתורה מצליחין כלל ישראל נגד אויביהם, כמו שאמר הכתוב אם תקום עלי מלחמה בזאת אני בוטח ואין זאת אלא תורה שנאמר וזאת התורה אשר שם משה לבני בני ישראל על פי ה' ביד משה.

אברהם משה וויזנער

אחכה לו בכל יום שיבוא

"אני מאמין באמונה שלימה, כביאת המשיח אני מאמין." במאמר זה התחזקו בני ישראל באמונת הקב"ה במשך הרדיפות ובמצבים הרעים שלהם נקלעו. ואף כשהיו במתנות המוות תחת הנאציים ימח שמם, היו רוקדים ומזמרים בהתלהבות לדברי מאמר זה. כי זה לנו להכמתה שיבא משיח, ויהא סיוס לשעבוד עול הגלויות, ואז יהא שלום בעולם. ומאמר זה הוא אחד מהי"ג עיקרים שהם היסודות של אמונה בה'.

ובפרט בזמננו, שהוא זמן עקבתא דמשיחא, ואמונה כללית בהקב"ה הוא כדרגא שפל ונמוך כל-כך, בודאי האמונה כביאת המשיח הוא עיקר שבעיקרים וכל אחד צריך להאמין שיבא משיח ממש מיד. ואל תקשה היכי יבא משיח יבמינו, והלא אין בידינו מעשים טובים כראוי. ועיד, אם לא בא בימות אבותינו הקדושים; שהיו גדולים בתורת, באמונה, ובמע"ט, באיזה זכות יבא בימינו? כי אין אלו קושיות כלל. שכזמן הזה שהעבודה קשה מאד, והנסיונות של כל יום מתחזקים ומתרבים בכל רגע, בודאי יש לנו זכות גדולה כמה שאנו עומדים ומנצחים על הנסיונות. בזכות זה ובזכות אבותינו הקדושים, אנו נדמים לקטן הרוכב על גבי ענק, שהוא יכול להביט ולהשגיח הרבה יותר רחוק ממה שהענק מביט בעיני עצמו. אפילו אם לגבי דורות הקודמים אין זכויותינו גדולות כל-כך, יחדיו יש לנו צירוף זכויות שעל ידיהם יבא משיח במהרה.

הזמן של עקבתא דמשיחא יש לדמותו לאשה מעוברת, שכל יום ויום היא מתקרבת יותר ויותר ללידתה. ובזמן שהיא קרובה מאד ורק כמה רגעים קודם הלידה הצער הוא גדול מאד. כן הדבר כאן, עכשיו הוא הזמן שהנסיונות גדולים, והטרדות קשות מאד. ובכל זה, כמו שלאחר כל הצער והצערות בא הילד, כמו כן יבא משיח בלתי נמנע.

גם ידוע דברי הגמרא במסכת שבת (דף ל"א.) כי בשעה שמכניסין האדם לדין, אחת מן השאלות ששואלין אותו הוא, "צפית לישועה"? וכמו שאמרו רז"ל שדבר זה הוא מסורה ללב ואינו יוצא כדיבור לבד. כי אין תועלת במה שממרה עצמו לומר שהוא מאמין. אלא צריך להיות אמונה בשלמות אשר חקוק בעמקי כותלי לבו. וכמו שהיה בכמה וכמה צדיקים וגדולי עולם, שהיו מצפין וממתינין בכל רגע שיבא משיח. וכששמעו איזה רושם ברכוב חשבו שמשיח כבר בא, ורצו במהירות לקבל פניו. כן צריכים אנו להמתין ולהאמין בכל יום ויום שיבא משיח בכל רגע.

ובזכות זה שאנו מאמינים כביאת הגואל באמונה שלימה, "ואע"פ שיתמהמה, אם כל זה אחכה לו", נזכה שירחם הקב"ה עלינו ויבא הגאולה שלימה בקרוב וכימינו, אמן.

זאב הענדלער



כחה של אחדות

בא וראה כמה גדולה כחה של אחדות.

מצינו במסכת סנהדרין דף כ"ז: כתיב, "וכשלו איש בעוון אחיו" מלמד שכולם ערבים זה בזה. מהגמרא הנ"ל למדים שאם ישראלי עובר עבירה נעשה כל אחד מישראל ערב לו. ומכל שכן שאם עושה מצוה שכל אחד מישראל נעשה שותף לו ויש לו חלק במצוה.

הכתב סופר בפירושו על התורה מפרש המסורה שאנו מוצאים את המלה נחנו שלש פעמים בתנ"ך, "כלנו בני איש אחד נחנו, נחנו פשענו, נחנו נעבור הלוצים", כי בעת שכלנו בני איש אחד נחנו, אפילו נחנו פשענו, עם כל זה, נחנו נעבור הלוצים. וכן היה כשראו השבטים שהחבילה של בית יעקב נפרדה, חזרו בתשובה ואמרו כלנו בני איש אחד נחנו וכללו את יוסף עמהם ברוח קדשם ובאגודה של אחדות, ועל זה נאמר, "ולא יכול יוסף להתאפק." ומתוך שנתאחדו באגודה של אחדות גרמו להחיות את רוח יעקב אביהם.

הח"ק בעל אבני נזר ז"ל הקשה מדוע בפסוק, "והנה מצרים נוסע אחריהם" (שמות י"ד) פירש רש"י בלב אחד כאיש אחד. ואולם אצל בני ישראל על הפסוק (שמות י"ט) ויחן שם ישראל נגד ההר רש"י מפרש להיפך — כאיש אחד בלב אחד? ופירש כי בעצם בני ישראל הם כאיש אחד משורשם והיה חסר להם רק שיהא רצון אחד ולב אחד. ורק אז, בעת קבלת התורה, נתאחדו לכם לרצון אביהם שבשמים. לעומת זה הגוים, הם מפוצלים משורשם ורק לב אחד ורצון אחד להשיג דבר מסוים דהיינו לכלות את בני ישראל ובוה נעשו כאיש אחד.

גם בית המקדש לא היה אפשר לבנות רק מתוך אחדות בקרב בני ישראל. וכדפירש האלשיך הקדוש על הפסוק, "ועשו לי מקדש ושכנתי בתוכם" שלכאורה היה צריך הכתיב לומר, "בתוכו" — בתוך המקדש. אלא הפי' הוא שבתוכם מכוון על בני ישראל; שיעשה לי כל אחד מהם מקדש בלבו — מקום להשראת השכינה, ורק אז, ושכנתי בתוכם — אשרה שכינתי בבית המקדש.

על הפסוק, "ויקהל משה את כל עדת בני ישראל ויאמר אליהם אלה הדברים אשר צוה ה' לעשות אותם", מובא בספרי צדיקים שהבאור הוא שמשה רבינו הקהיל את כל בני ישראל ואמר להם דברים אלו כגון להקהילכם ולקבצכם תמיד בלב אחד, הם הם רצון ה' יתברך; "אשר צוה ה' לעשות אותם."

בשני ובחמישי אחר קריאת התורה אומרים ארבע פעמים, "יהי רצון" ואח"כ אומרים אחינו כל בית ישראל וכו'. ולכאורה מדוע אין אומרים יהי רצון שאחינו כל בית ישראל וכו'? והטעם הוא, כי זה בלי שום ספק הוא רצונו של הקב"ה שכל בית ישראל יהא אחינו; ואין צריכים ה"ה, יהי רצון" לזה.

ומה מאד יש ללמד איך לבא לאחדות מהגר שבא להלל ובקש ממנו, "למדני כל התורה על רגל אחת." והגר בודאי לא היה שומה, והוא הבין שאי-אפשר ללמוד אפילו חלק אחד מהתרי"ג מצות על רגל אחת. רק כוונתו היתה, כי הוא ידע והבין שכל מועדי ה' הם יסודי קדושת ישראל. רק הוא לא הבין מהו היסוד של הרגל בפני עצמו; שמיני עצרת. והלל הסביר לו כי השם יתברך אומר, "בני, קשה עלי פרידתכם"; פירוד הלבבות בין איש לחיו כשאתם הולכים לבתיכם זה קשה עלי. כי אין רצוני אלא שיהא התקבצות ואחדות ביניכם כבשאר ימי החג. וזה הסביר לו הלל, דאפשר להשיג יסוד זה רק על ידי, "מה דעלך סני לחברך לא תעביד."

היוצא לנו מזה, שעלינו להשתדל ולהתאמץ בכל כחינו להשריש אתהב ואחיה בתוך לבבות כלל ישראל; לומדי תורה ותומכיה. והשם יתברך דגלינו כן תרים — על הנשארים — ותלקט נפזרים כמלקט שבלים, שירה חדשה שבחו גאולים.

יקותיאל יהודא בערגער

שלום של מחלוקת

כשאני מתכונן במצב העולמי במחנה ישראל, לבי מלא צער וכאב על המכוכה הגדולה השרויה בתוכו. הגם שמימי תלמידי הלל ושמאי רבתה מחלוקת בישראל, המחלוקת בימינו שונה ומשונה היא מאלה שקדמוה בדורות הקודמים. לדאכוננו, הלוקי הדעות בהוה — בין בעניני יחיד ובין בעניני צבור — משולשלים ומשורשרים לקטטה ולמריבה. בכל פנה המלאה מחלוקת ימצא הכודק שנאה בצדה.

לא כן הלוקי הדעות בין הראשונים! כבר הסבירו חז"ל, במאמרם הידוע במסכת אבות, „איזהו היא מחלוקת שהיא לשם שמים — זו מחלוקת הלל ושמאי.“ כמוכן לכל, לא באה המשנה לספר לנו את קורות חייהם של הלל ושמאי גרידא. בודאי נמצאת איזו תועלת מעשית שיוכל הלומד להוציא מדבריה הקדושים של המשנה. מפרשי המשנה מגלים לנו שתכלית המאמר היא להורות ליראים איך להבחין בין מחלוקת שכיילה לשם שמים ובין זו שמעורבות בה כוונות זרות. אדם המתנהג עם כר-פלוגתו בשלום וברעות — מעשיו מעידים שכוונתו רצויה. מאידך גיסא, כששנאה מוטלת בין החולקים, סימן ברור הוא שכחו של שמן שלט בהם.

בן אדם המחזיק לנגד עיניו את מדותיהם הענקיות של בית הלל ובית שמאי מובטח שאף בשעת המחלוקת לא יסור מדרכו של שלום. אחדותו של בית הלל ובית שמאי משמשת כסמל וכדוגמא לשלום של מחלוקת. המעיין במסכת עדיות ימצא שאף על פי שגדלה המחלוקת בין שני הכתים האלה אלו פוסלין ואלו מכשירין, אלו אוסרים ואלו מתירים — לא נמנעו כ"ה מלישא נשים מכ"ש, ולא נמנעו כ"ש מלישא נשים מכ"ה. נהנו ביניהם בחבה וברעות וגמלו חסדים זה עם זה.

כדאי לסיים חבור כזה במאמרו המכהיר של רבי שמעון בר חלפתא. „אמר רבי שמעון בר חלפתא — ראה מה חביב השלום שכשבקש הקב"ה לברך את ישראל לא מצא כלי שהוא מחזיק כל הברכות לברכן בו אלא השלום.“ גדול השלום — וגדול ביותר שלום של מחלוקת!

גדלייתו מכלים

ה מ ל ח מ ה

בכקר השכם המלחמה מתחלת
עד רגע האחרון היא נמשכת והולכת
המנצח, כל אדם בוחר לעצמו
ובו הוא מחליט עתידות מקום מנוחתו.

בלעדה אין תכלית לחיי האדם
כי כלי נסיון, שכר היכן?
פחי האויב מצחצחים הם מאד
המונעים אדם את בוראו מלעבוד.

מלחמה זו היא מלחמת היצרים
אשר בעמקי הלבבות הם לוחמים ומריבים
הנסיון הוא, את יצרו לכבוש ולעזוב
יכמאמר הפסוק, „סור מרע ועשה טוב.“

„איזהו גבור הכובש את יצרו“
ובעד בצוע כזה מה רב יהא שכרו
והעצה היא לבית המדרש למושכו
ובזה יהא קל לכבושו.

אחרון ליפשיטץ

קטע ממזרה נבוכים לרמב"ם

כבר בארו לנו גם הנביאים ענינים אלו עצמם ופירשום לנו כמו שפירשום הפילוסופים, ובארו לנו שאין שלמות הרכוש ולא שלמות הבריאות ולא שלמות המדות שלמות שיש להתפאר בה ולא לשאוף לה, ושהשלמות שיש להתפאר בה ולשאוף לה היא ידיעתו יתעלה אשר זה הוא המדע המאתי, אמר ירמיה בארבעת השלמויות הללו, כה אמר ה' אל יתהלל חכם בחכמתו ואל יתהלל הגבור בגבורתו ואל יתהלל עשיר בעשרו כי אם בזאת יתהלל המתהלל השכל וידע אותי, התבונן האיך אמרן כפי סדרן אצל ההמון, כי השלמות הגדולה אצלם עשיר בעשרו, ולמטה ממנו גבור בגבורתו, ולמטה ממנו חכם בחכמתו, כלומר בעל המדות הנעלות, שגם אדם זה מכובד אצל ההמון אשר אליהם הוא המשא, ולפיכך סודרו בסדר זה, וכבר השיגו חכמים ז"ל מן הפסוק הזה את הענינים הללו עצמן אשר הזכרנו, ובארו מה שביארתי לך בפרק זה, והוא שהחכמה האמורה בסתם בכל מקום והיא התכלית היא השגתו יתעלה, ושהרכוש הזה שהאדם רוכש מן הסגולות שמתקנאים בהן וחושבים אותם שלמות, וכן כל המעשים התורתיים הללו כלומר מיני העבודות, וכן המדות המועילות לכל בני אדם בעסקיהם זה עם זה, כל אלה אין להשוותן אל התכלית הזו הסופית, ואינן שוות לה, אלה הם מצעים בגלל התכלית הזו, ושמע דבריהם בכל הענינים הללו בלשונם, והוא לשון בראשית רבה, שם נאמר, כתוב אחד אומר וכל חפצים לא ישוו בה וכתוב אחד אומר וכל חפציה לא ישוו בה, חפצים אלו מצוות ומעשים טובים חפציה אלו אבנים טובות ומרגליות חפציה וחפציה לא ישוו בה, אלא כי אם בזאת יתהלל המתהלל השכל וידע אותי, התבונן כמה תמציתי הוא הלשון הזה, וכמה שלם אומריו, והאיך לא הרג במאומה מכל מה שאמרנו והארכנו בבאורו ובהצעותיו.

והואיל והזכרנו פסוק זה ונפלאות שנכללו בו והזכרנו דברי חכמים ז"ל עליו, נשלים מה שנכלל בו, והוא, שלא הסתפק בפסוק זה בבאור הנעלה שבתכליות שהיא השגתו יתעלה בלבד, כי אלו היתה זו מטרתו היה אומר כי אם בזאת יתהלל המתהלל השכל וידע אותי ויפסיק הדבור, או היה אומר השכל וידע אותי כי אני אחד, או היה אומר כי אין לי תמונה, או כי אין כמוני, וכל כיוצא באלה, אלא אמר כי ההתפארות היא השגתי ובידיעת תארי, כלומר מעשיו, כעין מה שבארנו באמרו הודיעני נא דרכיך וגו', ובאר לנו בפסוק זה כי אותם המעשים אשר חובה לדעת אותם ולהתדמות להם, הם חסד ומשפט וצדקה, והוסיף ענין אחר חשוב והוא אמרו בארץ, אשר זהו ציר התורה, ולא כדמיון המתפרצים אשר דמו כי השגחתו יתעלה נסתיימה אצל גלגל הירח, ושהארץ וכל אשר בל עזובים, עזב ה' את הארץ, אלא כמו שבאר לנו על ידי אדון החכמים כי לה' הארץ, אמר כי השגחתו גם בארץ כראוי לה, כמו שמשגיח בשמים כראוי לה, והוא אמרו כי אני ה' עשה חסד משפט וצדקה בארץ, ואחרי כן השלים את הענין ואמר כי באלה חפצתי נאם ה', רוצה לומר מטרתי שיהא מכם חסד וצדקה ומשפט בארץ, כדרך שבארנו בשלש עשרה מדות, שהמטרה להתדמות בהן ושיהיו אלה הליכותינו, נמצא כי התכלית אשר הזכיר בפסוק זה היא ההשגה מתכוון בהם תמיד חסד צדקה ומשפט להתדמות במעשיו יתעלה על הדרך שביארנו כמה וידע השגחתו על ברואיו בהמצאתם והנהגתם היאך היא, והיו הליכות אותו האדם אחר אותה שהוא ביאר כי שלמות האדם אשר בה יתפאר באמת היא מי שהגיע להשגתו יתעלה כפי יכולתו, פעמים במאמר זה.

(חלק שלישי, פרק נ"ד)

ויהי בימי אחשורוש הוא אחשורוש המלך מהדור
ועד כוש שבקע ועשרים ומאה מדינה בימים ההם
כשבת המלך אחשורוש על כסא מלכותו
בשושן הבירה בשנת שלוש למלכו עשו
לכל שריו ועבדיו חיל פרס ומדי הפר

ספר רות

למגדול ועד קטן משתה שבקעת ימים בו
ביתן המלך חזן כרפס ותכלת אחוז בח
וארגמן על גלילי כסף ועמודי שש מטון
וכסף על רצפת בהט ושש ודרר וסוזרת ור
בכלי זהב וכלים מכלים שונים ויין מלכות רב
המלך ויחשתייה כדת איך אנם כי כן יסר המלך עלב

העמים אשר בכל מדינות המלך אחשורוש כי
יצא דבר המלכה על כל הנשים להבנות בעליהן
אשר יאמרו רמלר אחשורוש אמר להביא



באה והיום הזה
ימעו את דבר
אם
יכתב
תבוא
יבן
המלך
לשיתו
עניי
לעבד
ר

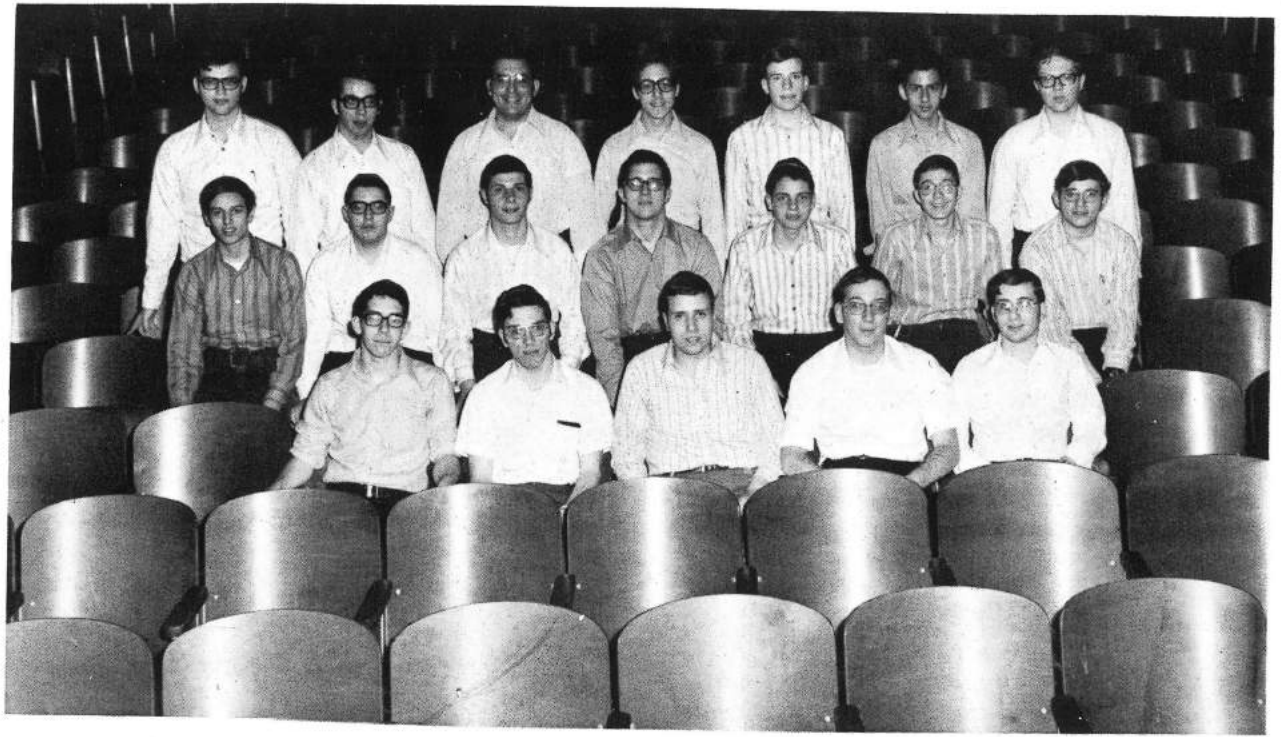
הו
ושתי ואת אשר עלתה וארץ אשר נגזר עליה ואמו
לערי המלך משרתי יבקשו למלך נערות כתולות
טובות מראה ויפקד המלך פקידים בכל מדינות
תלכותו ויקבצו את כל נערה בתולה טובת מראה
אל שושן הבירה אל בית הנשים אל יד הגאסים המלך
למור הנשים ולתוז תמרקיה והנערה אשר תיטב בעיני

עברית

מיני אשר הגדה מירושלם עטוהגו האשו והלטה
יבניה מלך יהודה אשר הגלה לבוכדנצר מלך
בל ויהי אמן את הדסה היא אסתר בת דוד
כי איך לה אב ואם והנערה יפת תאר וטובה
מראה ובמות אביה ואמה לקחה מרדכי לו
לבת ויהי בהשבע דבר המלך ודתו וברקבץ
נערות רבות אל שושן הבירה אל יד רהגי



ודין
מרס
המלך היש
במלכה ושתי ע
אחשורוש ביר הסריסים
מומבן לפני המלך והשרים לא על המלך לבדו
עותה ושתי המלכה כי על כל השרים ועל כל



גדליהו מאכלים	עורך ראשי
אלעזר טראטנער	סגן עורך
שמואל חיים דזשיקאבס	סגן עורך
אברהם גוטוויין	עורך אנגלי
שמואל זיגלער	סגן עורך האנגלי
יצחק ברום	סגן עורך האנגלי
אהרן ליפשיטץ	עורך העברי
יוסף שמערן	סגן עורך העברי
יקותיאל יהודה בערגער	סגן עורך העברי
הינדן ישראל שניידער	עורך לענינים מיוחדים
יצחק דוד גאלדפארב	עורך אחראי
מנחם סנדרוביץ	עורך לאמנות
שלמה לעדערשטיין	סגן עורך לאמנות
ישראל בערקאוויטש	מנהל לעסקים
שאול ליכטענשטיין	מנהל לעסקים
שכתי שנאלל	סגן מנהל לעסקים
מרדכי ווייס	סגן מנהל לעסקים
משה צוקער	עורך לצילומים
יוסף בערקאוויטש	עורך לצילומים
אברהם לבנוני	סגן עורך לצילומים
צבי ארי' פרידמאן	סגן עורך לצילומים
שלמה שווארטץ	עורך לדפוס
יצחק אגענשטיין	עורך לדפוס
דניאל סאלאף	עורך למסיימים
אליהו רובין	עורך למסיימים

בכ"א לחודש אלול שעבר אבדה ליהדות החרדית אחד ממיבני בניה הגדולים, וישיבתנו הקדושה אבדה אחד ממייסדיה ה"ה ר' בנימין ווילהעלם זצ"ל.

ר' בנימין זצ"ל נעשה ברבות הימים לסמל של יראת שמים ועבודת ה' לאלפים וברוב מצו זכה להקים במדה מרובה עול התורה במדינתנו. וזה למרות שהיה בימי עלומיו יתום מתגלגל ולא זכה בעצמו לחסות בצל כותלי הישיבה. נכון לציין שאעפ"כ במשך ימי עמידתו סיים את הש"ס פעמיים ולא ביטל אף יום אחד את שעותיו המוקדשות לתורה. בהעתקו אהלו לארצות הברית כל קבל ד' רוח יתירא ביה באש להבה בוערת באהבת המקום ואהבת ישראל לא נח ולא שקט כל ימיו מלהפעיל גדולות ונצורות להגדיל כבוד שמים, להפשיט בין הרחובות רוח התורה. ולהשקיע בכני ביתו ומיודעיו עוצם טוהר לבבו ורב רוחו.

בהיותו בן עשרים ותשע ראה את המצב הרוחני המדאיג ששרר בארצות הברית באותם הימים, התחיל לגבש ברעיונו תכניות שונות האיך וכמה להציל במקצת את המצב שהיה בכי רע.

וכמו פנחס אשר קם מתוך העדה לכבוד קול רם עשה מה שבכח בשר ודם — להגדיל שם ד' בתוך העם קבץ סביבותיו כל איש ירא ותם — וצעק עליהם וקרא וגם עוררו והקיצו מה לכם נרדם כן העביר ברוחו הייאוש השרוי בינם ויכה את הרפאים ואת הזוזים בהם וגבר על כל עקוש גאה זרם להשתיל את התורה מעבר לים ביסדו ישיבה תורה ודעת באשר הוא שם ונשאה כיונקים הנשואים בחיק אמם עם ידיד נפשו ר' פייוויל לברכה וזכרונם ככה העביר חילם לדבר כם בחוקים אשר יעשה האדם אותם באלפי תלמידיו אשר אנחנו בתיכם.

גם בשביל חינוך הבנות דאג ויגע, והצליח ליסד בית יעקב הראשון באמריקא.

פרנסתו היתה מחנות לממכר כלי בית. הוא היה הראשון באמעריקא אשר סידר בחנות מקוה קטנה בכדי לתת האפשרות ללוקחי לבבול את הכלים מתוצרת הנכרים, פן ואולי יכשל מישהו וישכח לבבול את הכלים כדון.

רבים מאד נהרו אליו לבקש עזרתו לכל מיני צדקה ולדברים שבקדושה, ומעולם לא סירב לאיש. את מרבית הכנסותיו פיזר לצדקה ומעטים מאד דעו על כך. בין היחידים המרובים אשר העמדם על רגלהם היו כמה גדולי ישראל אשר ניצלו מגיא ההריגה בחוסר כל ואח"כ נעשו למנהיגי העדה. מעולם לא התגאה במעשיו וברח מהכבוד כמטחווי קשת. הכל נעשה בהצנע לכת ולא ביקש מאיש להחזיק לו טובה על כך. אך כבר העידו עליו גדולי הדור שכל מעשיו לשם שמים. גם התכבא אודותיו גדול מפורסם, „אם יש תורה היום באמעריקא — הרי זה הודות לר' בנימין ווילהעלם.“

בגיל 83 זכה סוף סוף למלא מאוויית נפשו לעלות לארץ הקודש ולקבוע דירתו בעיה"ק ירושלים.

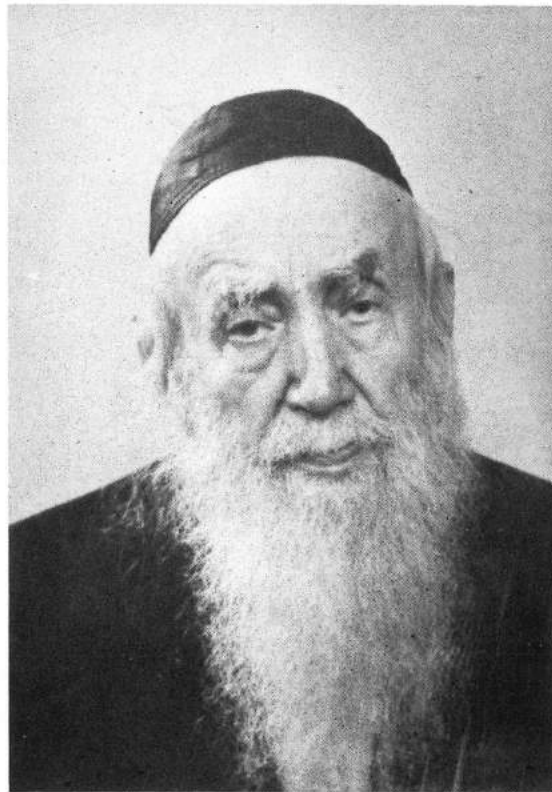
למרות זקנתו המופלגת לא אמר ר' בנימין די ולא הסתפק בפעולותיו בארצות הברית בלבד. ראה את העזובה הרוחנית השוררת בארץ, בעיקר בין בני הנוער והחליט כי על אף תשישותו, אפיסת כוחותיו וכאבי רגליו זה ארבעים שנה — מוכרח הוא לעשות ולפעול משהו להחזרת אור התורה והמצוות בין בני הנוערים.

אמר ועשה. הוא ייסד את מפעלו הנהדר „מפעל תורה ודעת“ למען הנוער, המכיל סניפים רבים המפורזים ברחבי ירושלים. זכה ר' בנימין גם בזה לראות ברכה עצומה בעמלו, וכהיום מתחנכים בסניפי המפעל מאות ילדים ונערים וגם נערות הלומדות בשקידה ובצמאון תורת ה' ומקבלים את חינוכם על טהרת הקודש. יהי זכרו ברוך ונשמתו תהא צרורה בצרור החיים.

ספר השנה הזוה

מוקדש

לזכר נשמת

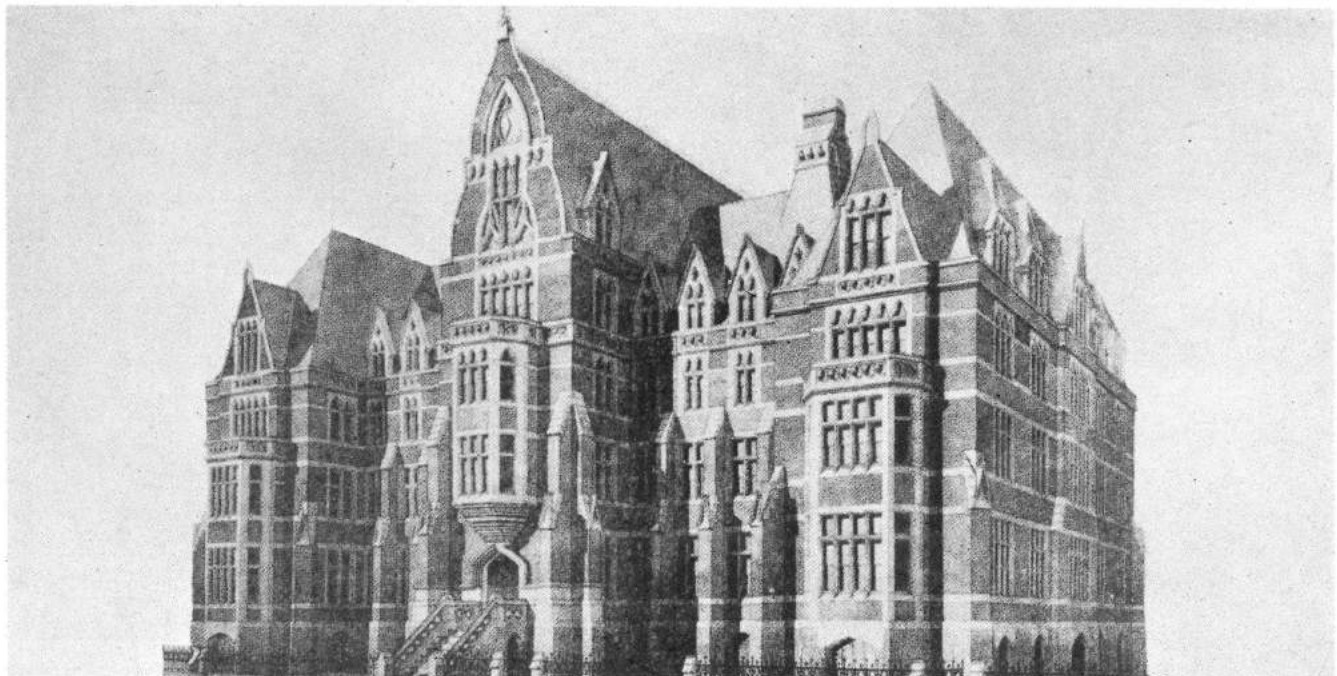


ר' בנימין ווילהעלם

זכרונו לברכה

אחד ממיסדי

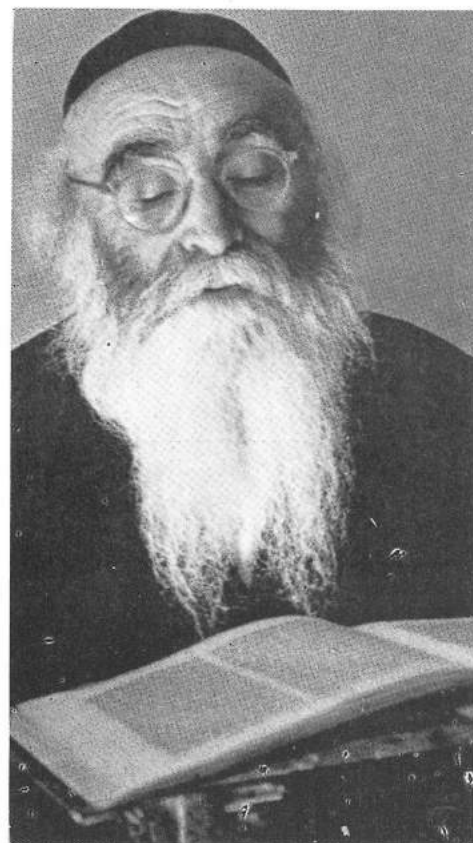
ישיבה תורה ודעת

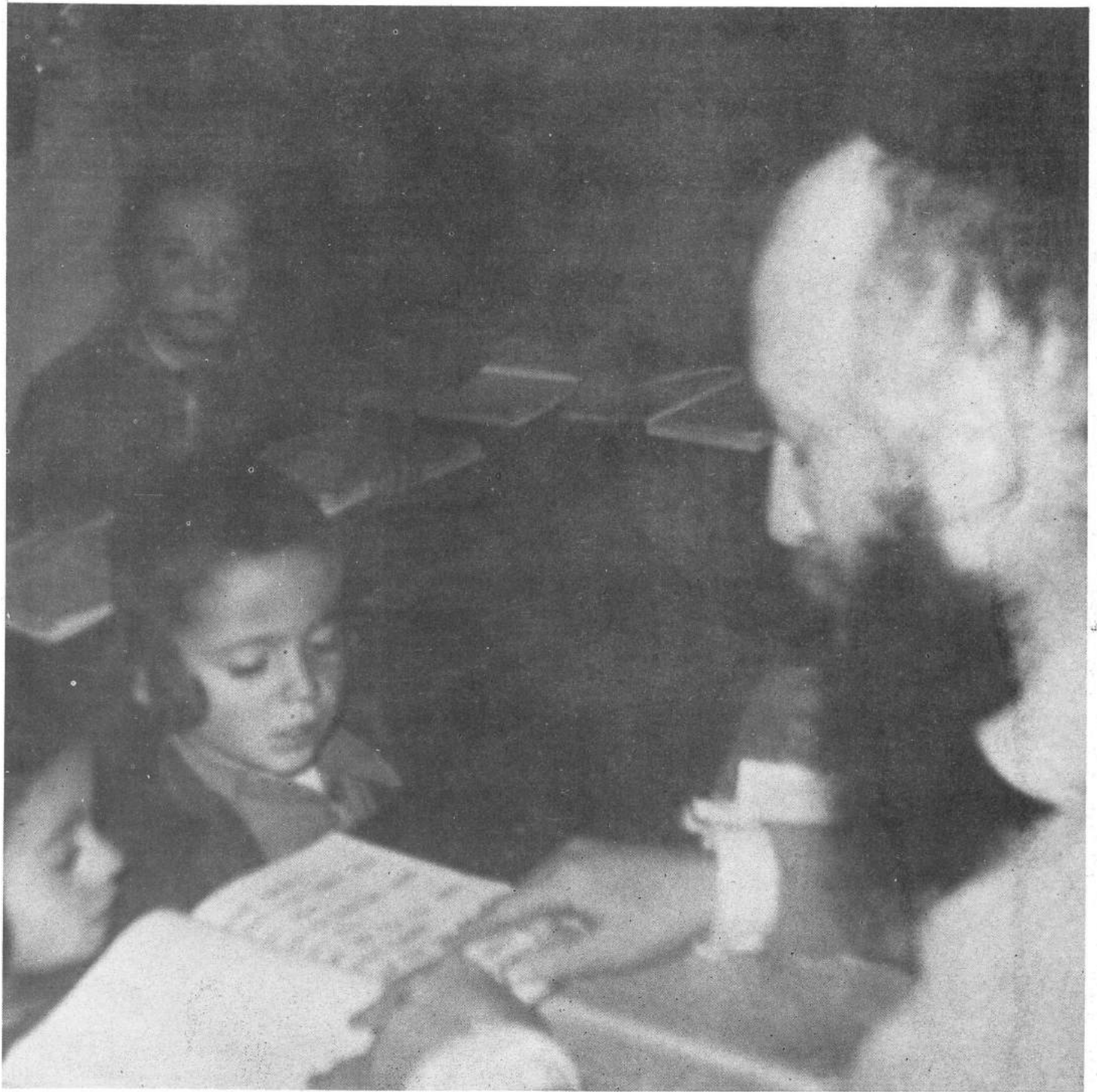




וידיע

אודי





השכלה

כִּי אִם הַיּוֹצֵר

יִצְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ



אל יתהלל
עשיר בעשירו